TOMO PRIMERO.

ECOS DE ESPAÑA

COLECCION

de cantos y bailes populares

RECOPILADOS

por

JOSE INZENGA

Pr. 10 pesetas.

BARCELONA.

D. ANDRES VIDAL Y ROGER, EDITOR.

Calle Ancha nº 35.

(1874)

Depositado en españa y en el extrangero conforme á los tratados internacionales

© Biblioteca Nacional de España

INDICE.

CATALUÑA.

Lo Pardal ..... pags 2
Montanyas Regaladas 4
San Raimundo de Peñafort 6
Los tres Dallaires 8

ASTURIAS.

Danza Prima 9
Alborada 10
Canto Asturiano 12
Fandango Asturiano 13
Canto popular de Oviedo 14
Baile de las cercanias de Oviedo 15
Danza de mugeres en Pravia y Cudillero 16

ANDALUCIA.

Seguidillas Sevillanas 17
Canto de Aguinaldo (Granada) 19
Cancion popular de Sevilla 21
Canto gitano 24

CASTILLA LA VIEJA.

Canto de la Sierra de Cameros (Soria) 25
Canto Tradicional de la Sierra de Cameros 27
Canto de la Sierra de Cameros 29
La Tarara Cancion bailable 32

GALICIA.

Canto popular antiguo 35
Canto popular de Pontevedra 37
Canto del pais de la Ulla 38

VALENCIA.

Albáa 39
El Chiste 41

HIMNOS Y CANCIONES PATRIOTICAS
DE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA

Religion Patria y Libertad 45
El Triunfo de la Nacion Española 49
La Libertad de la Patria 53

© Biblioteca Nacional de España

ISLAS BALEARES.

Canto popular. (Mallorca) ..... pag.s 57
La Donzella. Cancion 58
Cancion popular 60
Danza del dia de San Juan 61
Vou Varirau. Canto de cuna 62
Toque de las Rifas 64

MURCIA.

El Paño 65
Las Torrás 68
Rosario de la Aurora 71

ISLA DE CUBA.

Tajona 73
Guaracha 75
Zapateo del Monte. Baile de Guajiros 77

ARAGON.

La Jota Aragonesa 81

GUIPUZCOA.

Cancion popular 91
Ondarrabia Chiquia 93
Cancion 95
Ondarrabia Aundia 96

LEON.

Baile á lo Alto 98
Baile á lo Alto 100

El Zorongo 102

ANDALUCIA.

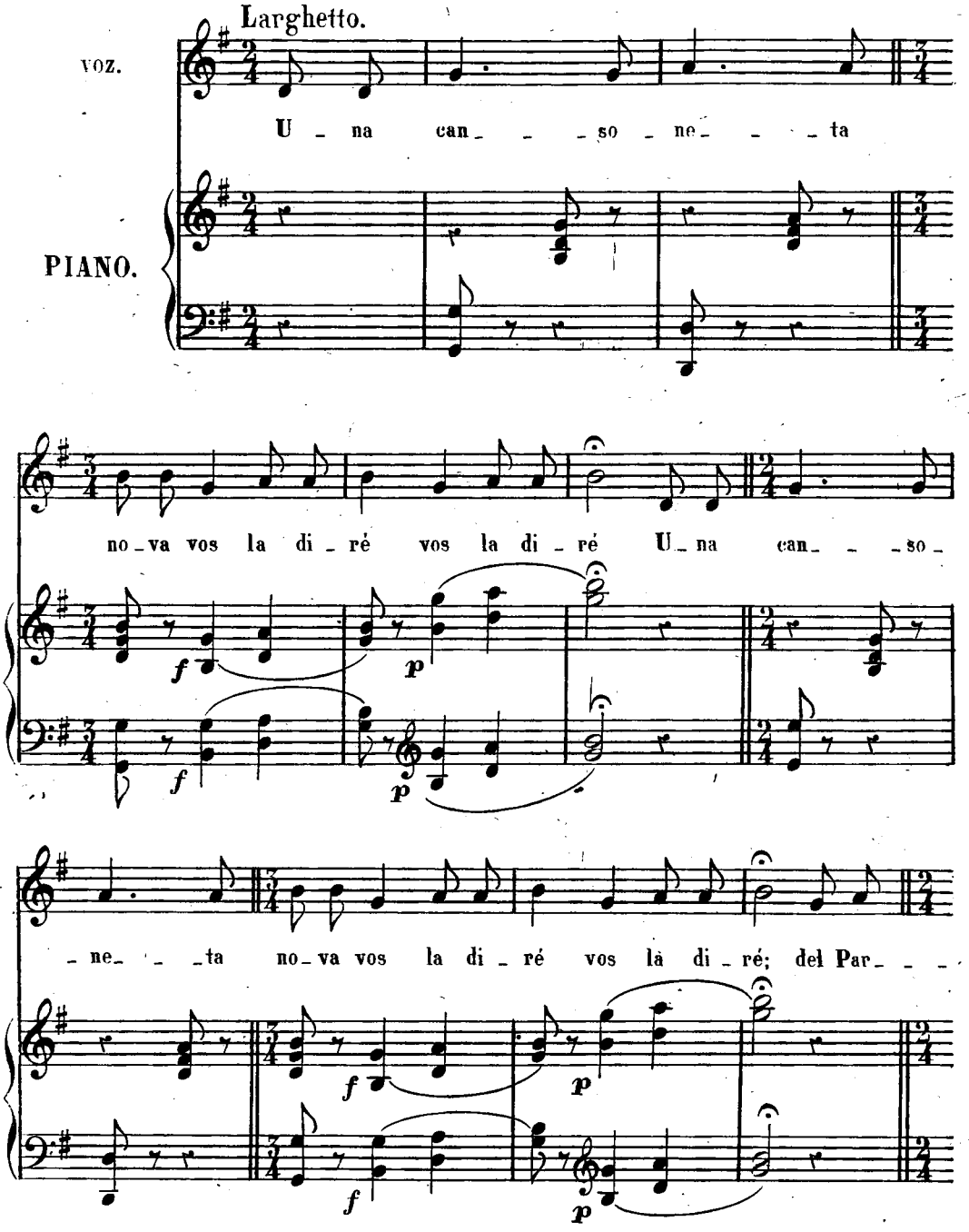
La Cachucha. Cancion Gaditana 106
Cancion popular de Cadiz 110
Canto de Granada 112
Canto de Granada 116

Canto popular 118

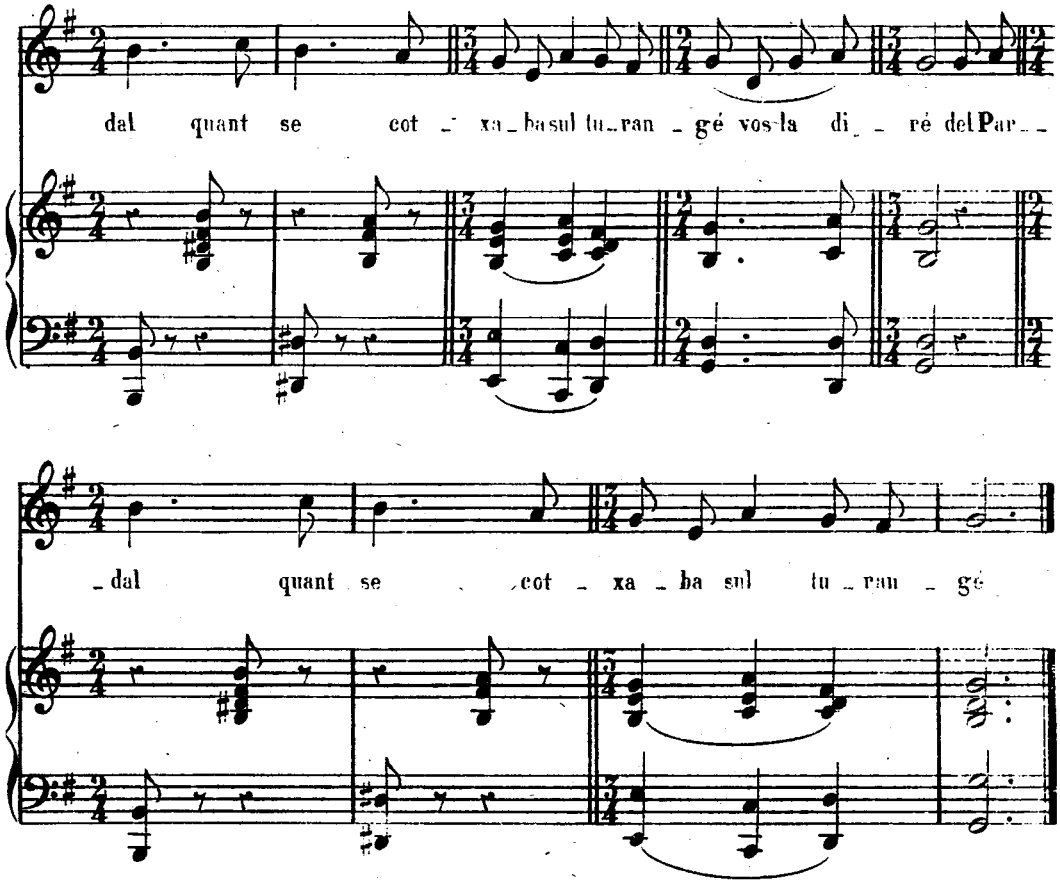
© Biblioteca Nacional de España

LO PARDAL.

(CATALUÑA)



© Biblioteca Nacional de España



2ª.

Lo pardal, quant se coxaba,
Feya ramó,
Per veurer si sentiria
Lo seu amor,
Feya ramo;
Per veurer si sentiria
Le seu amor.

3ª.

Lo seu amor es en cambra
Que n'on sab ré,
Si no lo mosso de cassa
Lo traginer
Que n'on sab ré,
Si no lo mosso de cassa
Lo traginer.

4ª.

De la finestra mes alta
L'en va parlá
Las onse horas son sonadas
Veste cotxar
L'in va parlá
Las onse horas son sonadas
Veste cotxar.

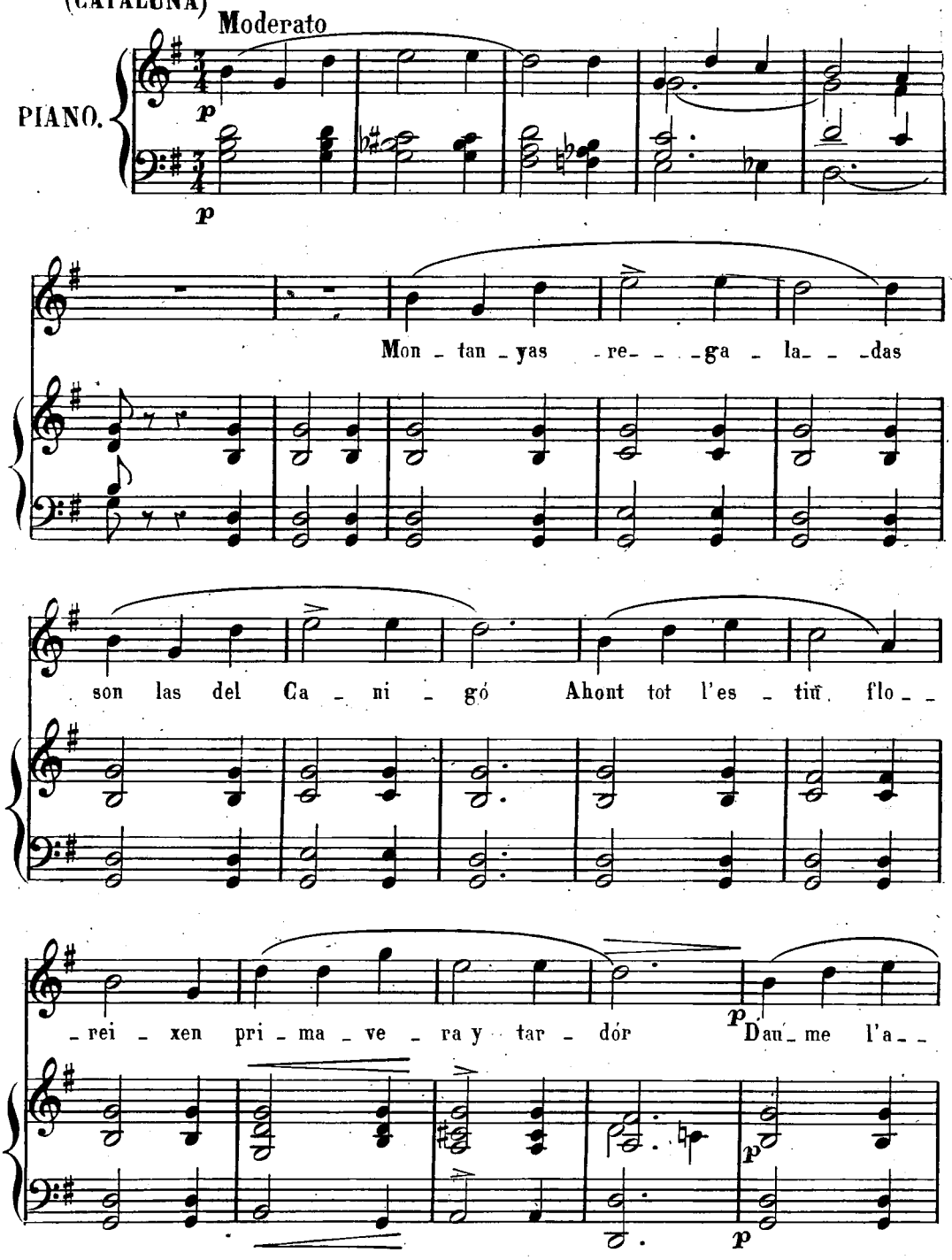
5ª.

No me cotxi pas en-cara
Vaitg de camí;
He fet una prometenza
A San Magi
Vaitg de camí
He fet una prometenza
A San Magi

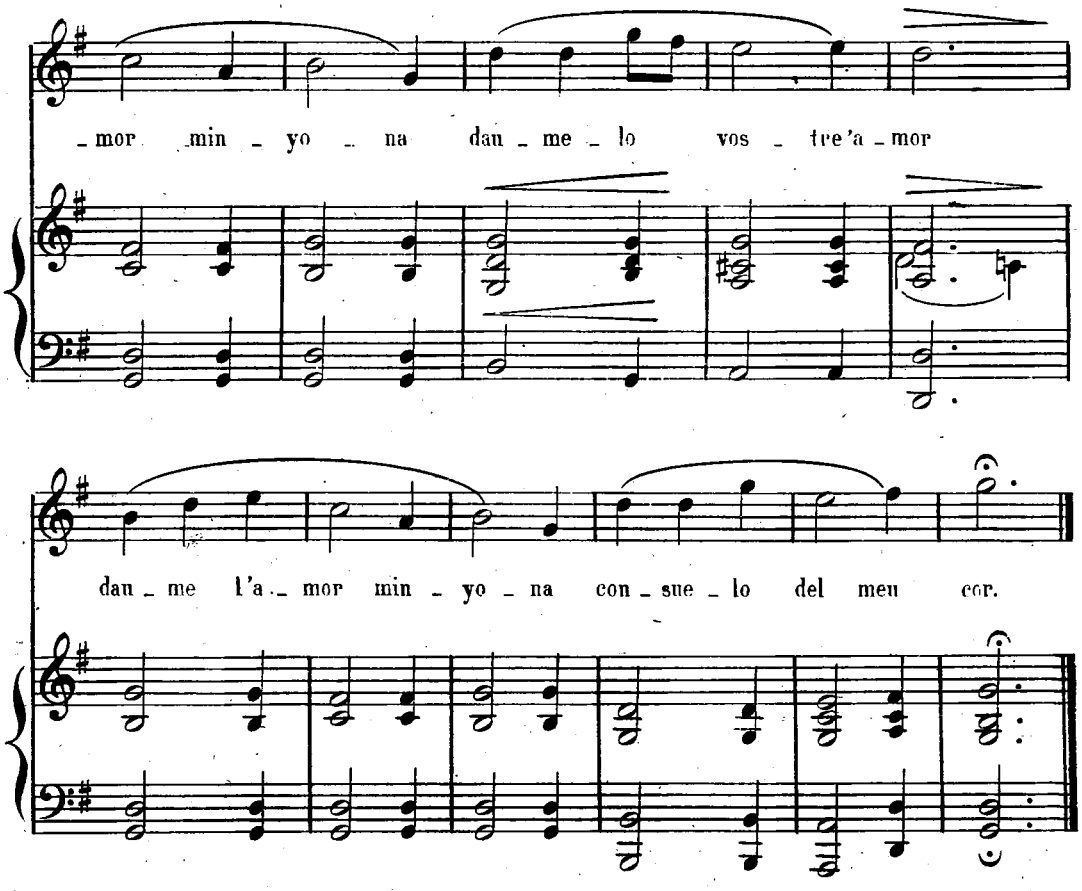
© Biblioteca Nacional de España

MONTANYAS REGALADAS

(CATALUÑA)



© Biblioteca Nacional de España

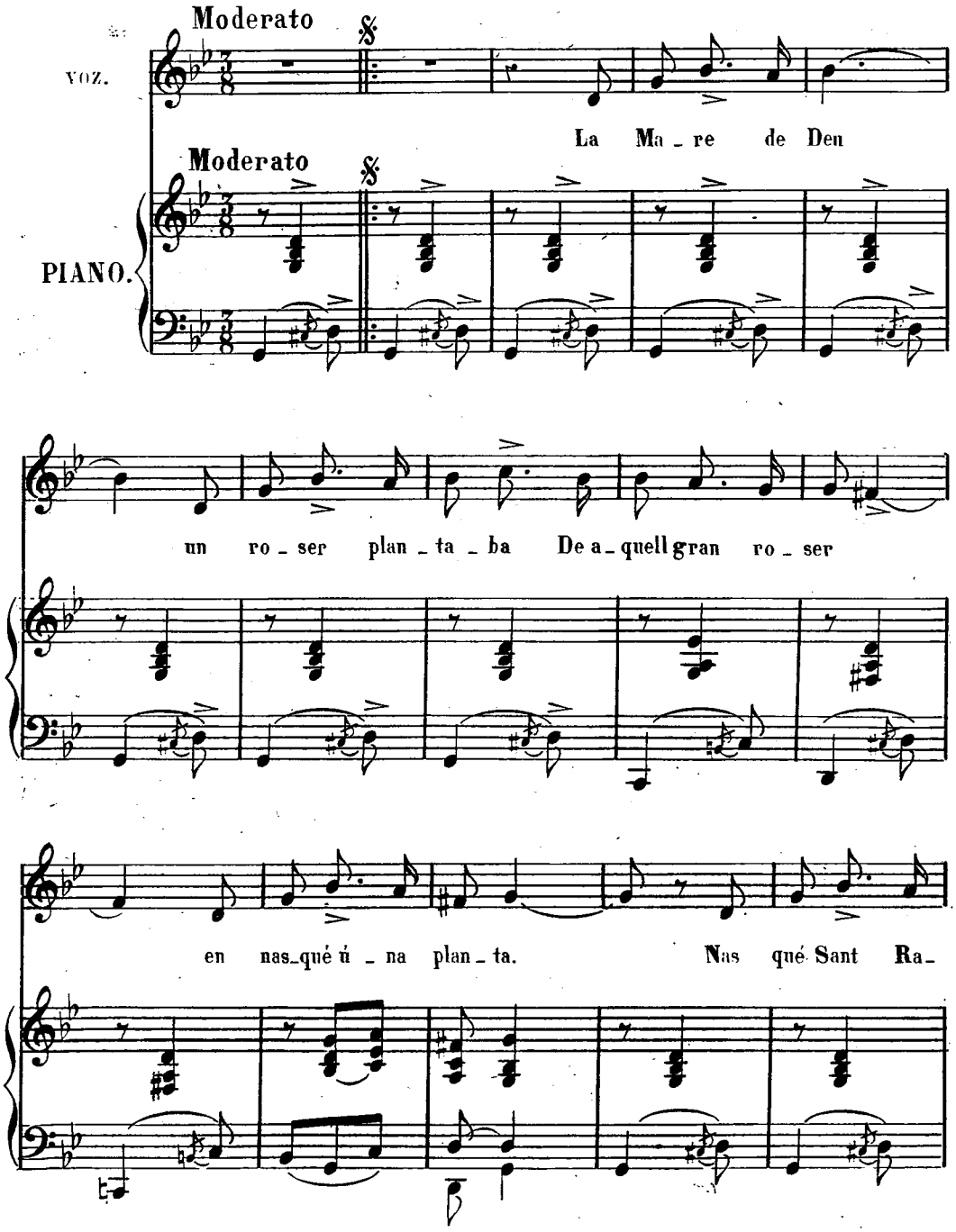


N'hi ha una doncelleta-que 'm te lligat lo cor
Lligat me'l te ab cadenas-ab cadenetas d'or.
M'en vatx á beure l'aigua-que agrada la frescó
Y mentre l'en prenia-sento llantos y plors.
Aqueixa es l'amoreta-que plora de tristor
»Si me n'han robadetas-faldillas y gipó»
-»Ara ya 'n ve la fira-fira del Canigó,
Te'n comprarem faldillas-faldillas y gipó»
-»De quin color t' agrada-que t'estigui millor»
-»De vermellet m' agrada-que ne 's un bon color.
El sastre que li feya-era'l seu aymador
A cada punt d'agulla-hiposa um ram de flors,
Cada cop d'estisora-hi fa un sospir ó dos.

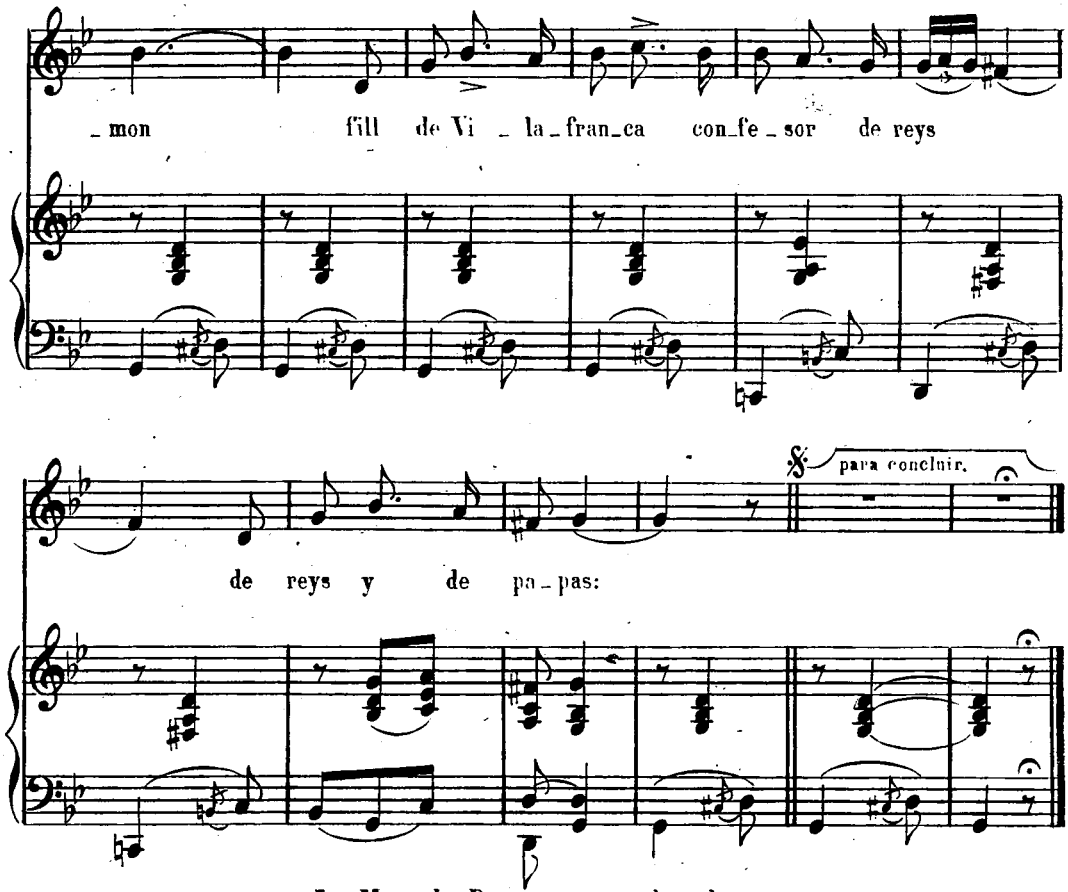
© Biblioteca Nacional de España

SAN RAIMUNDO DE PEÑAFORT

(CATALUÑA)



© Biblioteca Nacional de España

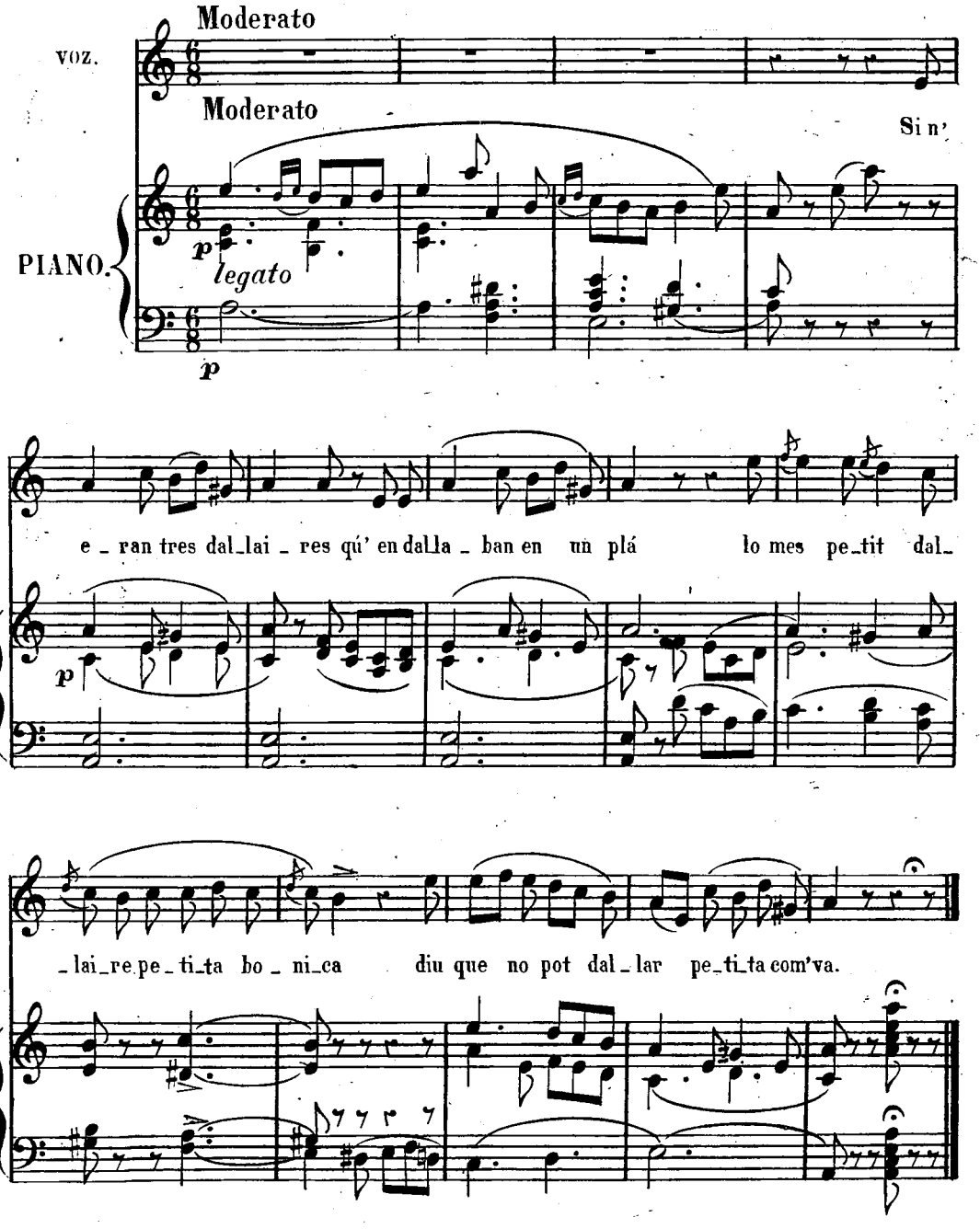


La Mare de Deu-un roser plantaba,
De aquell gran roser-en nasqué una planta.
Nasque Sant Ramon-fill de Vilafranca
Confessor de reys-de reys y de papas.
Confessaba un rey-qu'en pecat n'estaba,
El pecat n'es gran-Ramon s'en esglaya.
"No ploreu Ramon-qu'el pecat s'acaba,
Si no 'm perdoneu-en perdreu la Espanya."
Ramon s'en va al port-a llogá'una barca
En troba un barquer-"¿Voleu embarcarme"?
El barquer li diu-qu'el rey l'en privaba
De podé'embarcar-capellans ni frares,
Ni 'ls escolanets-de la cota llarga, etc.etc.

© Biblioteca Nacional de España

LOS TRES DALLAIRES

(CATALUÑA)

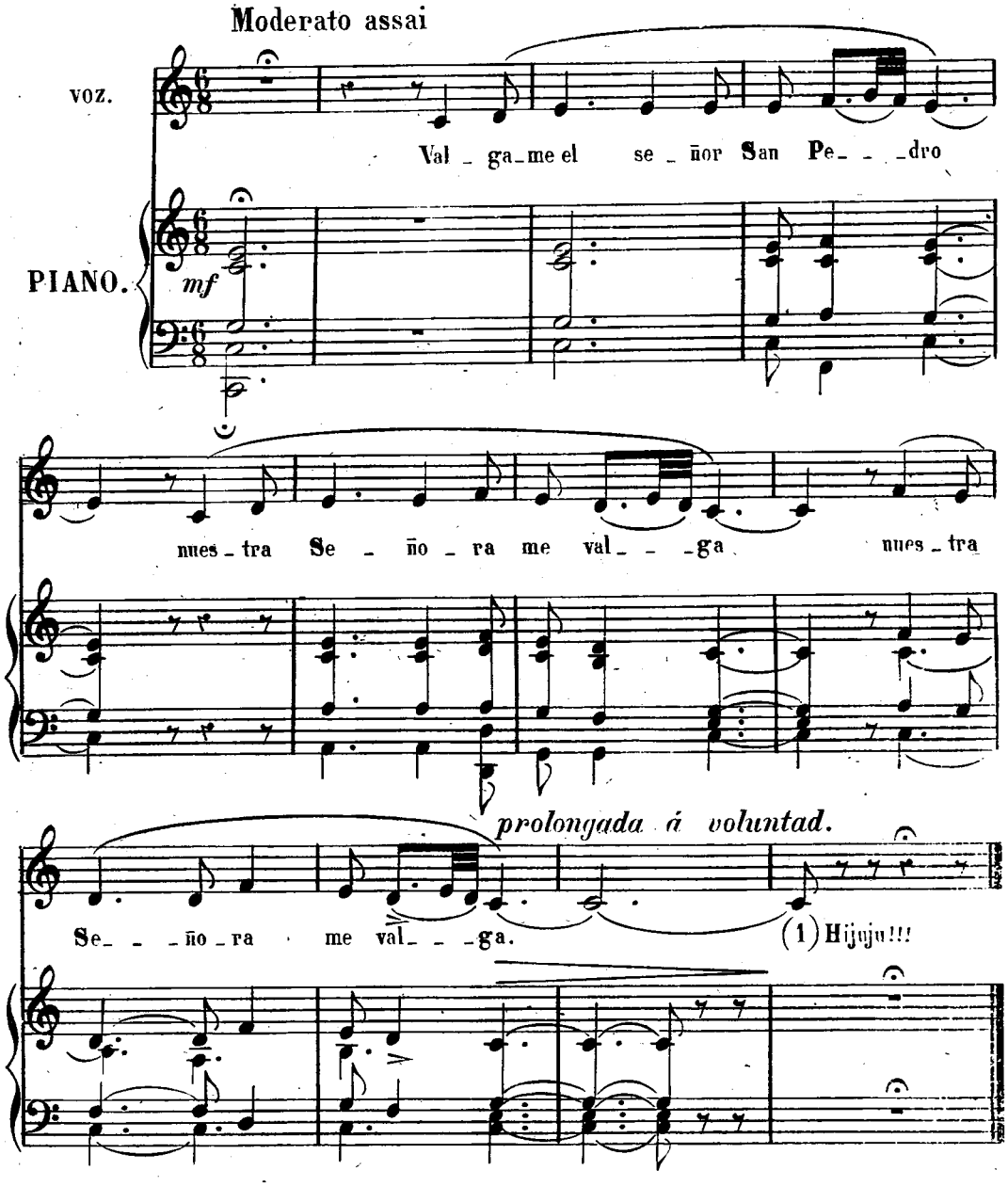


© Biblioteca Nacional de España

DANZA PRIMA

(ASTURIAS)

Moderato assai



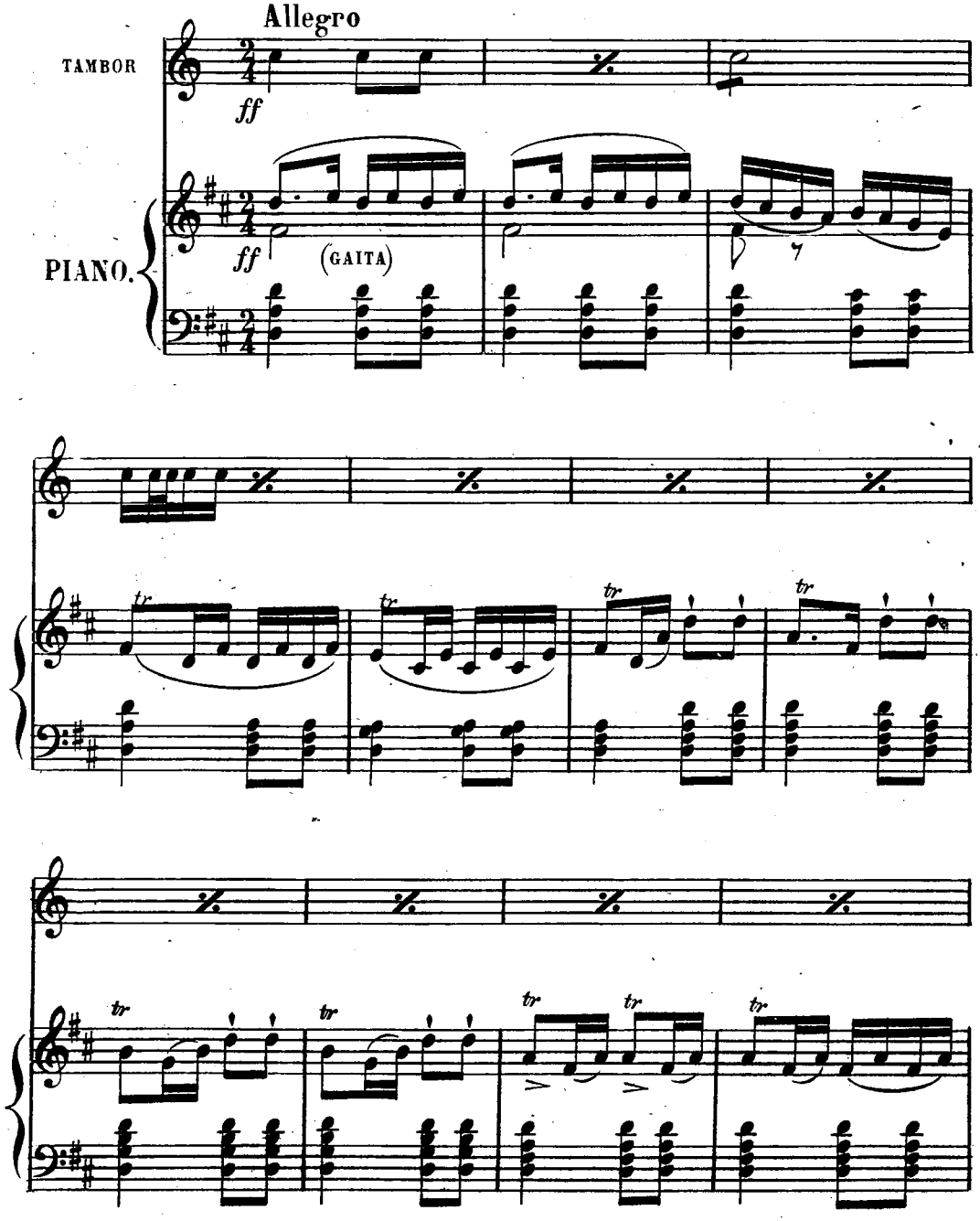
Valgame el señor San Pedro
Valgame la Madalena
Van á esperar á la infanta
De calzon corto y montera.

(1) Grito muy peculiar y caracteristico del pais.

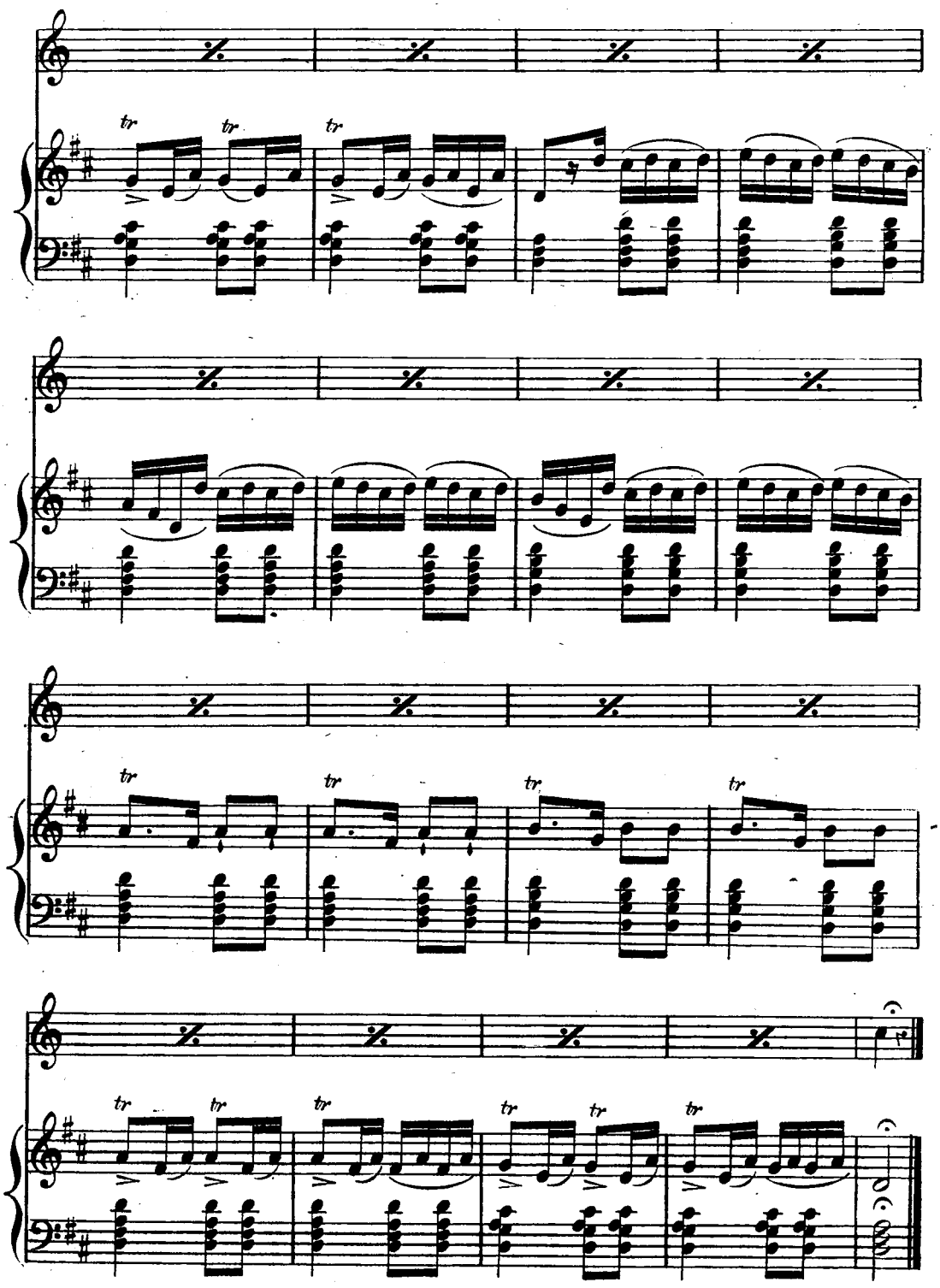
© Biblioteca Nacional de España

ALBORADA

(ASTURIAS)



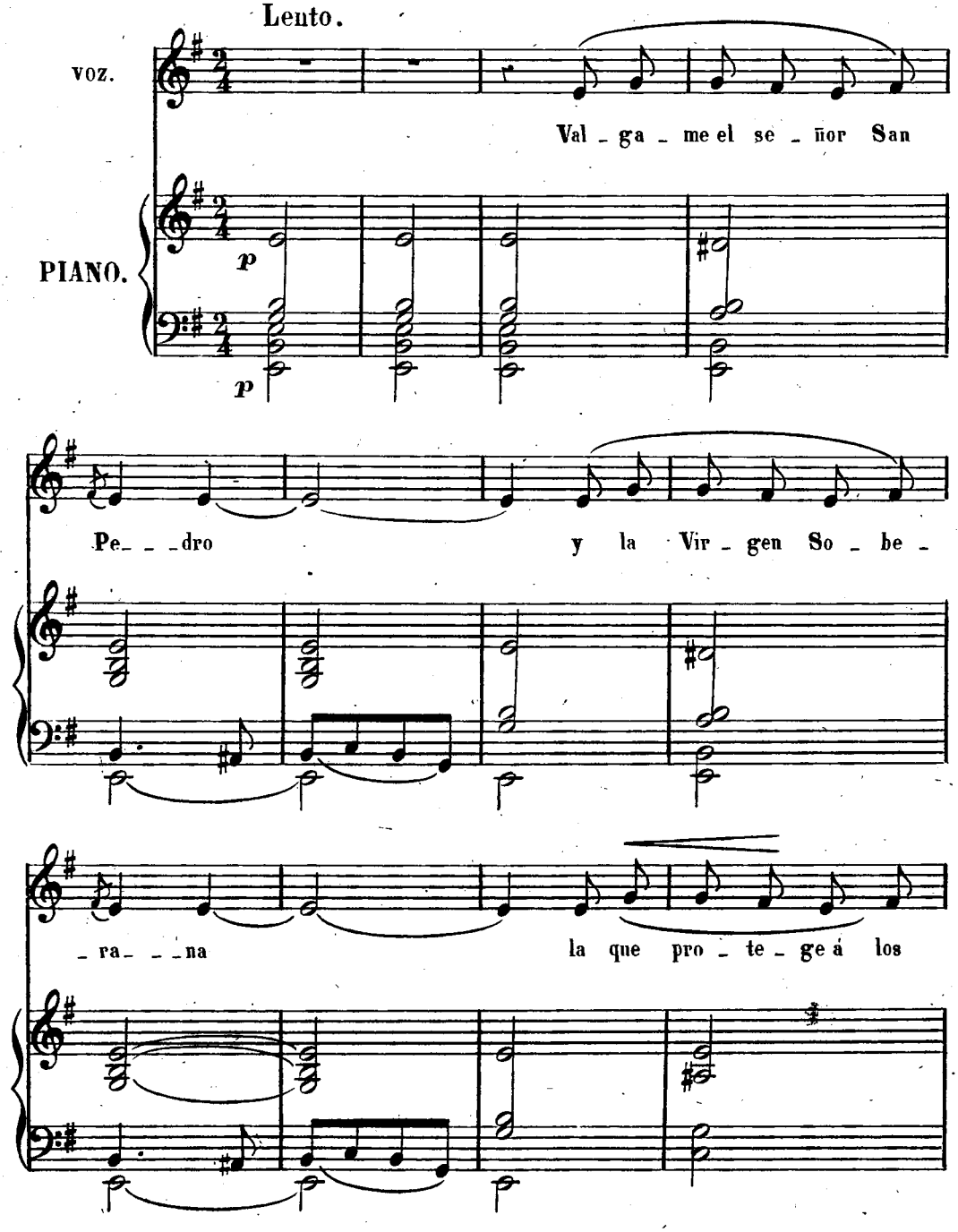
© Biblioteca Nacional de España



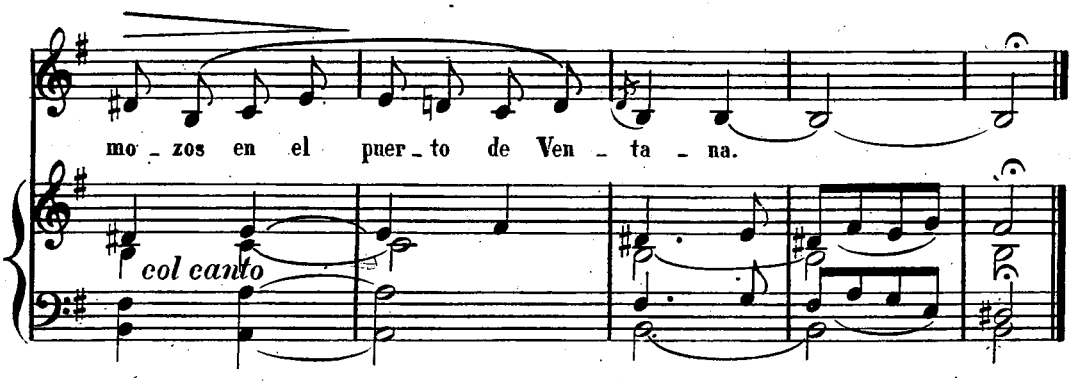
© Biblioteca Nacional de España

CANTO ASTURIANO

(ASTURIAS)



© Biblioteca Nacional de España

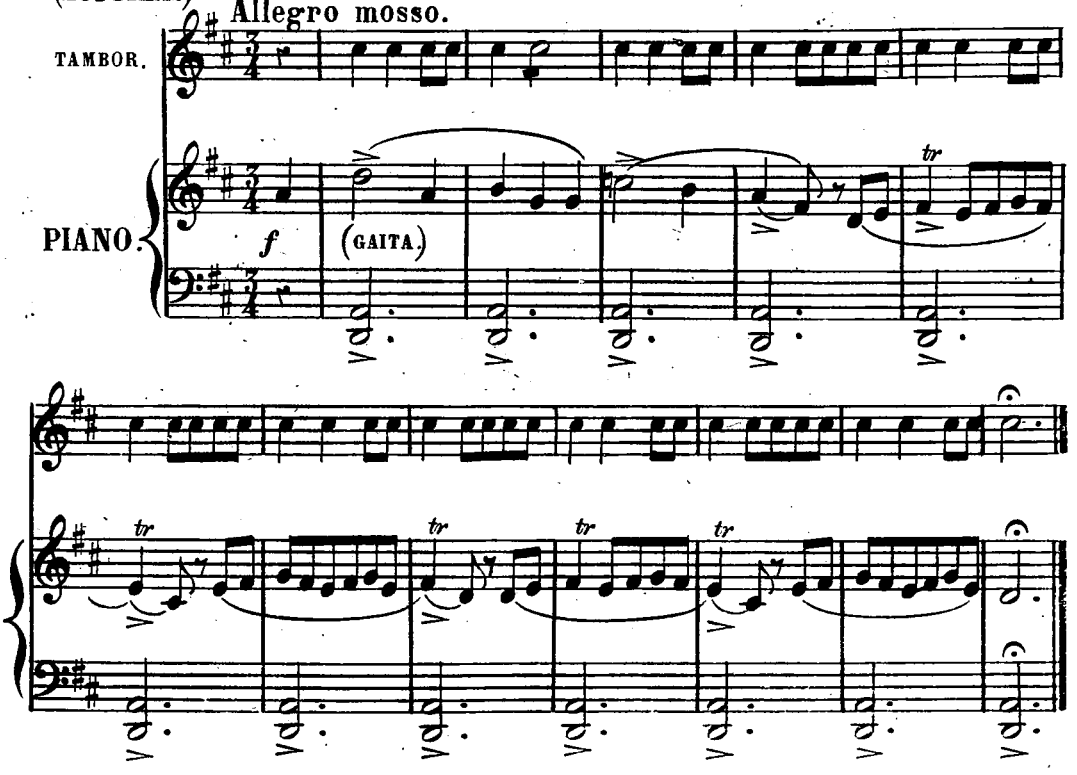


Válgame el señor San Pedro
Válgame la Madalena
De Campomanes arriba
Ya floreció la espinera.

Valgame la Madalena
Y la Virgen Soberana
Valgame el señor San Pedro
Nuestra Señora me valga.

FANDANGO ASTURIANO

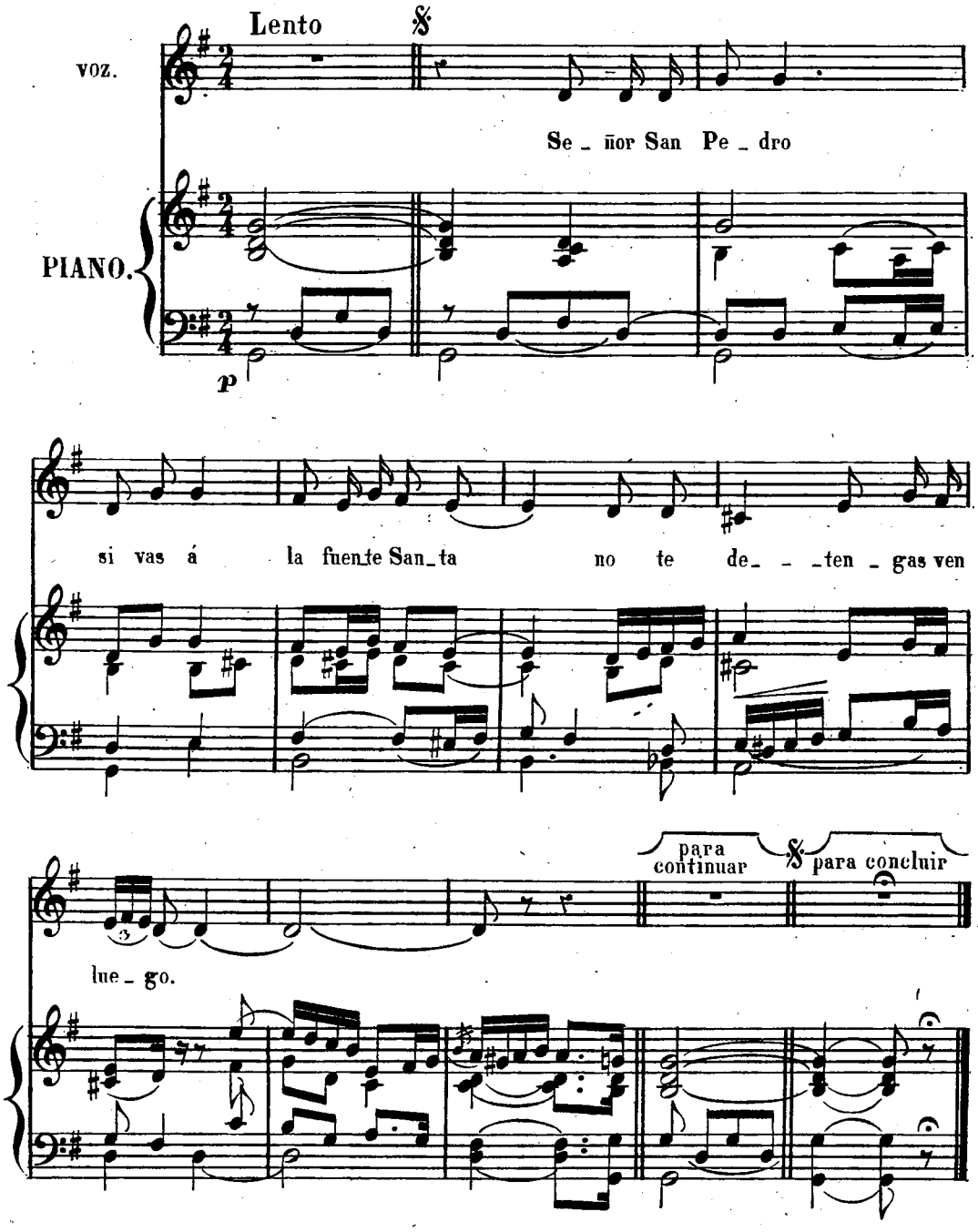
(ASTURIAS)



© Biblioteca Nacional de España

CANTO POPULAR DE OVIEDO

(ASTURIAS)

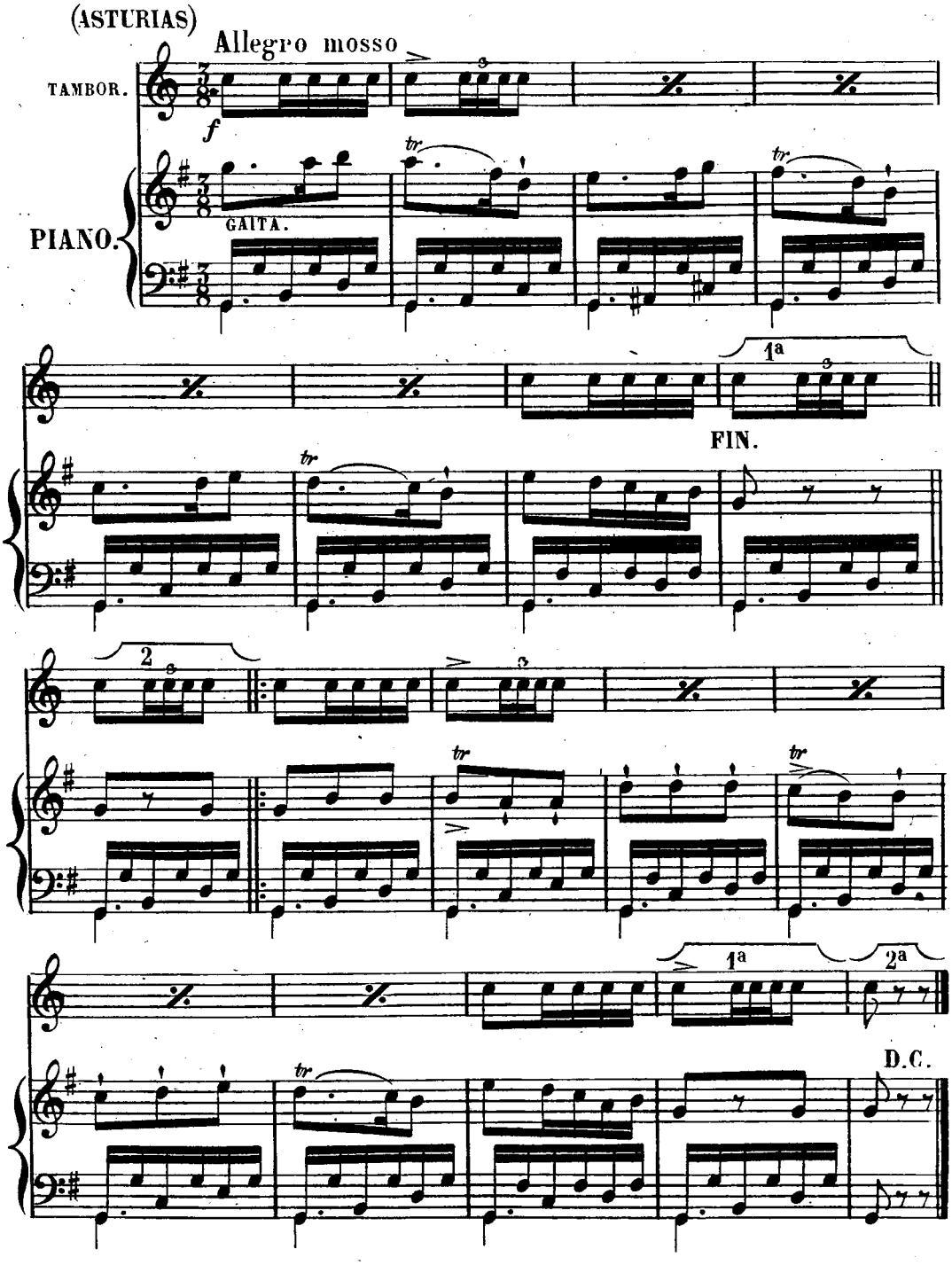


© Biblioteca Nacional de España

BAILE

DE LAS CERCANIAS DE OVIEDO

(ASTURIAS)

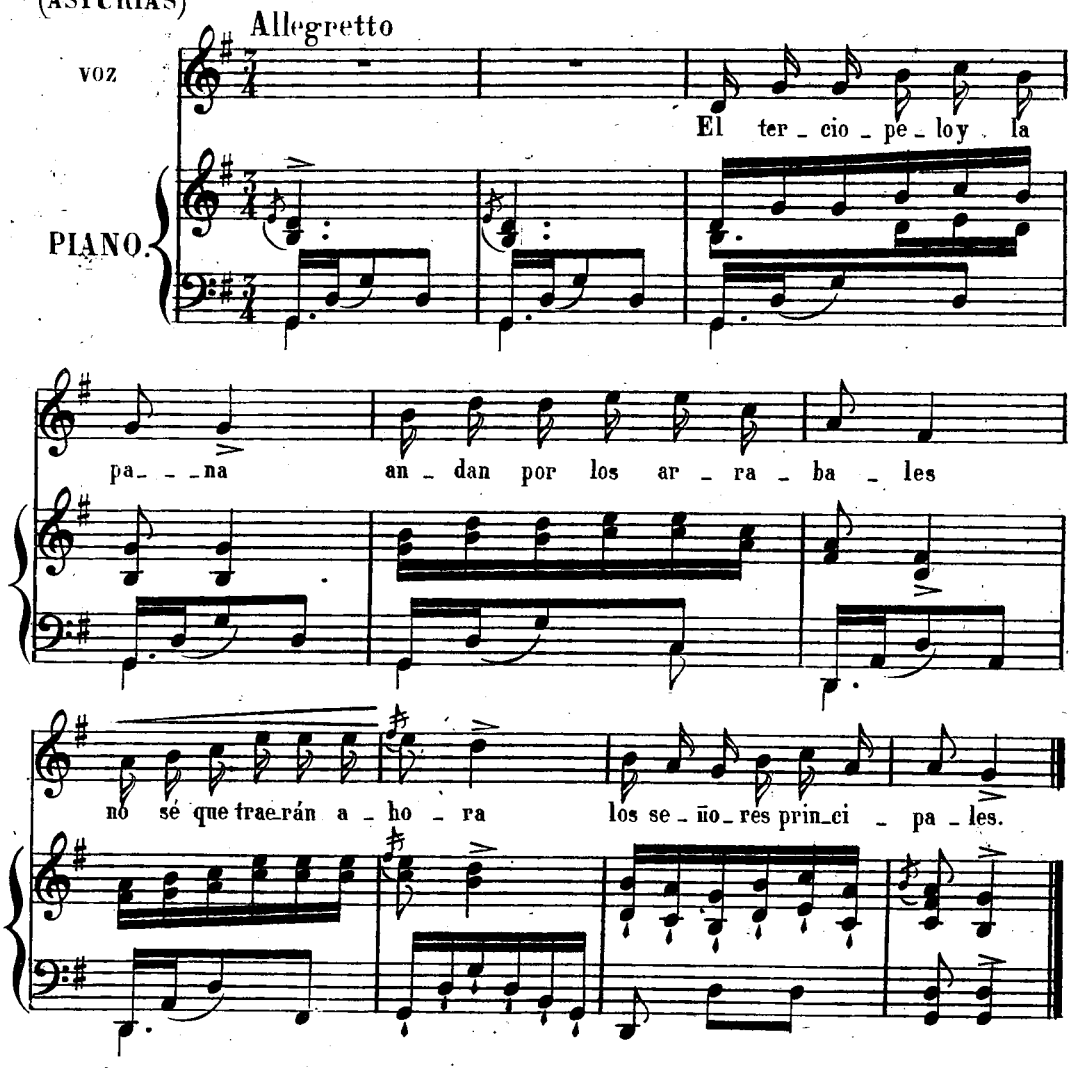


© Biblioteca Nacional de España

DANZA DE MUGERES

EN PRAVIA Y CUDILLERO

(ASTURIAS)



Aire que vienes de arriba
No descompongas mi pelo
Repara que estoy peinada
De manos del bien que quiero.

Aire que lleva mi majo
La montera pico abajo
Aire que mi majo lleva
Pico abajo la montera.

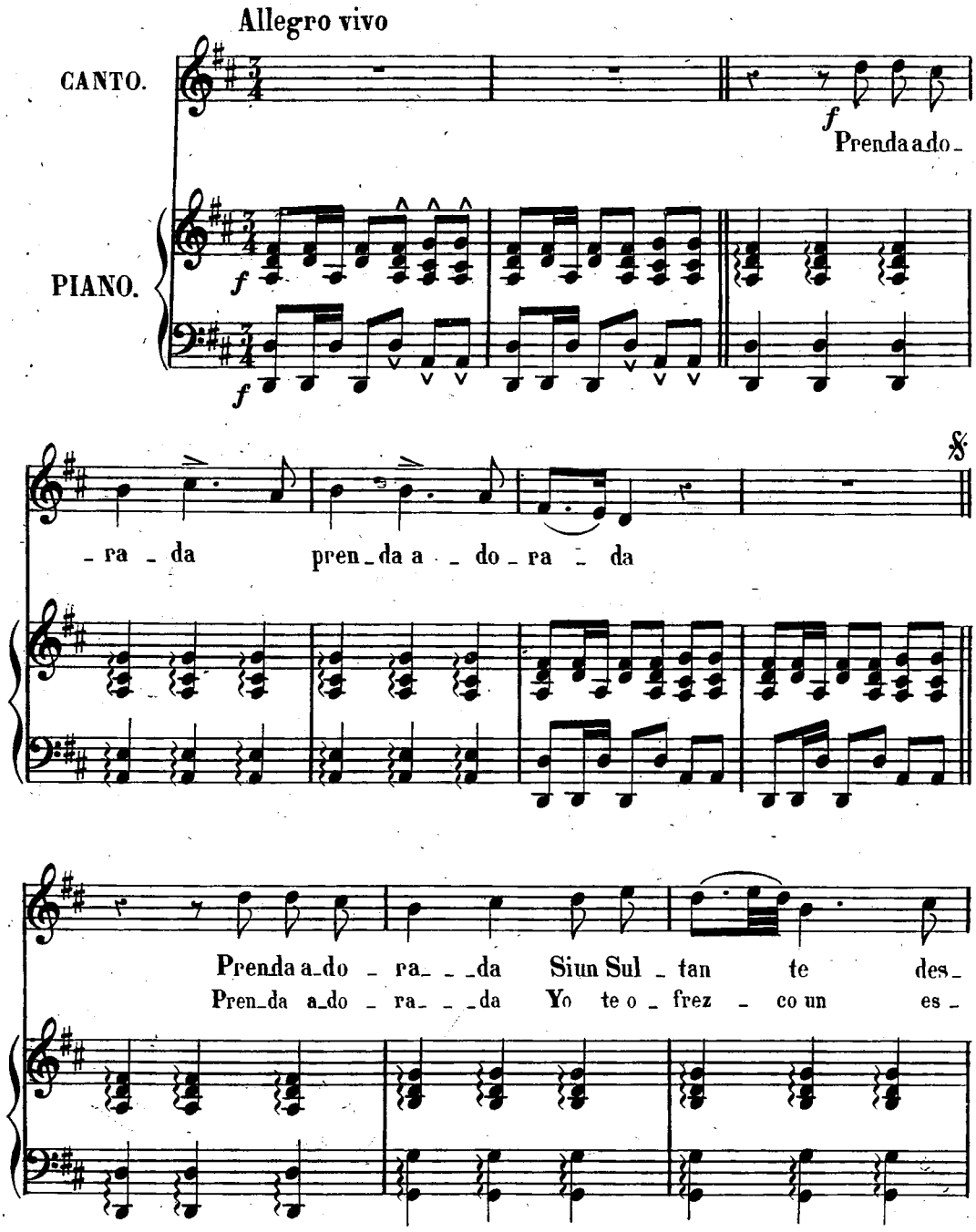
No me les tires tàm altes
Que lleguen á les estrelles
Que como soy pequeñina
Non puedo subir per elles.

Villaviciosa y Colunga
Cangas y Rivadesella
Estas son las cuatro villas
Que mi mozito pasea.

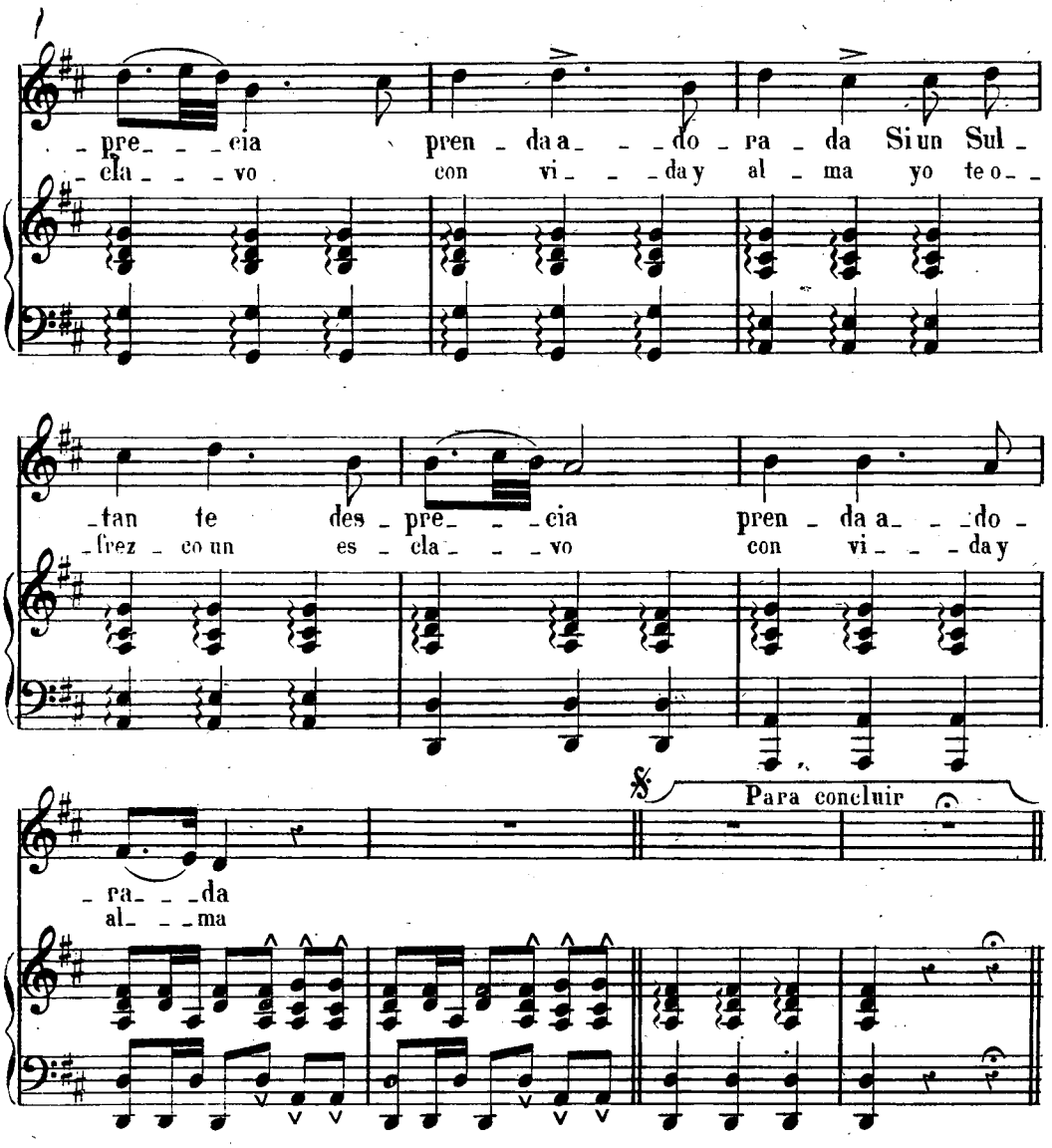
© Biblioteca Nacional de España

SEGUIDILLAS SEVILLANAS

(ANDALUCIA)



© Biblioteca Nacional de España



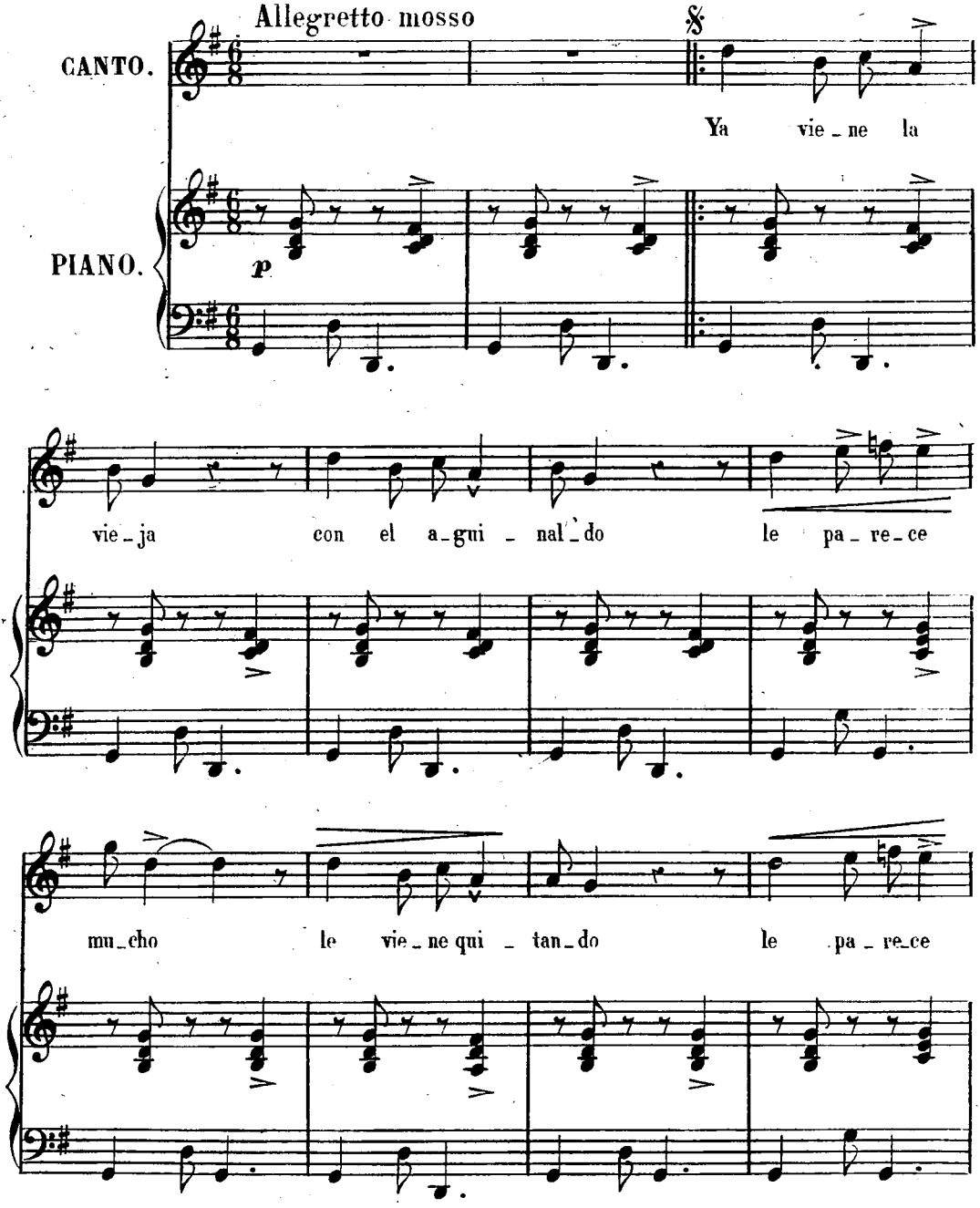
Tus ojitos son niña
De picaporte,
Porque cuando los cierras
Siento yo el golpe.

Dame tus ojos niña
Por una noche,
Porque quiero con ellos
Matar á un hombre.

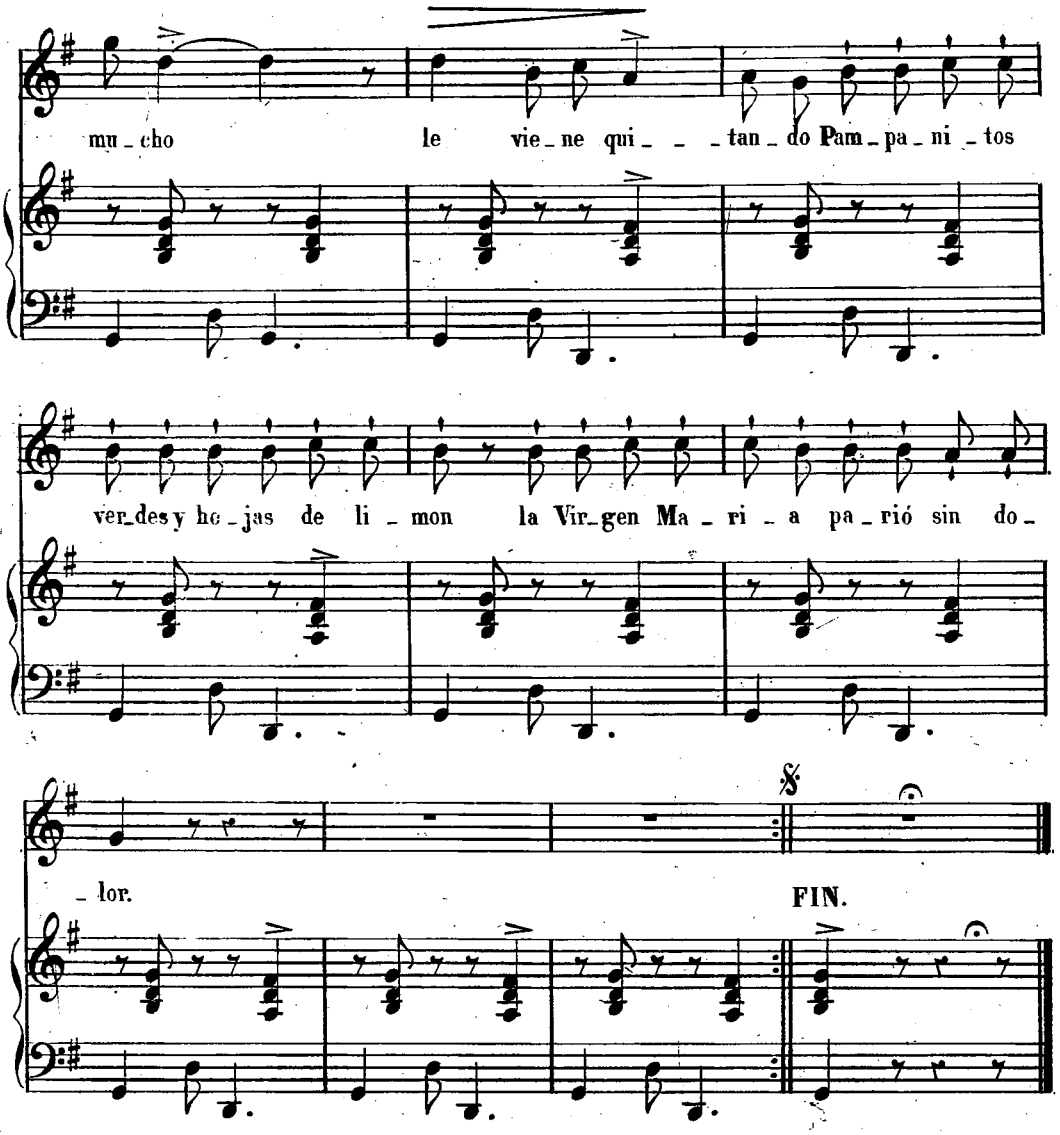
© Biblioteca Nacional de España

CANTO DE AGUINALDO

(GRANADA)



© Biblioteca Nacional de España

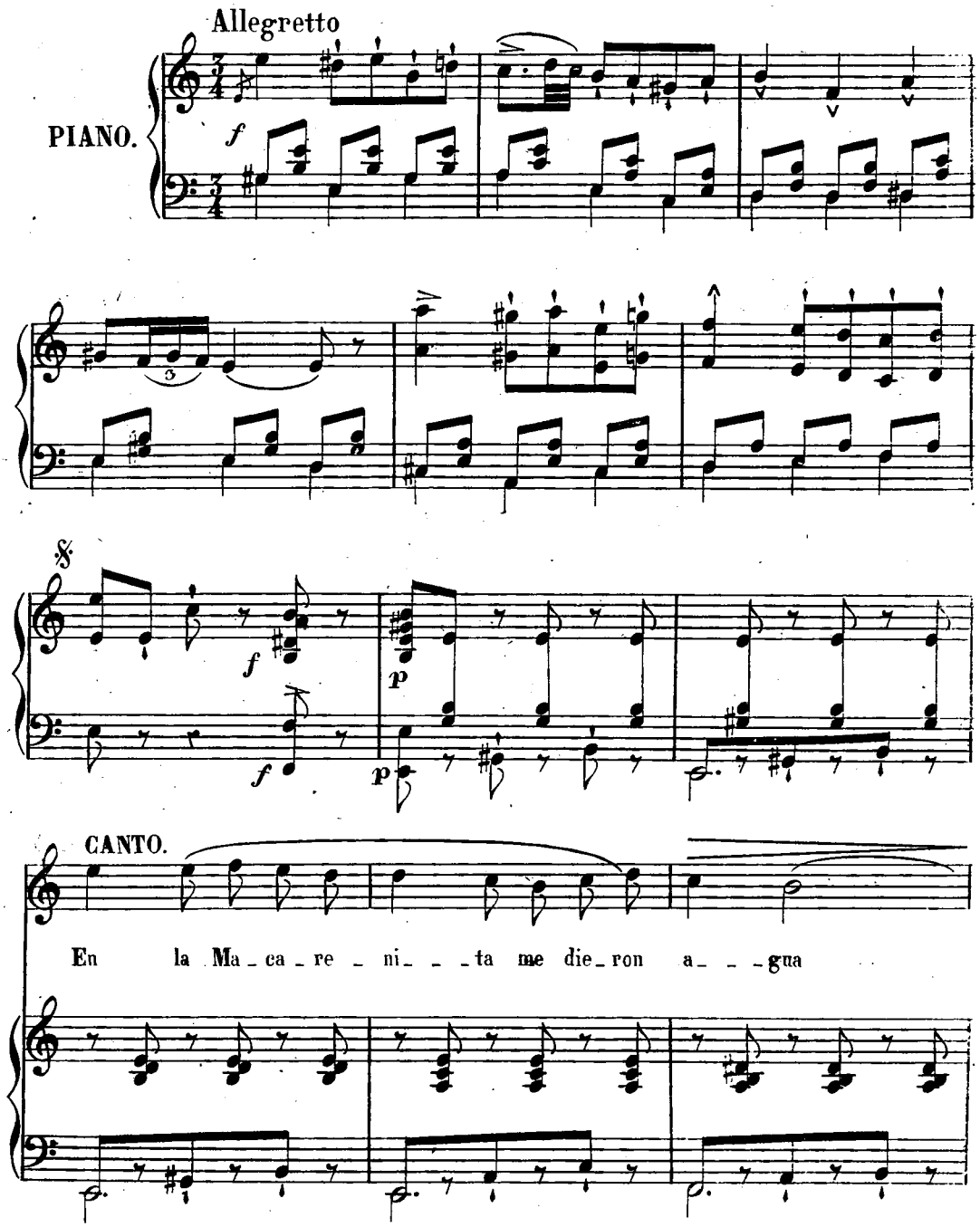


Ya vienen los reyes
Por el arenal
Y le traen al niño
Una torta real.
Panpanitos verdes. etc. etc.

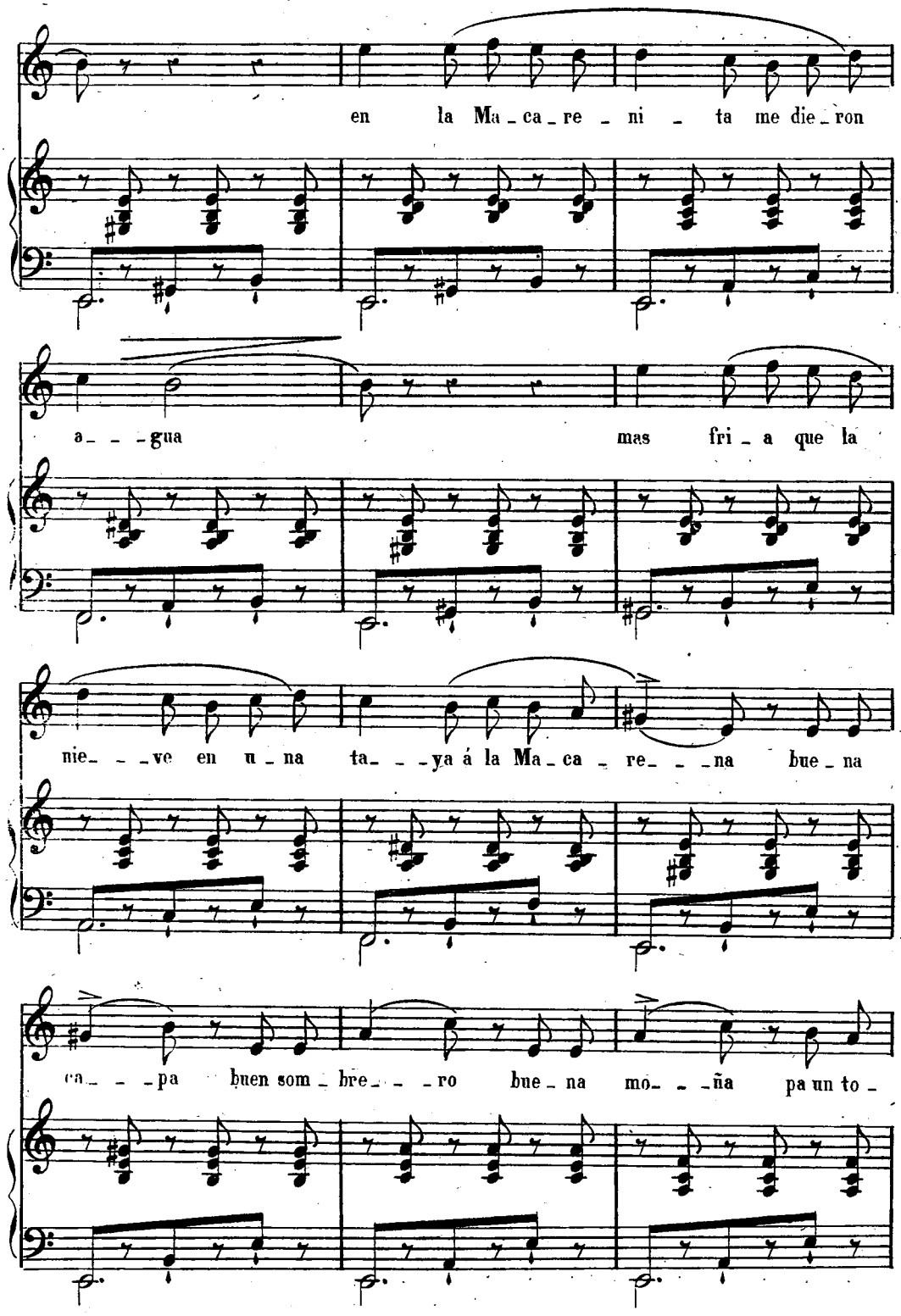
© Biblioteca Nacional de España

CANCION POPULAR DE SEVILLA

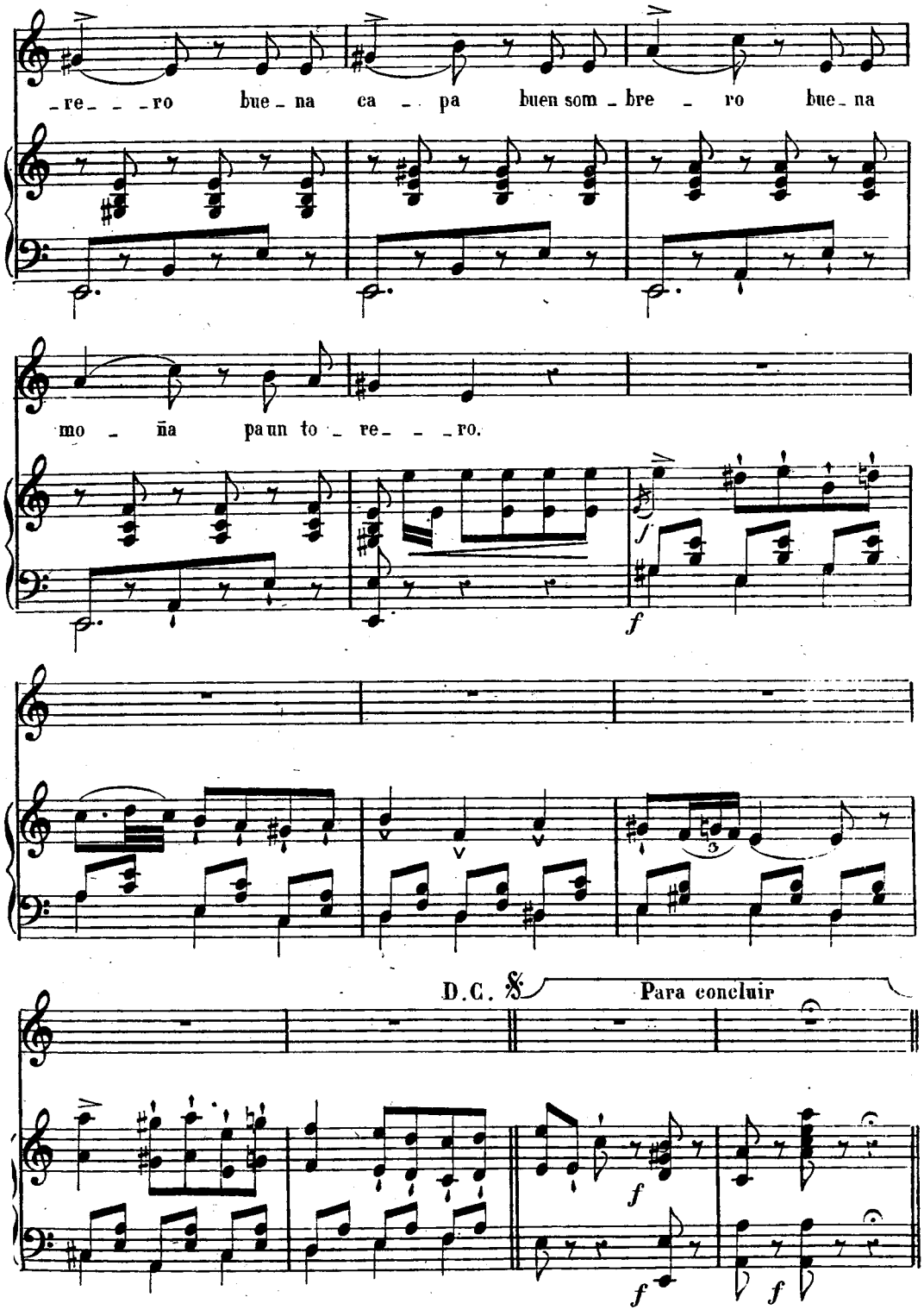
(ANDALUCIA)



© Biblioteca Nacional de España



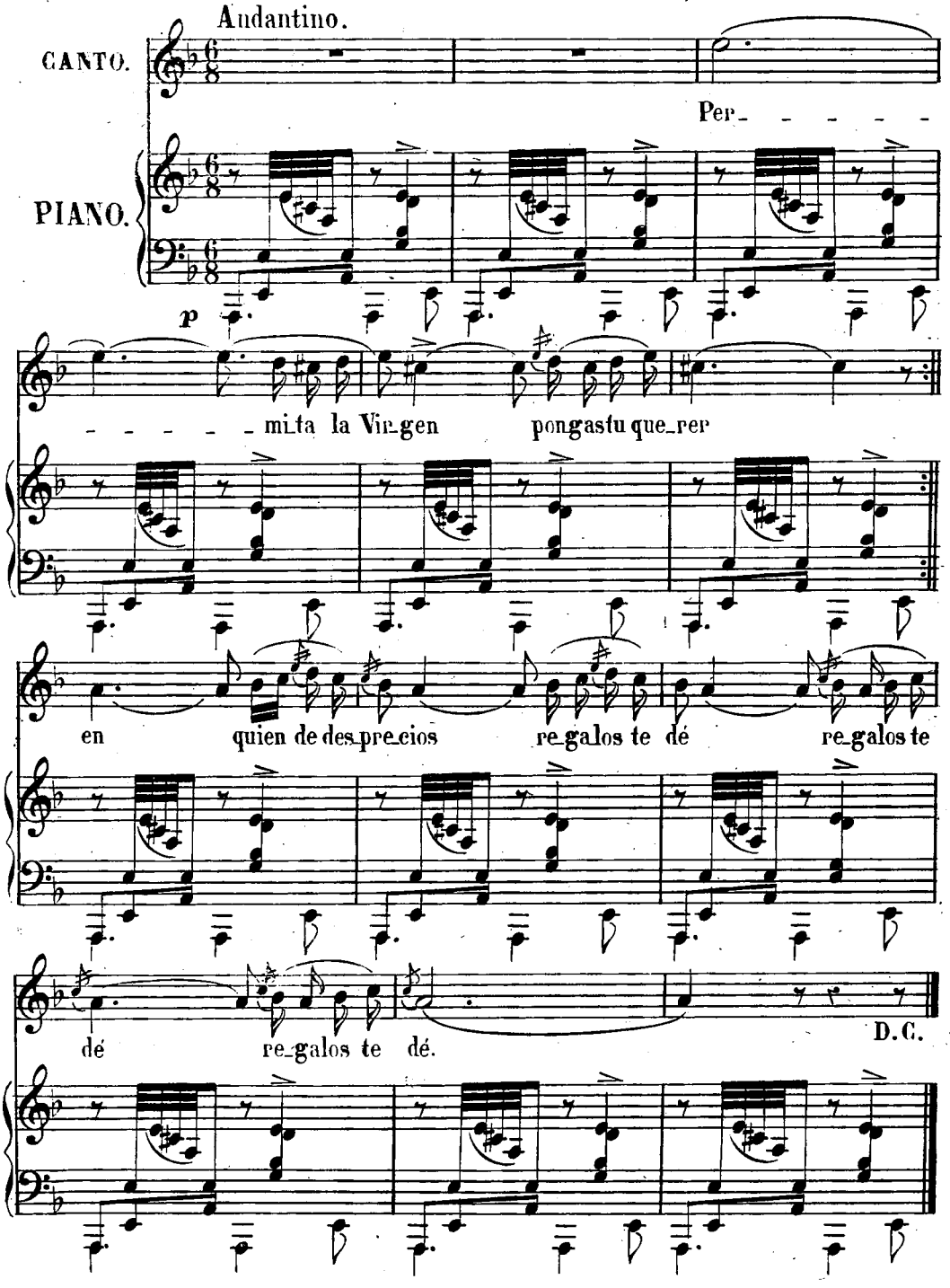
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

CANTO GITANO

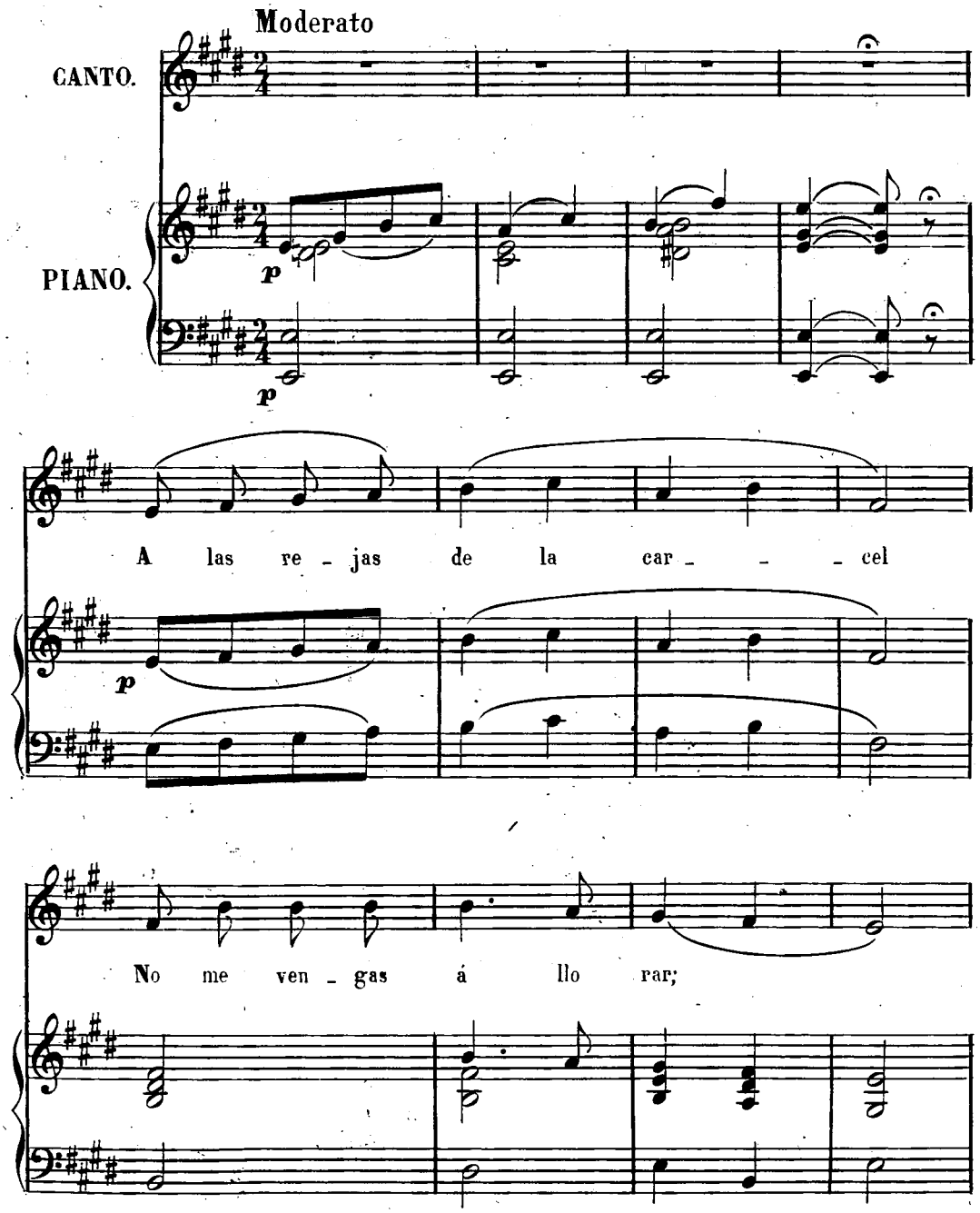
(ANDALUCIA)



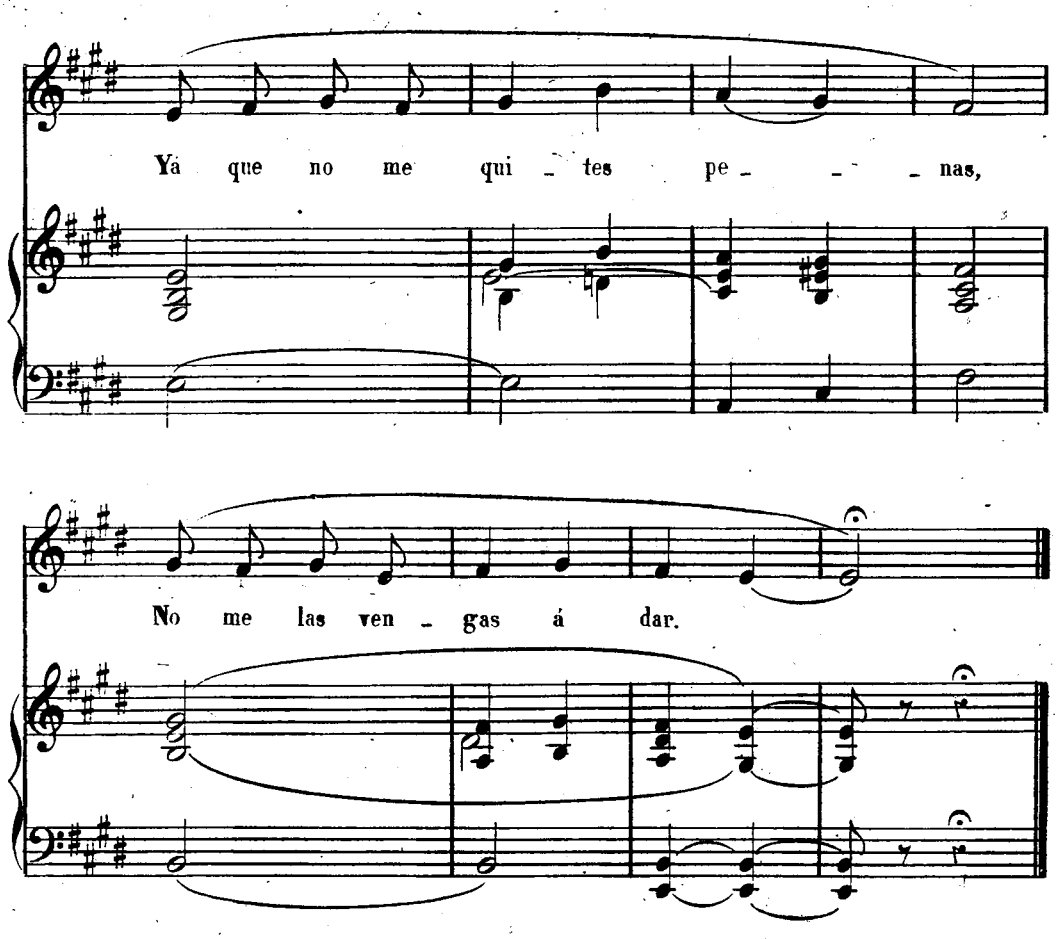
© Biblioteca Nacional de España

CANTO DE LA SIERRA DE CAMEROS

(SORIA) (CASTILLA LA VIEJA.)



© Biblioteca Nacional de España



Ya perdí mi libertad,
La prenda que mas queria,
Ya no puedo perder mas
Aunque perdiera la vida.

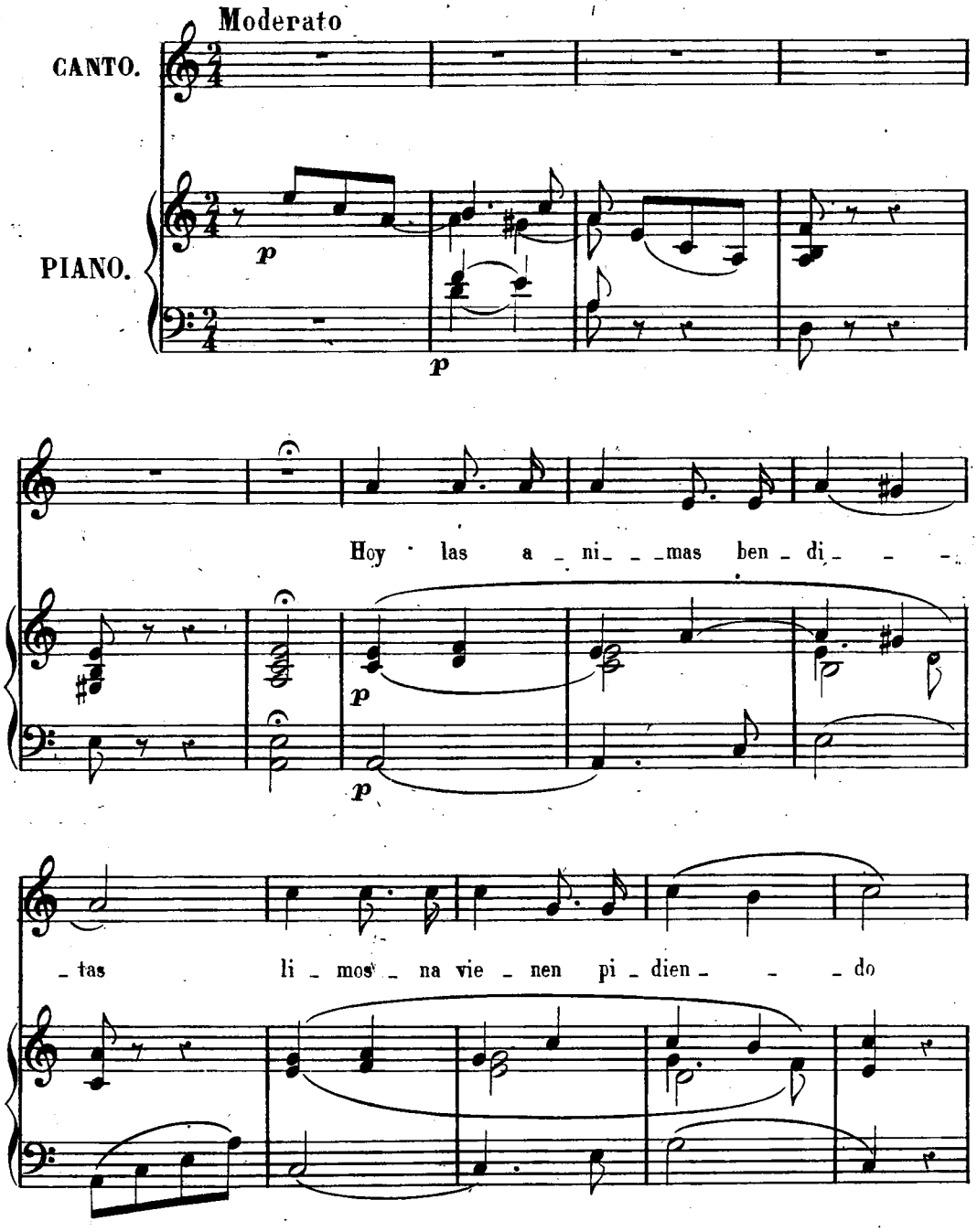
Si la madrecita mia
Viera lo que estoy pasando,
Con lágrimas en los ojos
La calle fuera regando.

© Biblioteca Nacional de España

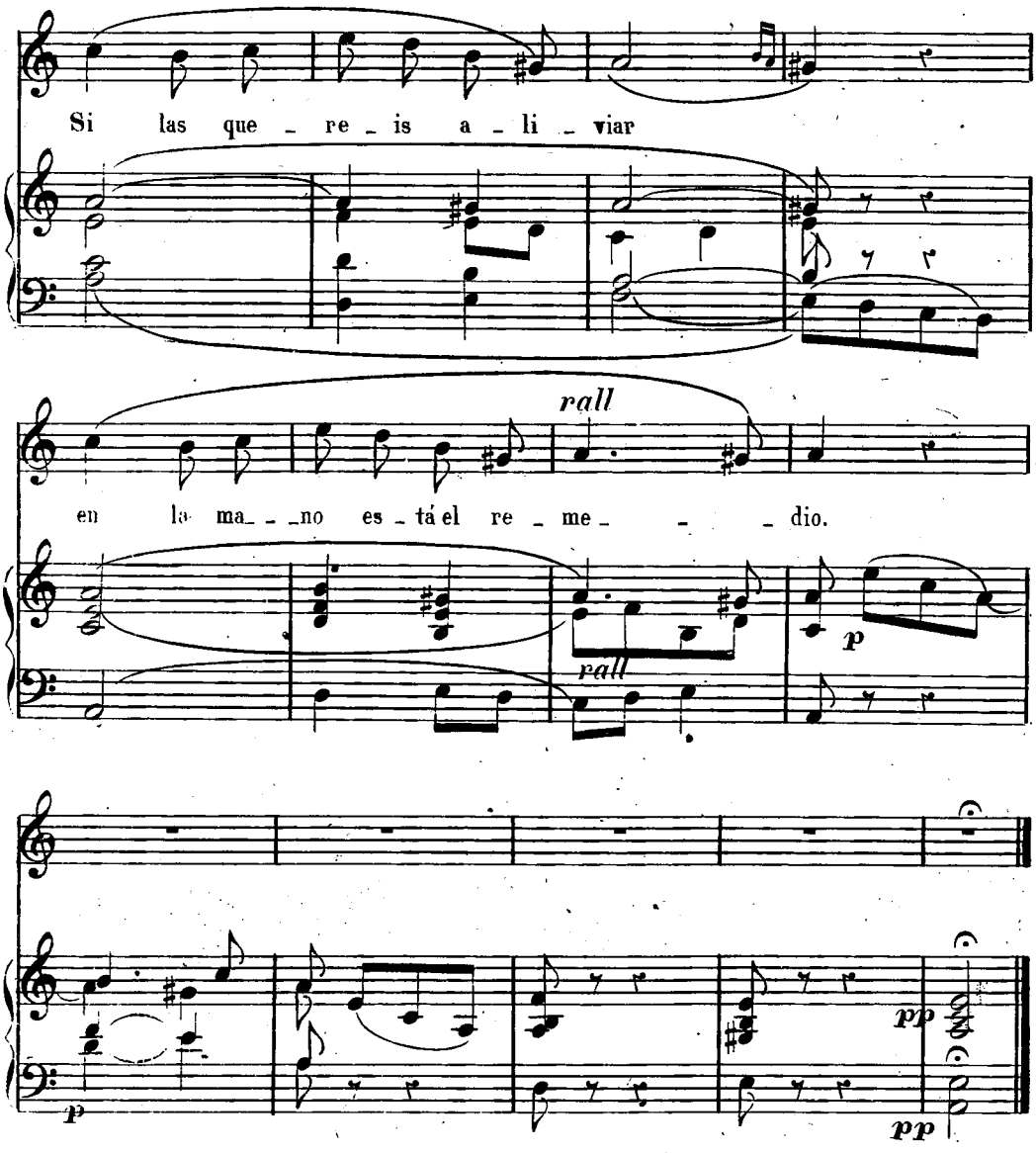
CANTO TRADICIONAL

DE LA SIERRA DE CAMEROS EN LA NOCHE DE ANIMAS.

(SORIA) (CASTILLA LA VIEJA.)



© Biblioteca Nacional de España



2ª

Acuérdate pecador,
Que tu vida es una luz,
Y que te puedes morir
Antes de decir Jesus.

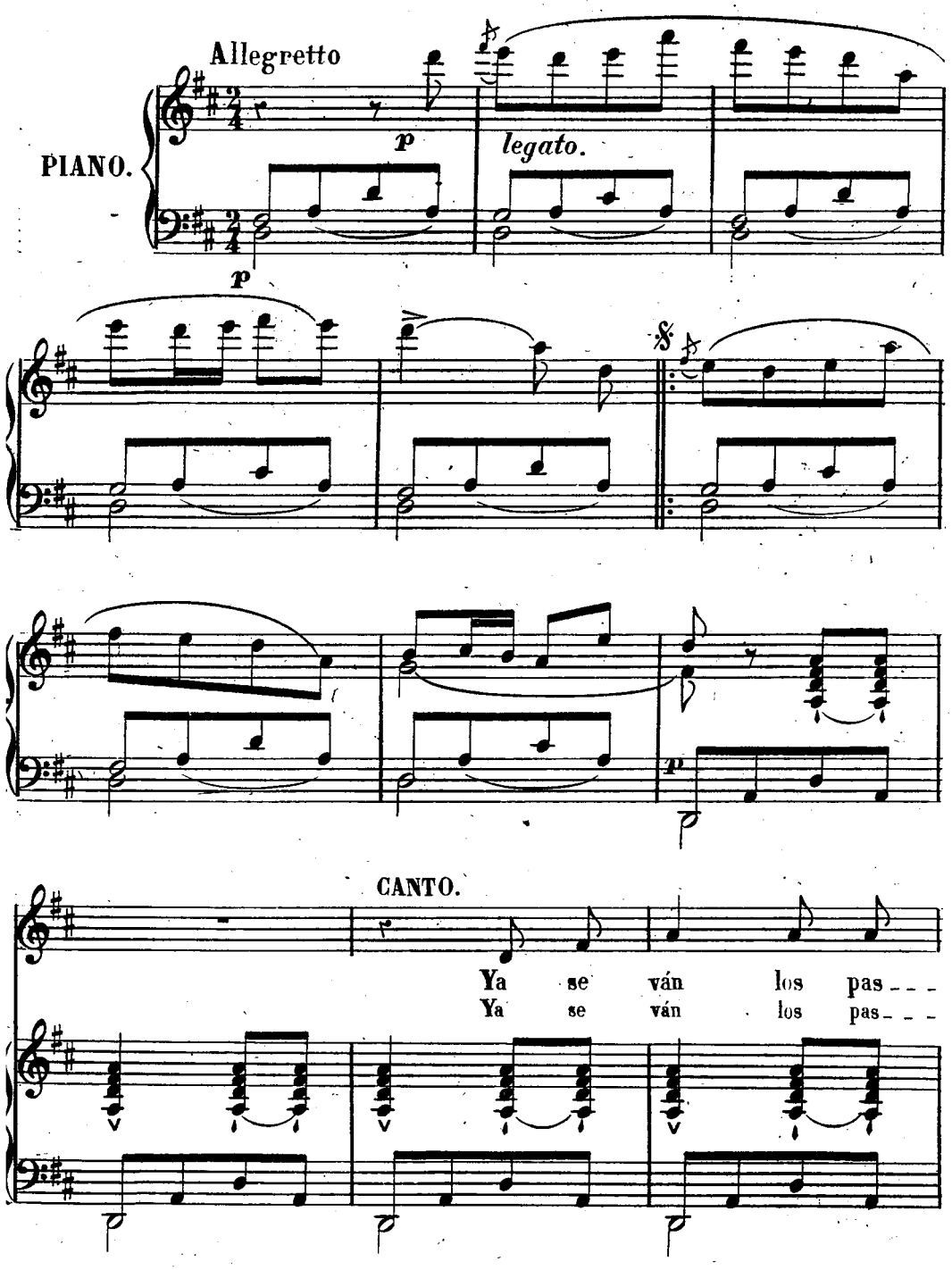
3ª

Nada en este mundo dura
Se acaban bienes y males,
Y una triste sepultura
A todos nos hace iguales.

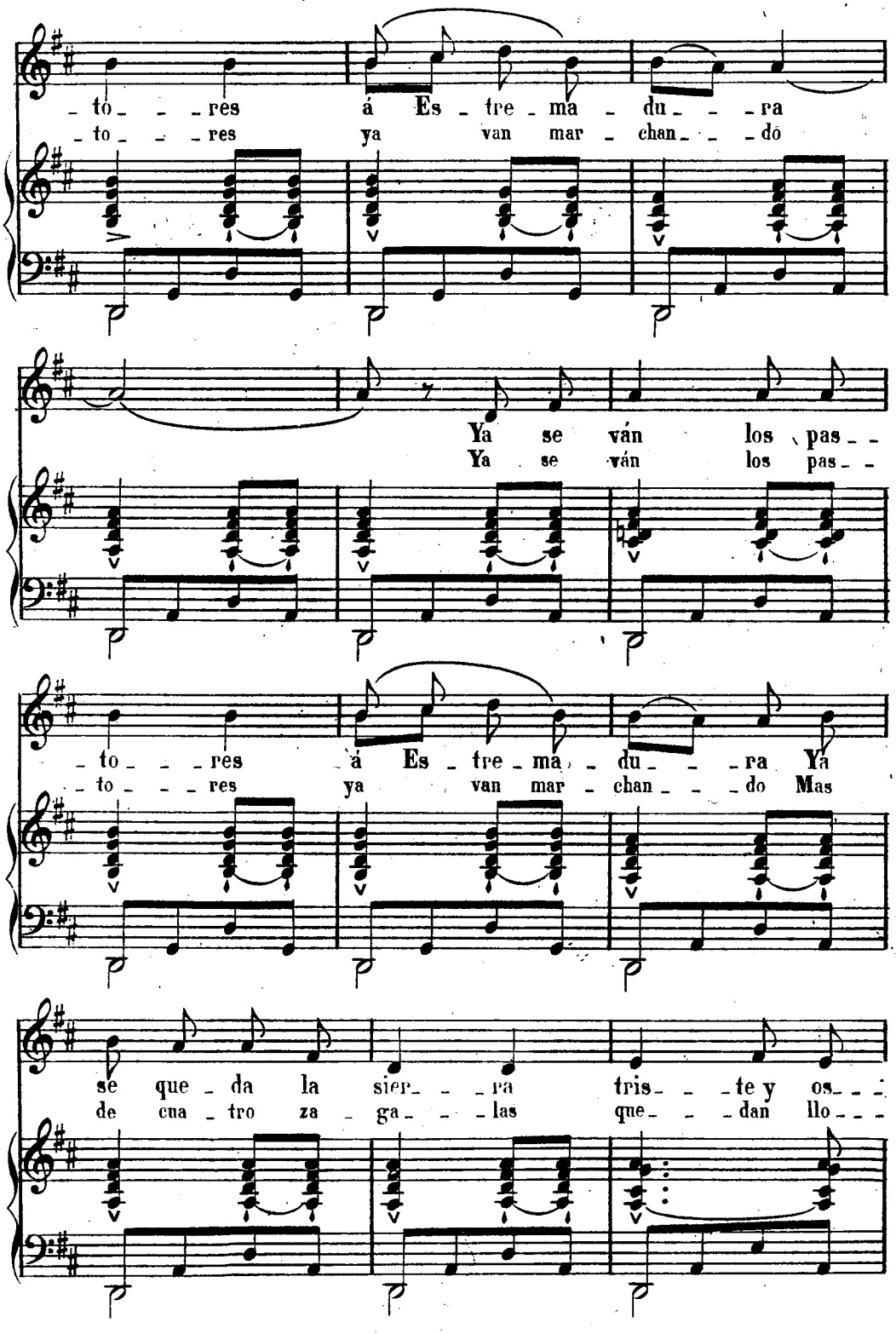
© Biblioteca Nacional de España

CANTO DE LA SIERRA DE CAMEROS

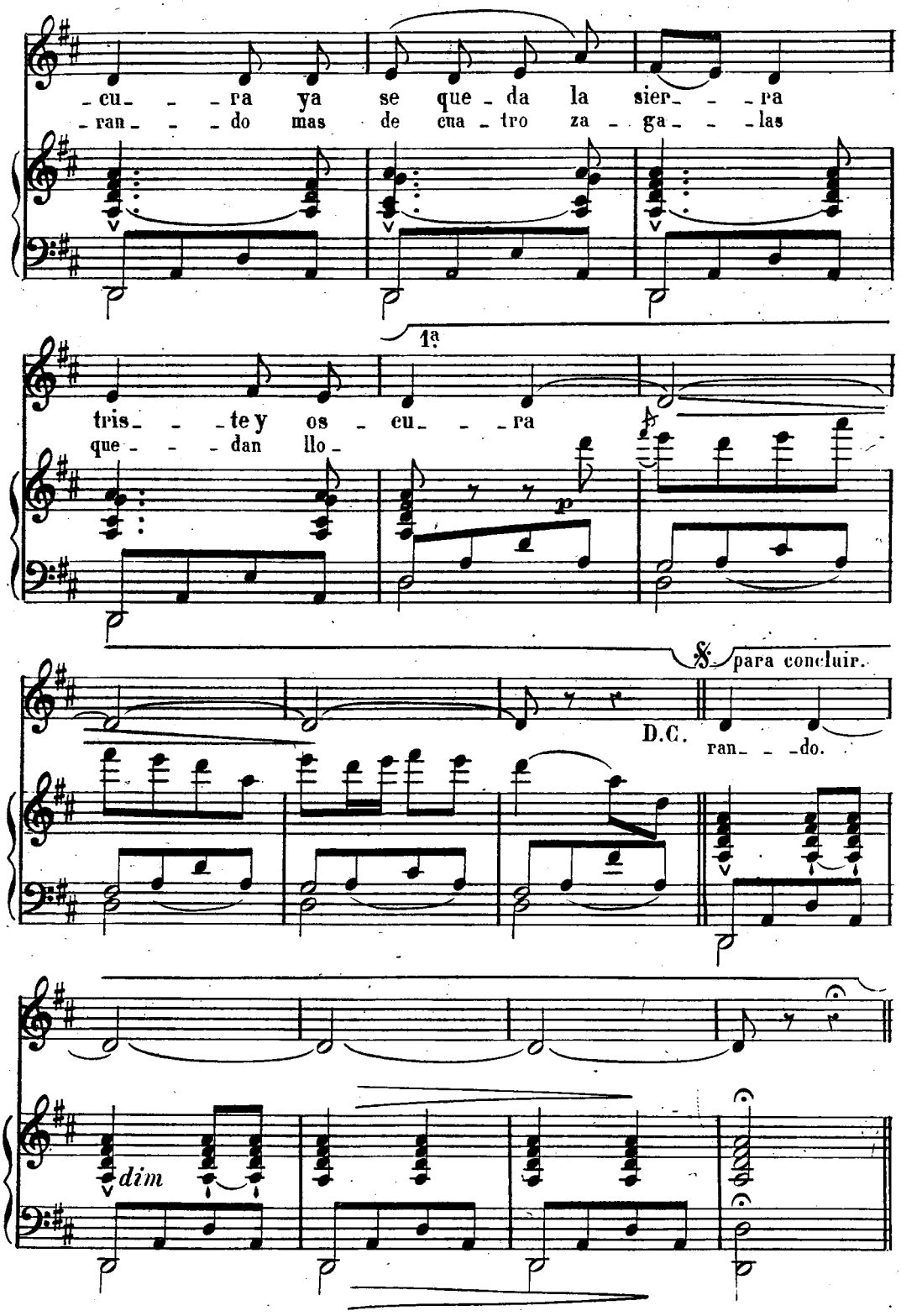
(SORIA) (CASTILLA LA VIEJA.)



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

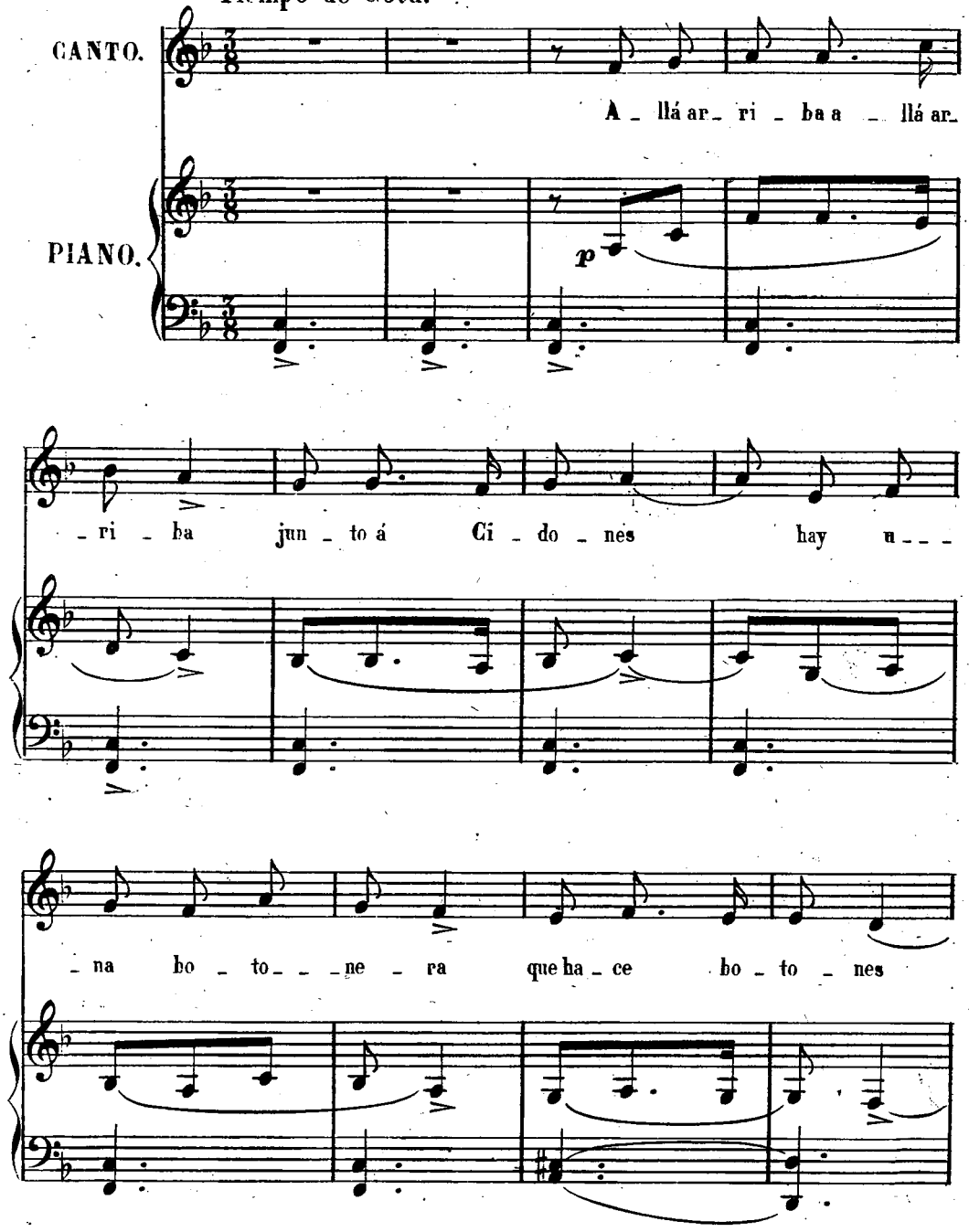
LA TARARA

CANCION

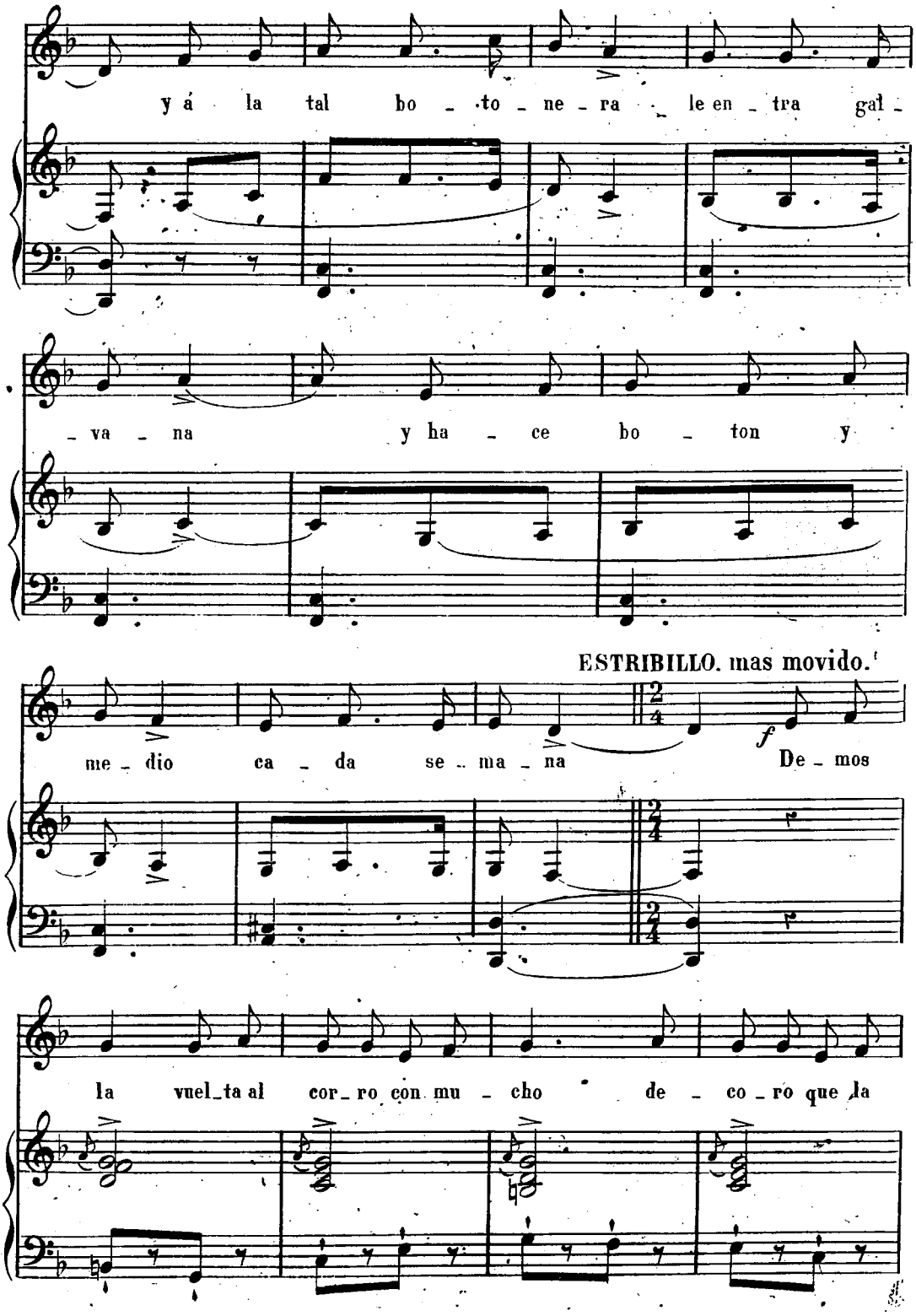
PECULIAR DE LOS PINARES DE SORIA

(SORIA.) (CASTILLA LA VIEJA.)

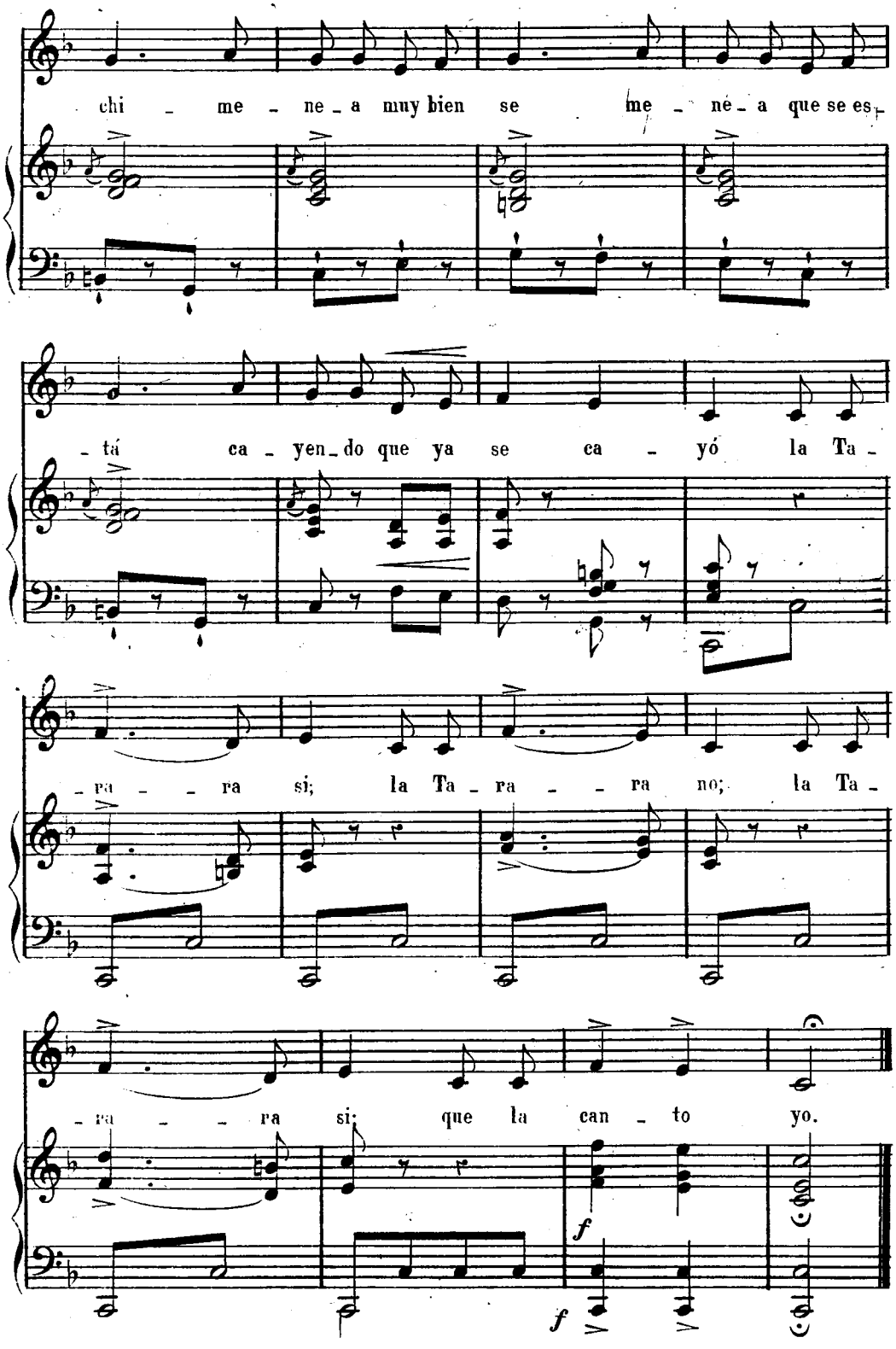
Tiempo de Jota.



© Biblioteca Nacional de España



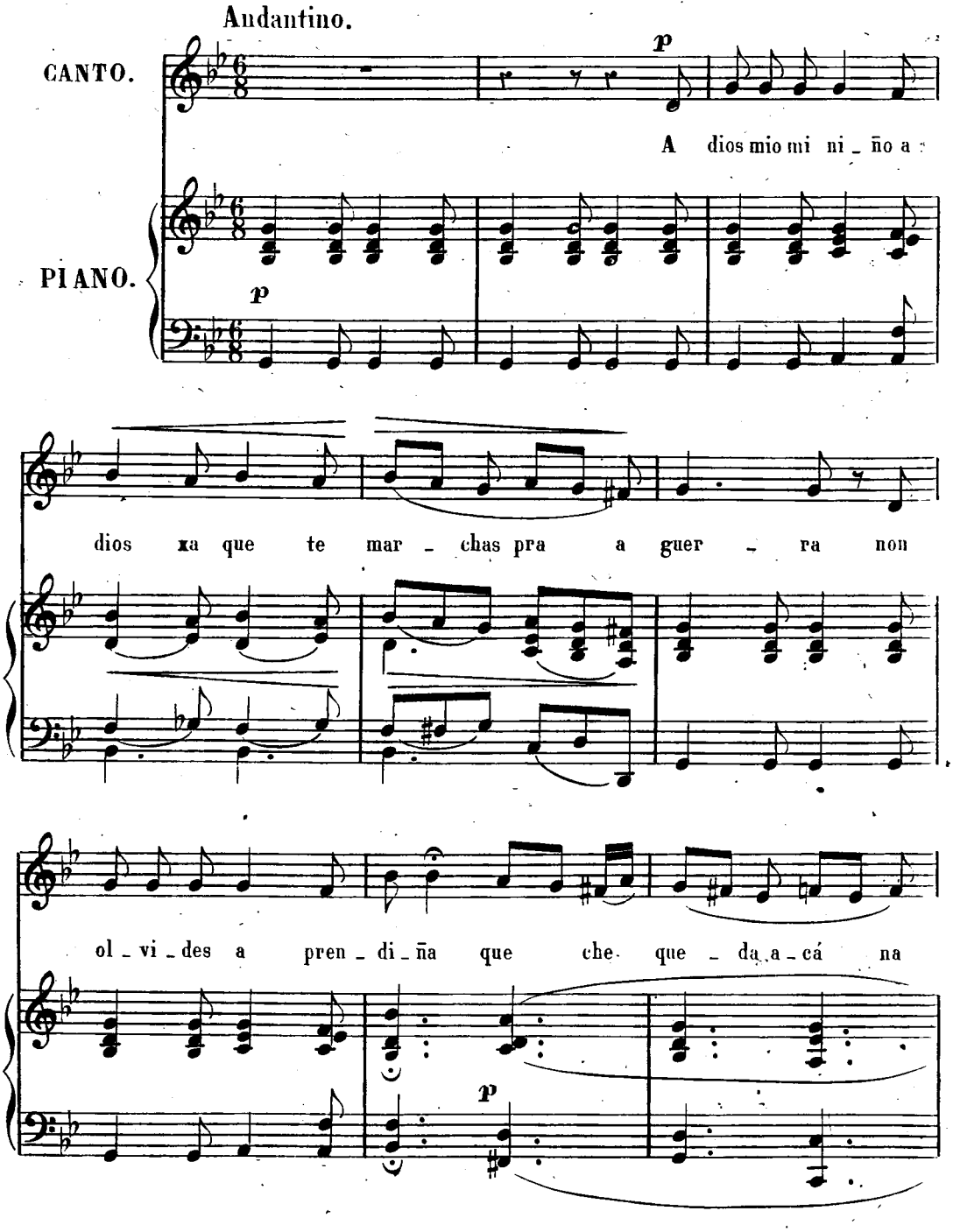
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

CANTO POPULAR ANTIGUO.

(GALICIA)



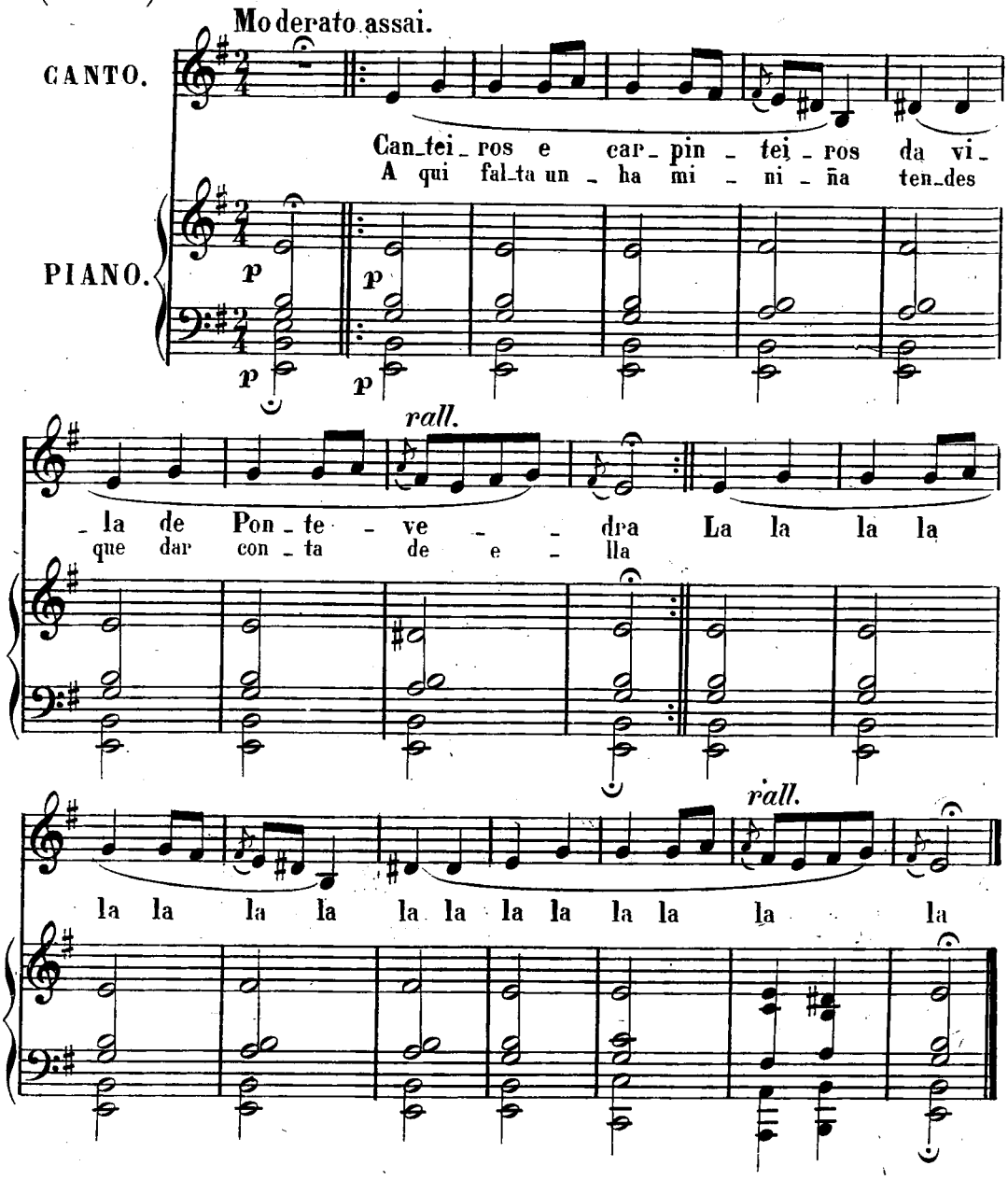
© Biblioteca Nacional de España

Castellanos de Castilla,
Tratade ben á os gallegos:
Cando van, van como rosas;
Cando ven, ven como negros.
La! la! la! la! la! la! la!

© Biblioteca Nacional de España

CANTO POPULAR DE PONTEVEDRA.

(GALICIA)



2ª

O cantar d'os barrosiños
E cantar que nunca acaba
Comenzase en taina-nina
Y acabase en taina-nana.
La. la. la. la. la. la. la. la.

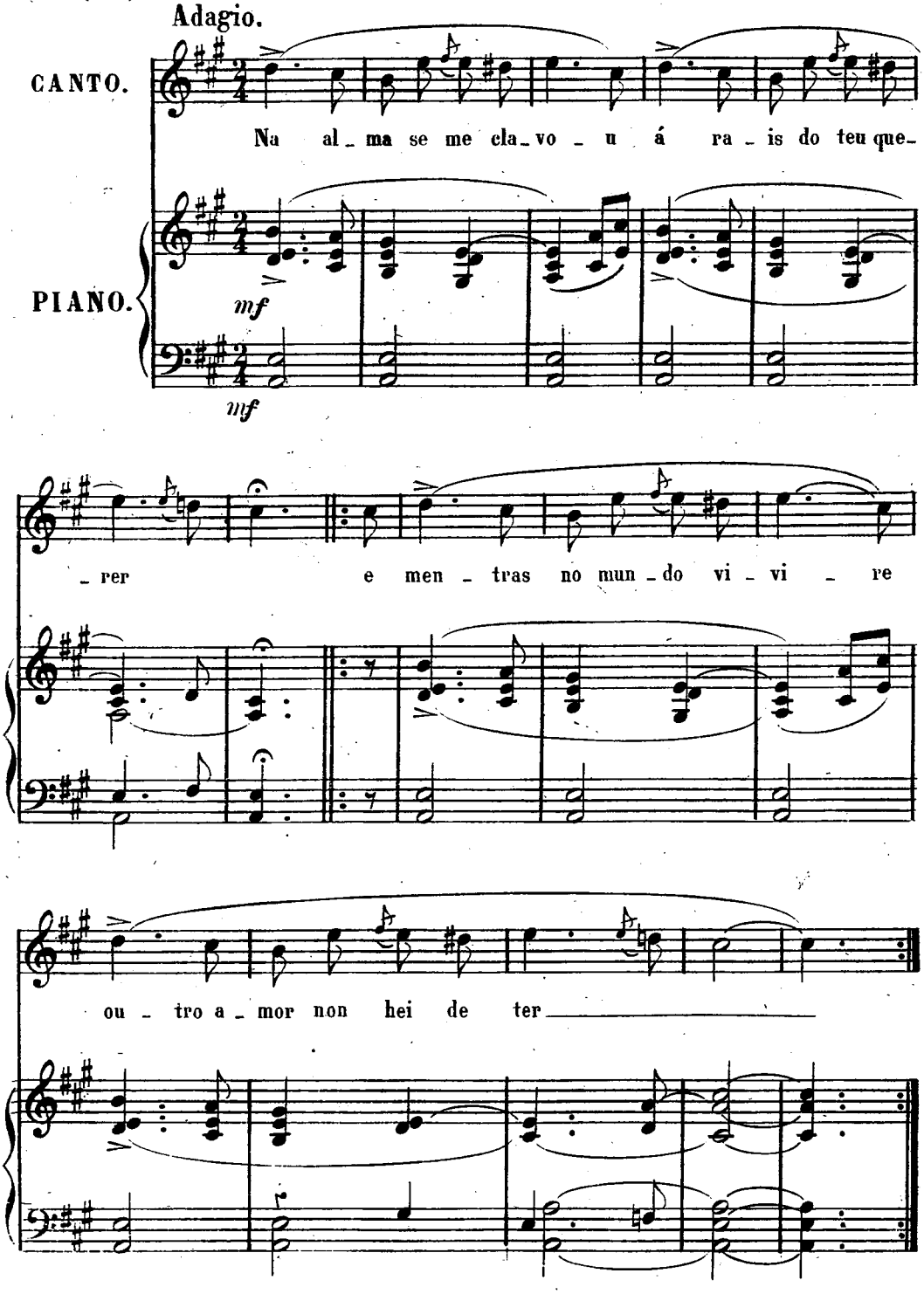
O canteiro pica pica
Pica na pedra miuda
Pica na muller allea
Y outre lle pica na sua.
La. la. la. la. la. la. la. la.

© Biblioteca Nacional de España

CANTO DEL PAIS DE LA ULLA.

(GALICIA)

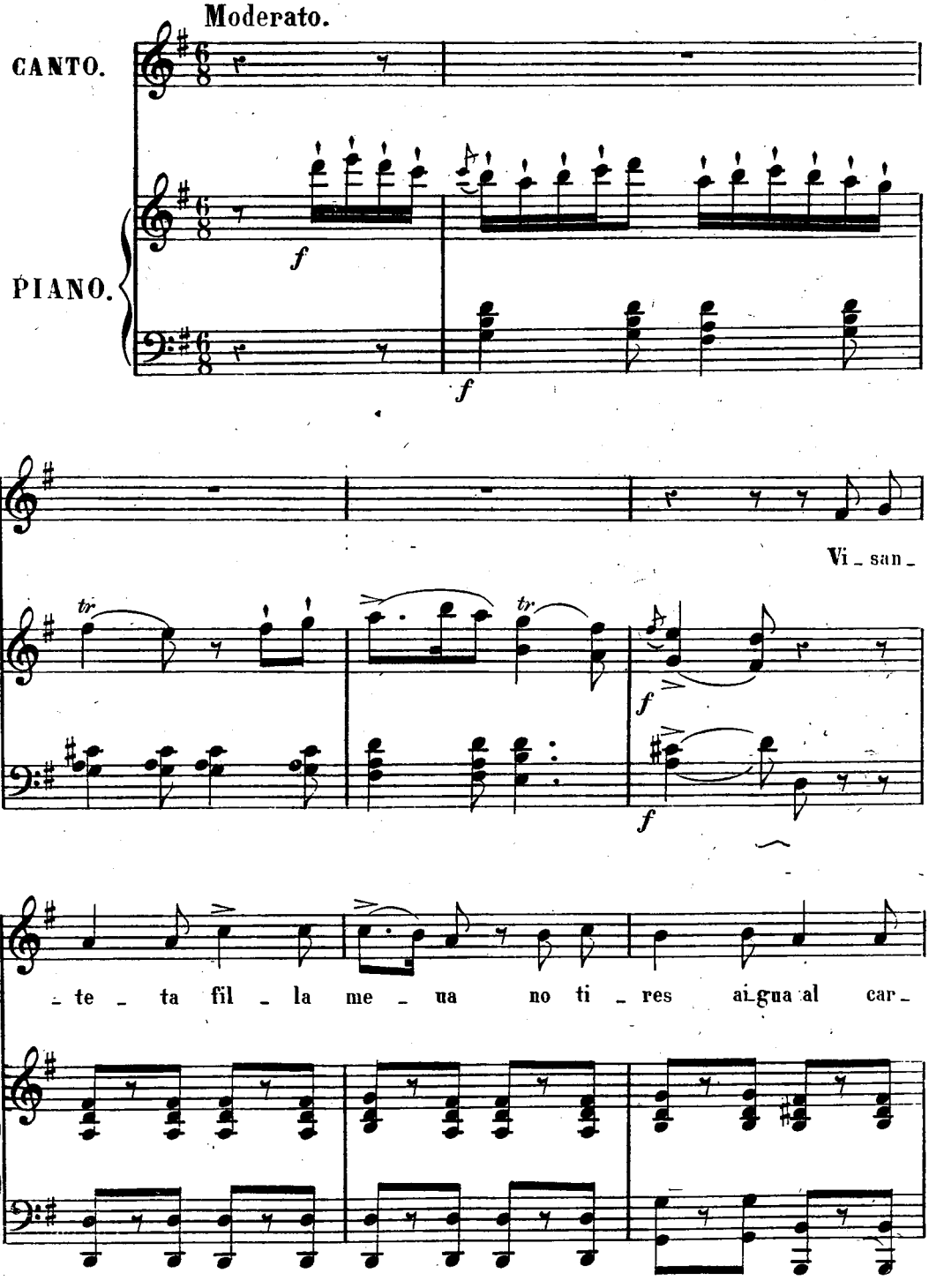
Adagio.



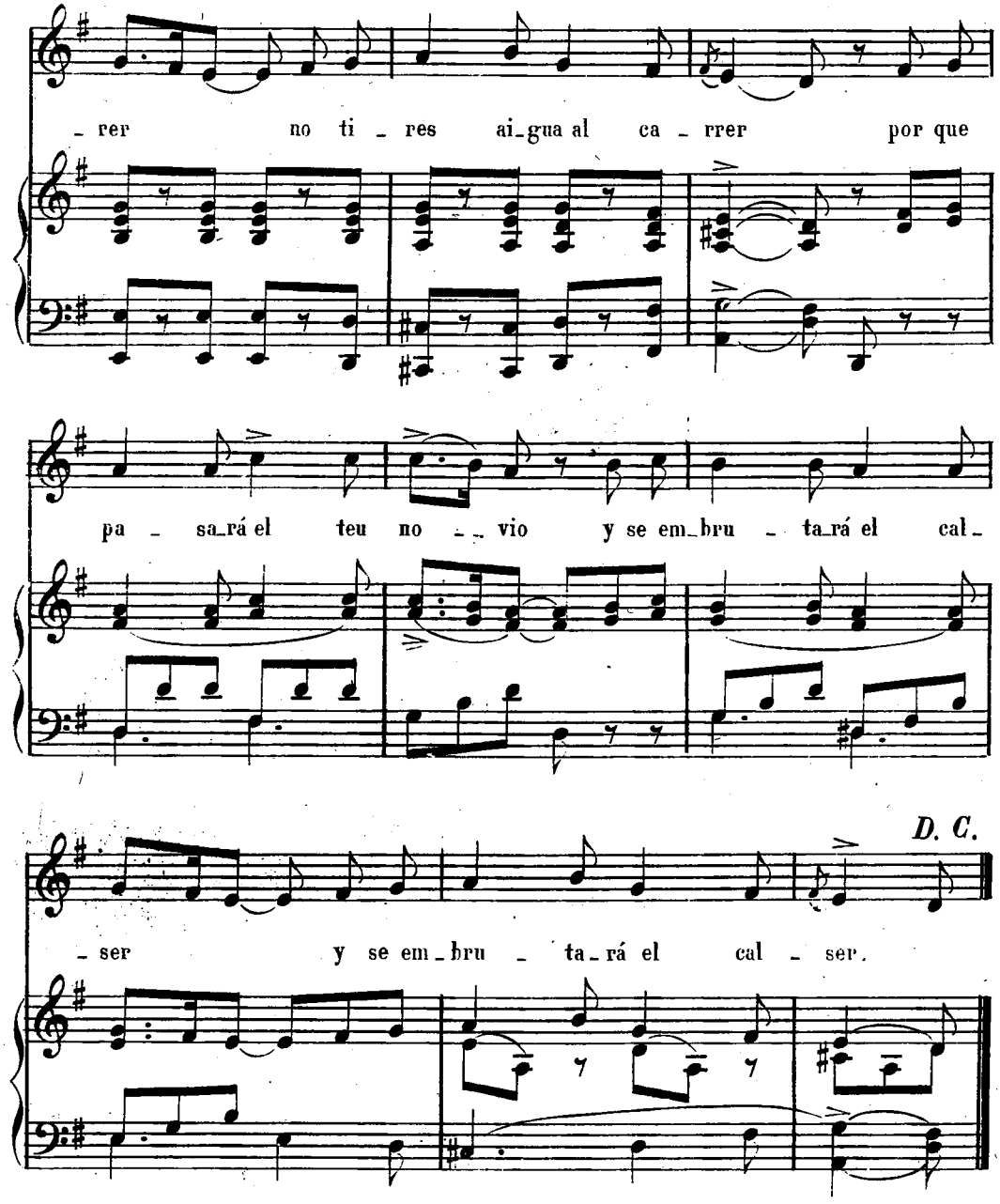
© Biblioteca Nacional de España

ALBÁA.

(VALENCIA)



© Biblioteca Nacional de España



2ª

Tú mes dolsa que la mel
Maria, la dels ulls blancs
Dolsament á tu m'atraus
De la tehua cara al sel.

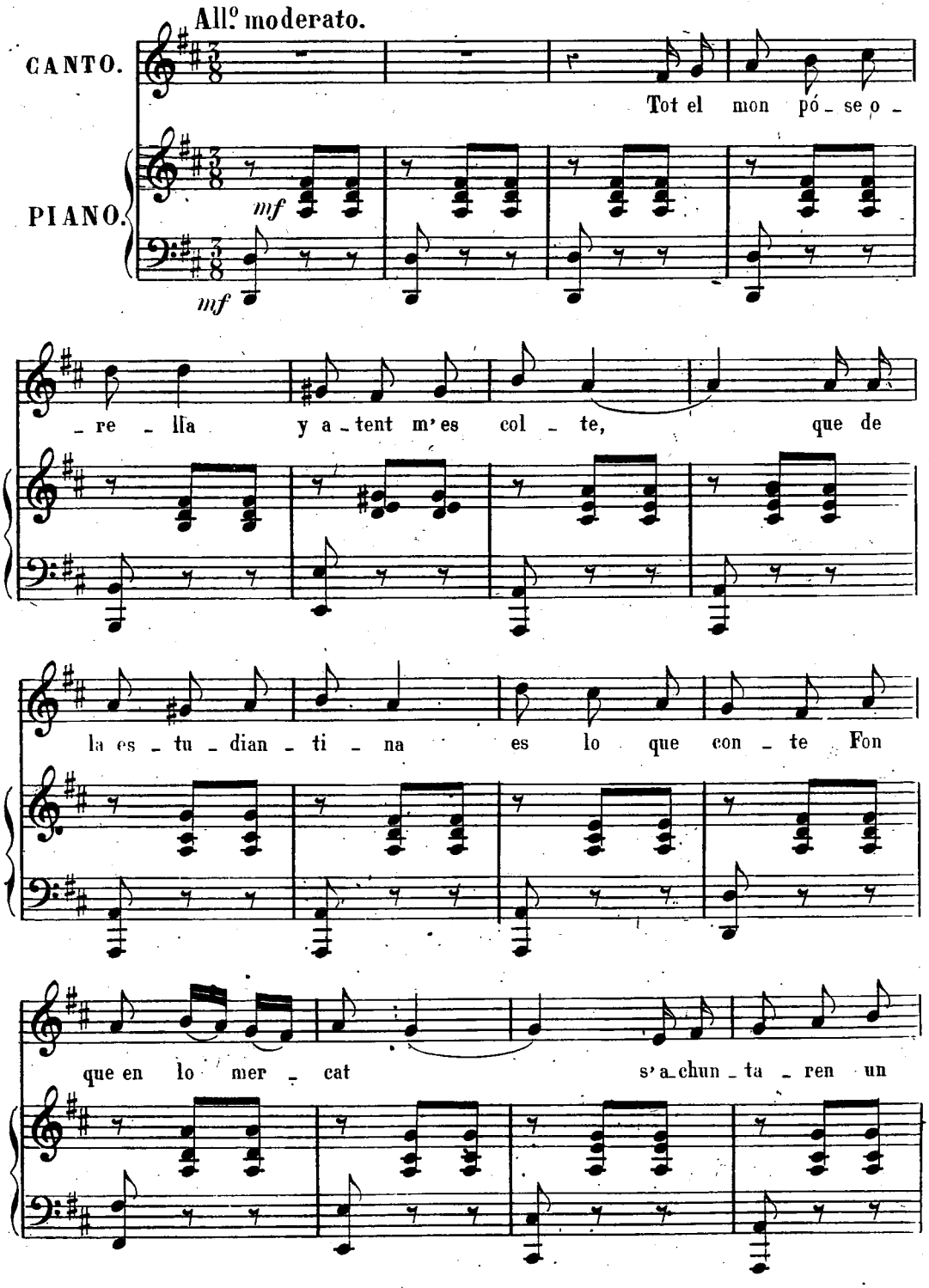
3ª

A la llum matudinal
Vinch á cantar al amor
Lluna, astrella de esplendor
Curam pronte del meu mal.

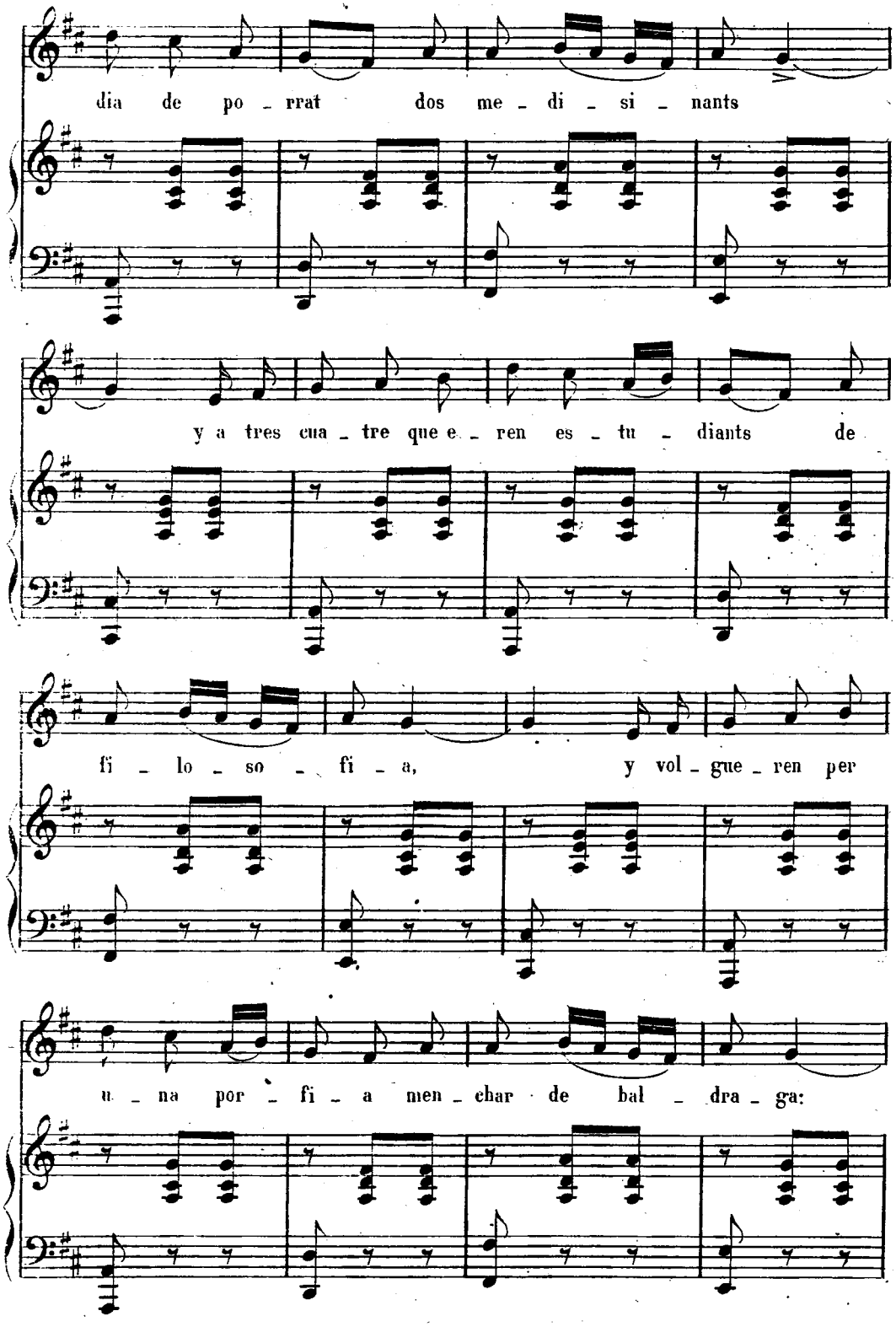
© Biblioteca Nacional de España

EL CHISTE.

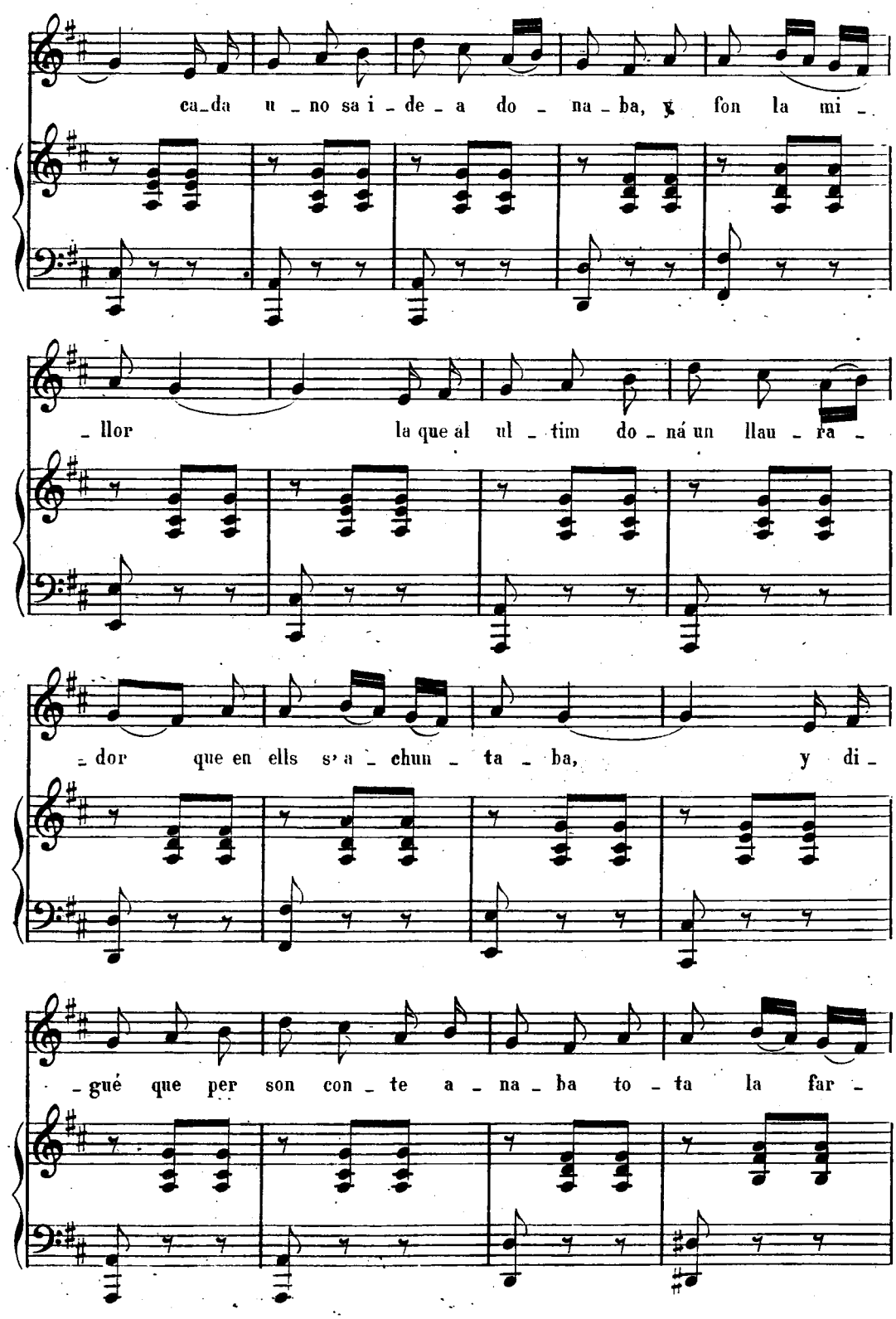
(VALENCIA)



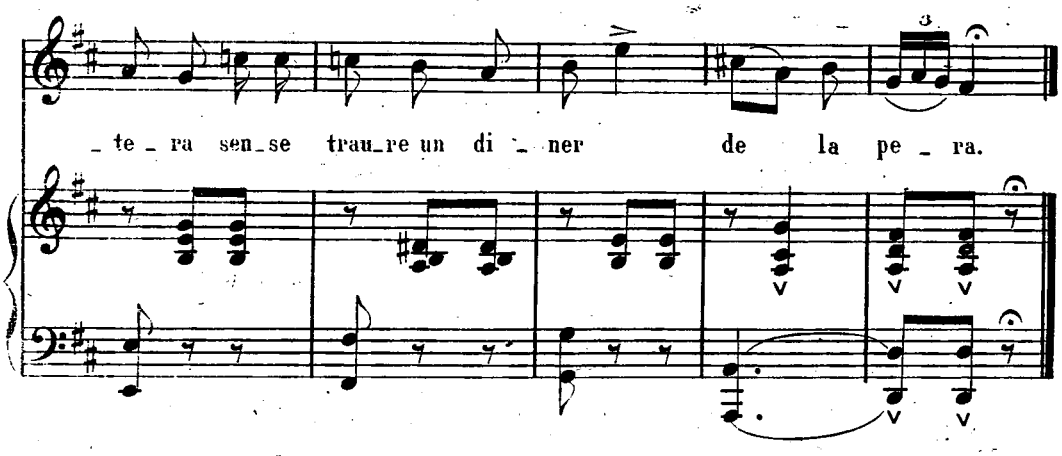
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



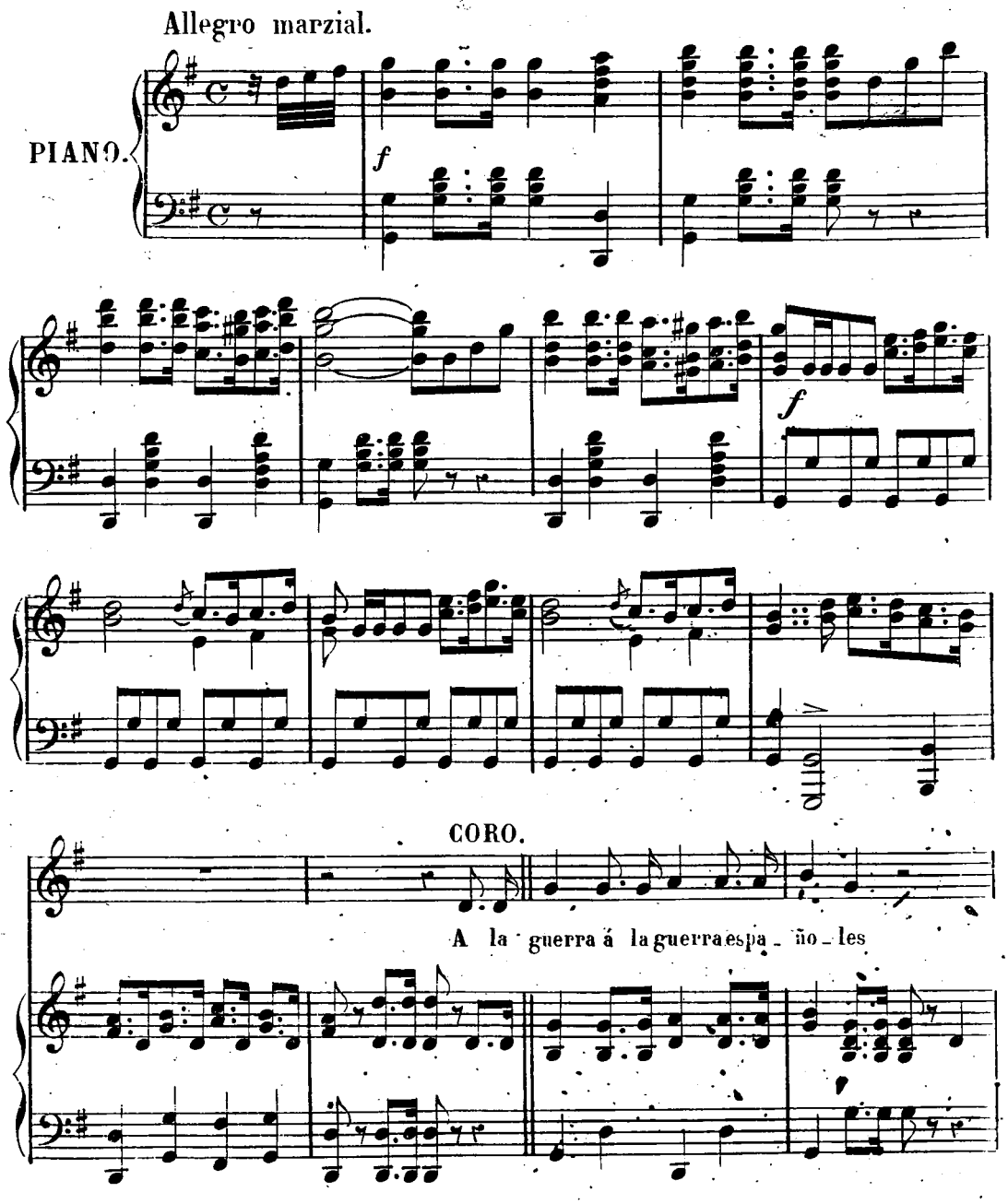
Li digueren, tú asòles
serás aplaudit
si nos òmplis la pancha
en este convit.
El llaurador digué,
«Han de fer lo que yo vos diré:»
En ell sen anaren,
tots los sèt á la fonda aplegaren:
el llaurador digué,
«Señor amo, guisará, vosté
pera sèt un dinar,
que á les dotse habem de tornar:
no es pare en gastar
que yo soc el que hua de pagar,
y no siga mal,
allà vá un dobló de señal.»
El amo que va vore
chent tan cumplida,
els digué, vacha y tornen
en ser mich dia.
No volgué señal
al vore chent tan lliberal:
mes ells sen anaren
y á les dotse de allí no faltaren.
L'amo els va puchar
á un cuarto y allí els va deixar
en taula sentats,
y allí els plats puchaben á grapats
de arrós, sopa y ólla
y estofado y també pepitoria,
cabrit y sopada
y una polla per barba bolada,
postres y bon vi,
y en asó el dinar doná fi.
Criden á l'ama, y luego
ella va puchar:
Li digueren, «Señora,
anem á contar
cuánt es lo gastat,
y teninto ella ben decorat
digué de contado,
«De les polles, sopada y guisado
y tot lo demés,
déu lliuretes pagarán vostés
del gasto que han fet:»
y el llaurador feu seña de colpet,
com era gran pillo:
allí tots de contado al bolsillo
tiraren la má,
y el llaurador al instans s'alsá,
dient, «Caballers,
pòc á pòc, espérense vostés,
que ha de pagar yo,
y ningú tinga que fer acsió
de traure dinés;
asó ara els ho dic yo á vostés.
El ú respongué,
«no, señor, perque yo pagaré» etc.

© Biblioteca Nacional de España

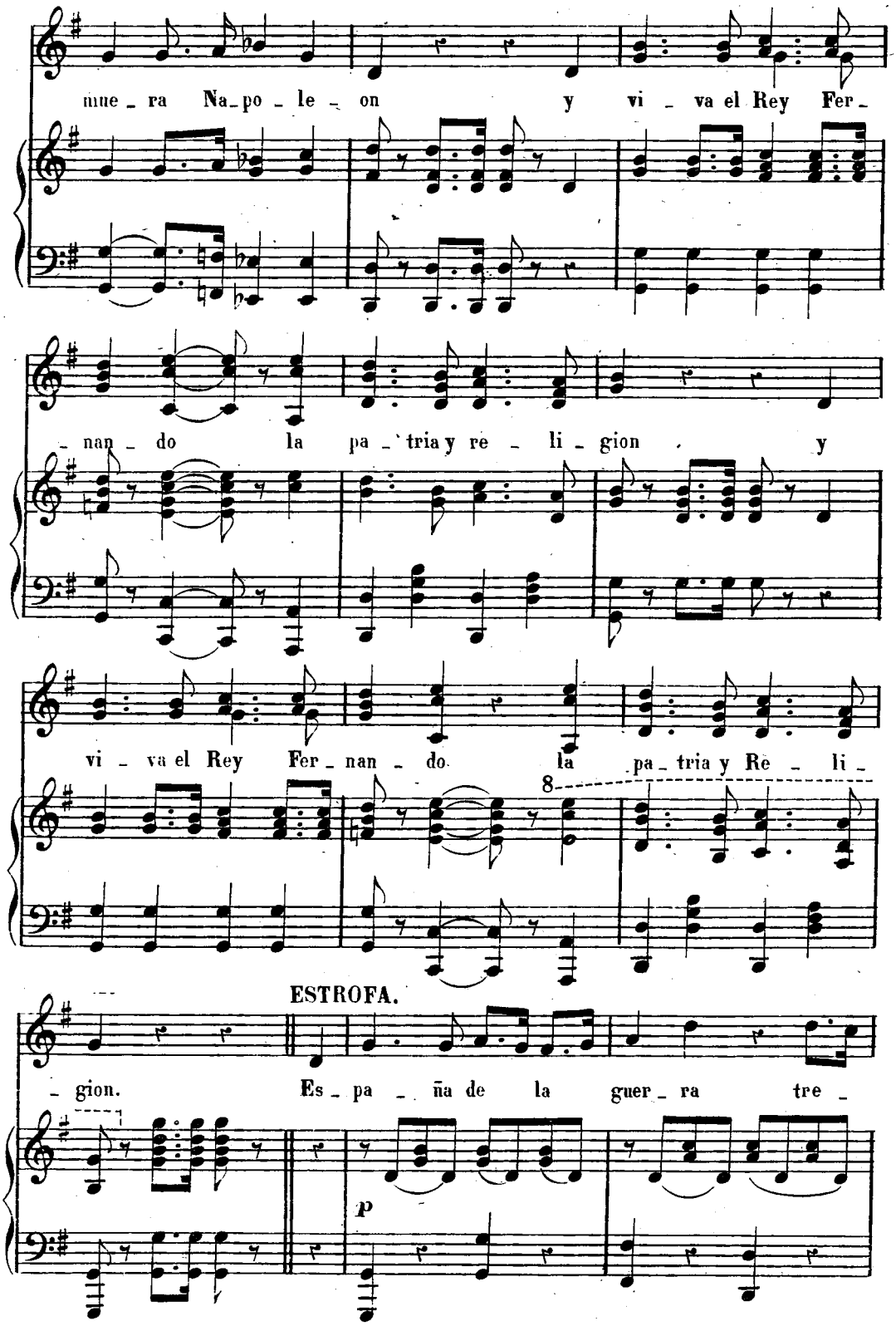
GUERRA DE LA INDEPENDENCIA.

RELIGION PATRIA Y LIBERTAD.

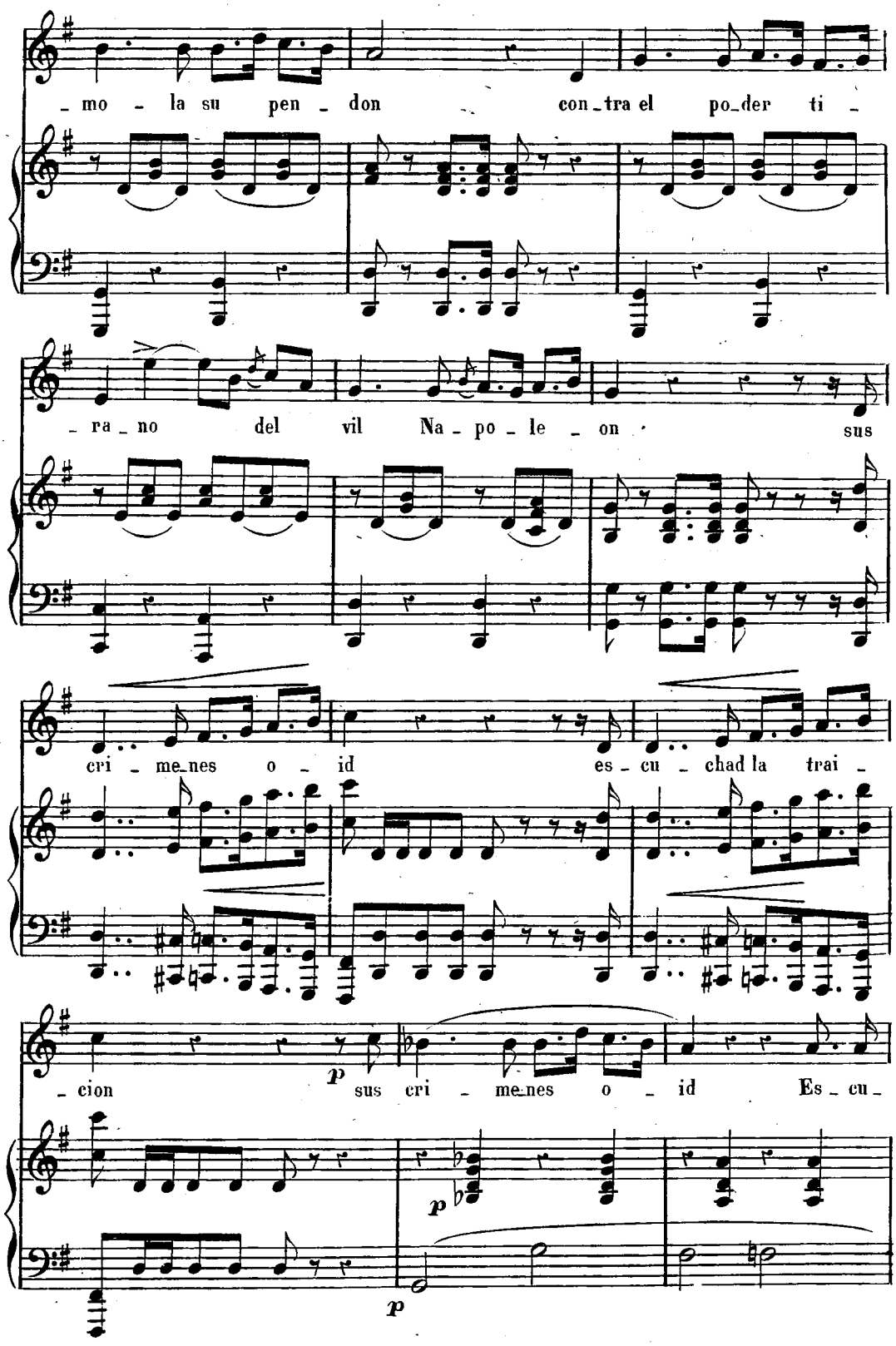
CANCION GUERRERA.



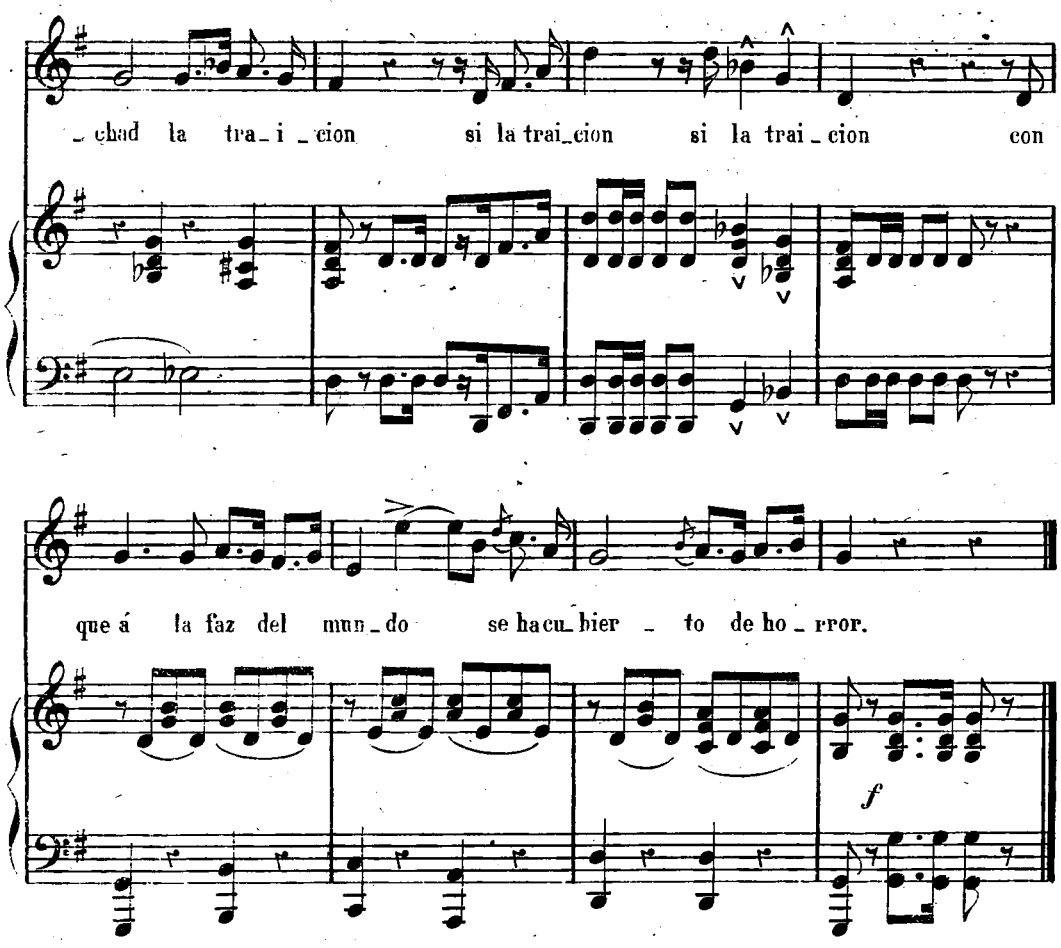
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



CORO.

A la guerra á la guerra españoles

etc. etc. etc.

2.ª

Con perfidia inaudita
y de amistad so color
á nuestro Rey Fernando
á Bayona envió.
A mi padre y hermanos
tambien los convocó
y presa hace de todos
cual sangriento leon.

© Biblioteca Nacional de España

EL TRIUNFO DE LA NACION ESPAÑOLA.

CANCION GUERRERA.

All.º moderato.

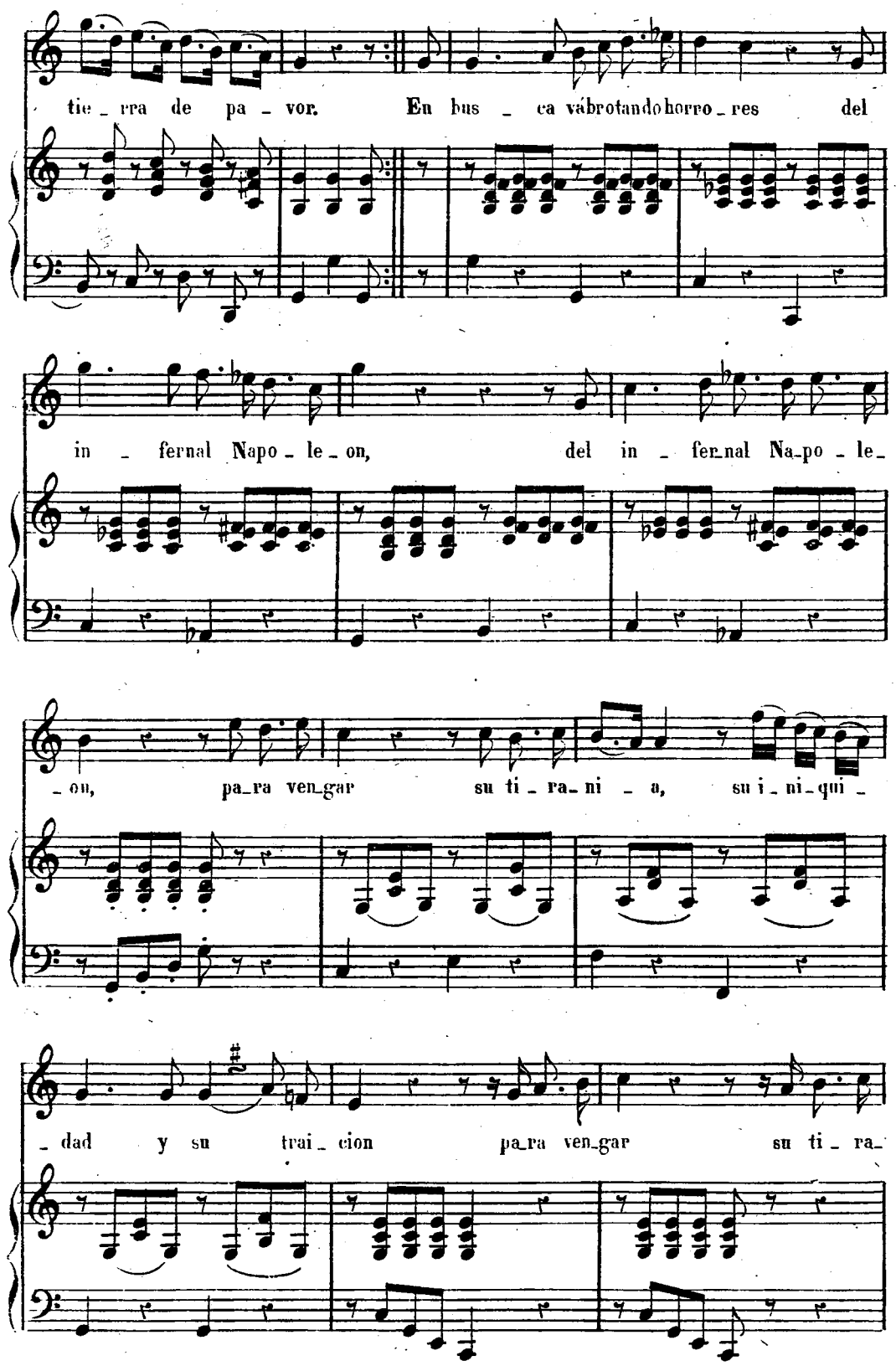
PIANO. *f*

SOLO.

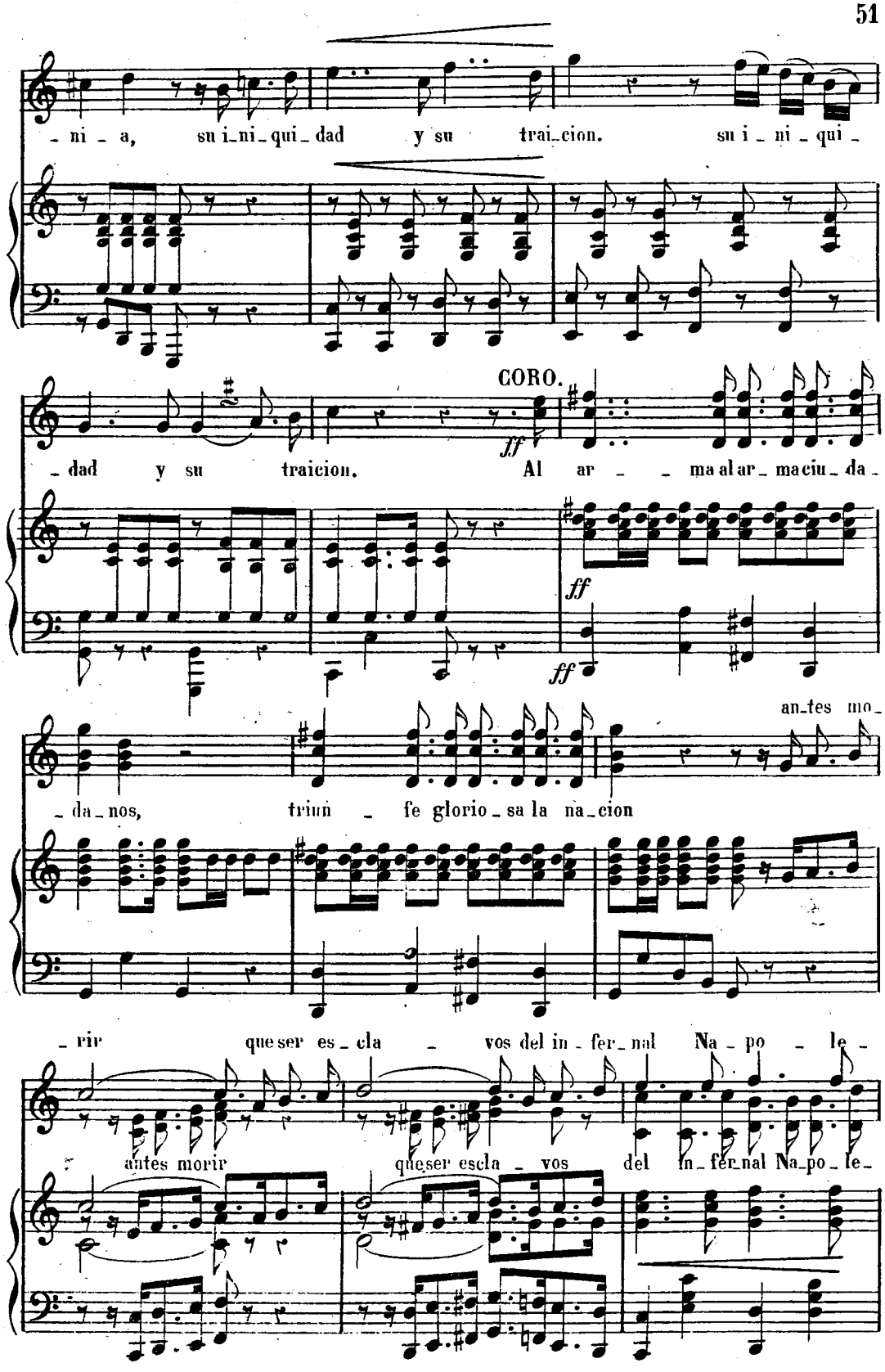
Ya des_per_tó de su le_tar_go de las Es_

_pa_ñas el Le_on, y con ru_gi_dos es_pan_tosos cu_bre la

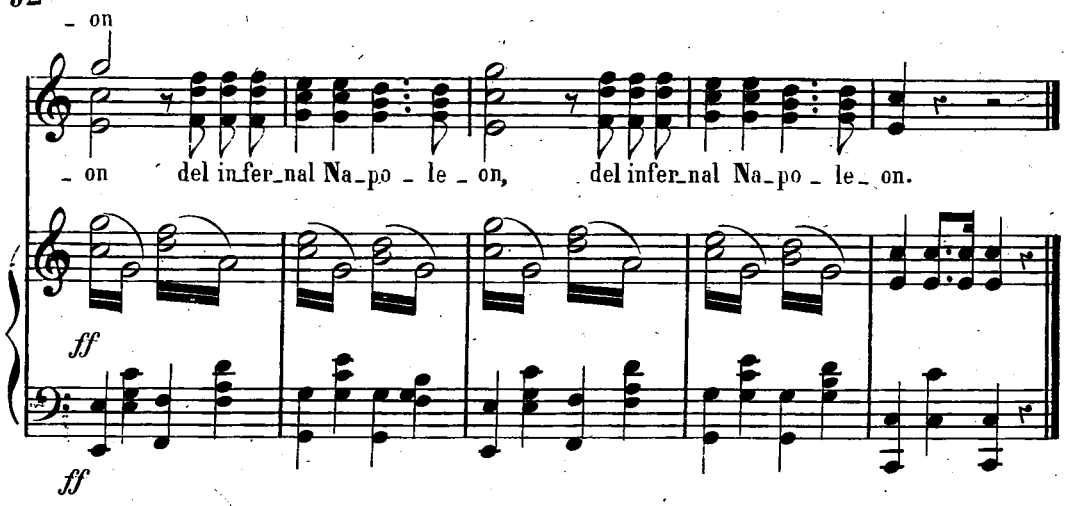
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



CORO.

Al arma, al arma ciudadanos

2ª

Garras y dientes centellean
lanzando fuego abrasador,
por rescatar al rey Fernando
que con perfidia le quitó.
Hasta lograr tan alta empresa
no cederá de su furor;
y si por fin no lo consigue
¡Triste de ti, Napoleon!

CORO.

Al arma, al arma ciudadanos

3ª

El que con fraudes tan indignos
á nuestro Rey arrebató,
objeto sea á todo el mundo
de abominable execracion.
De los horrores de la guerra
no temas no, pueblo español,
porque defiendes justa causa
y la protege el mismo Dios.

CORO.

Al arma, al arma ciudadanos

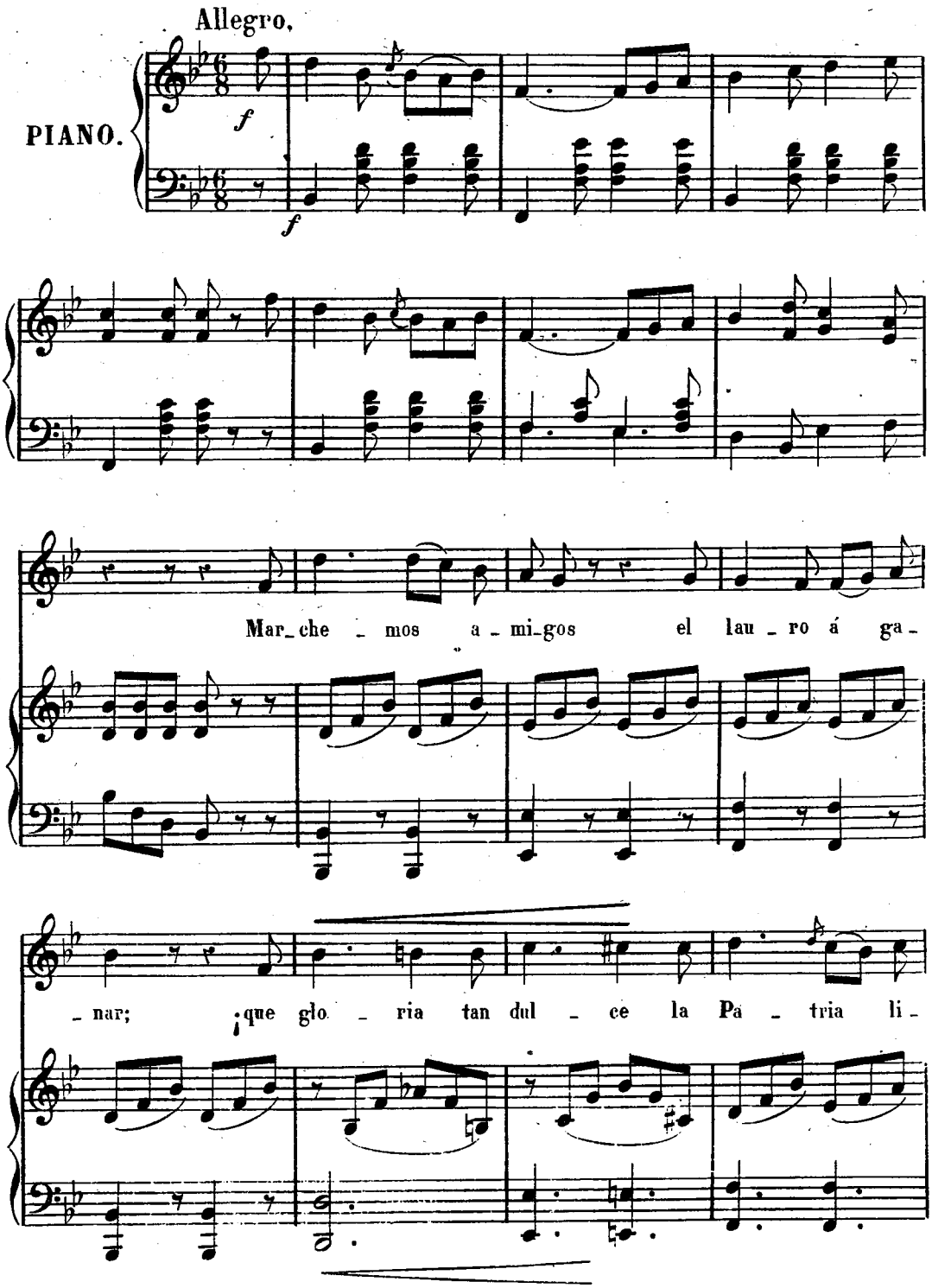
4ª

No hace España, no la guerra
á un pueblo culto, ó gran nacion;
y si á unos vándalos inicuos
que no conocen religion.
Robos, traiciones y perfidias
cometen todos sin rubor;
y por doquiera que se albergan,
tan solo siembran deshonor.

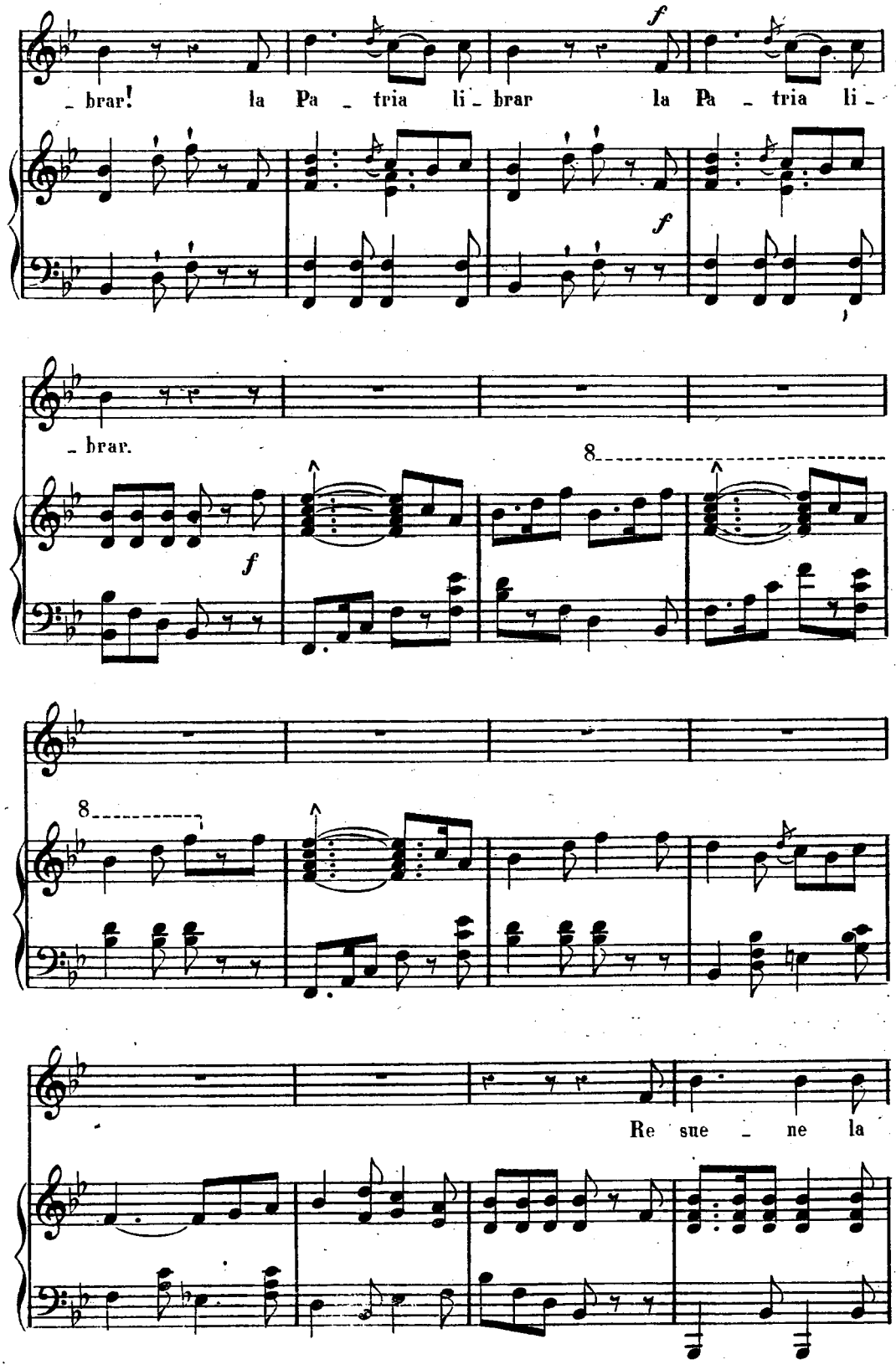
© Biblioteca Nacional de España

LA LIBERTAD DE LA PATRIA

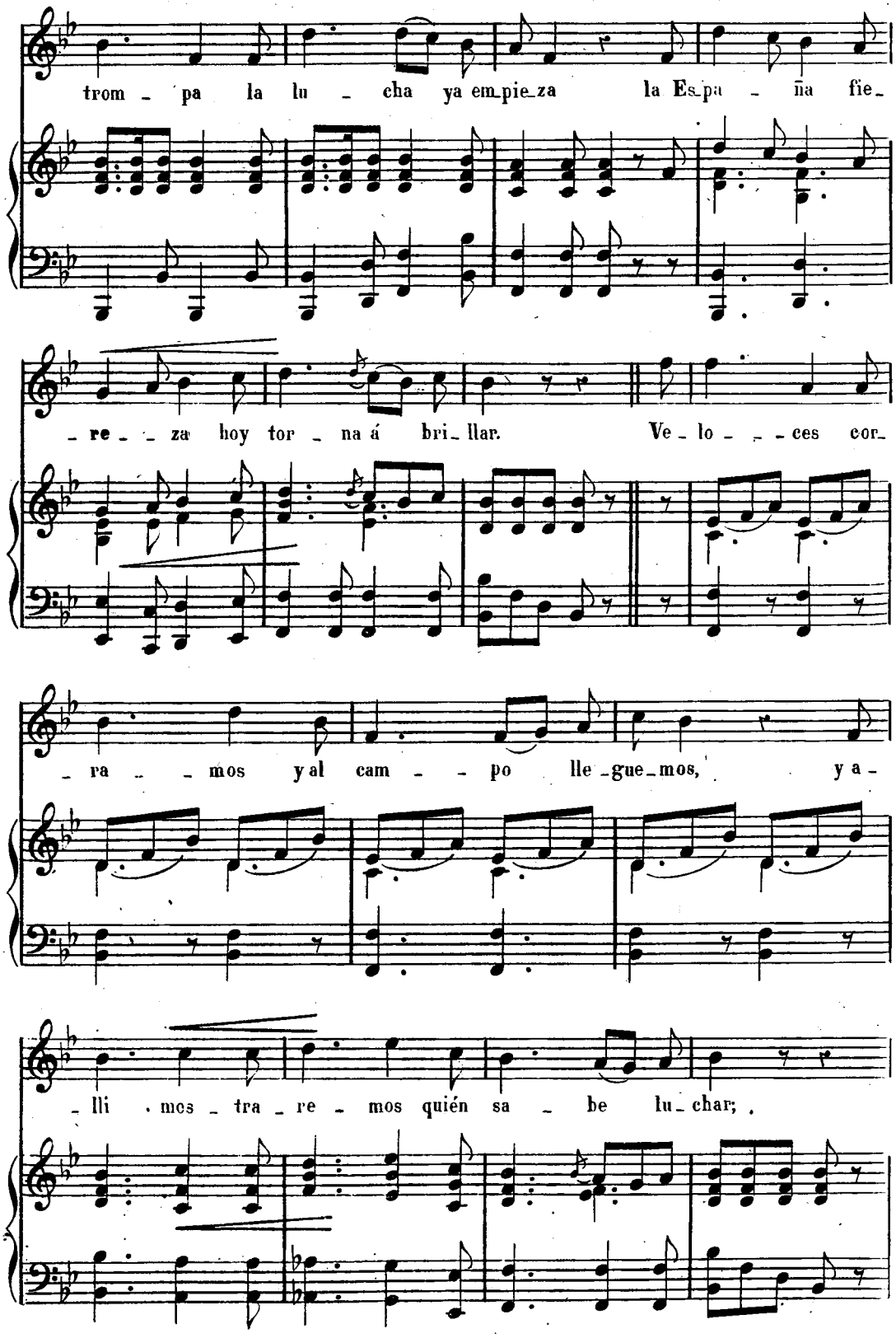
CANCION GUERRERA.



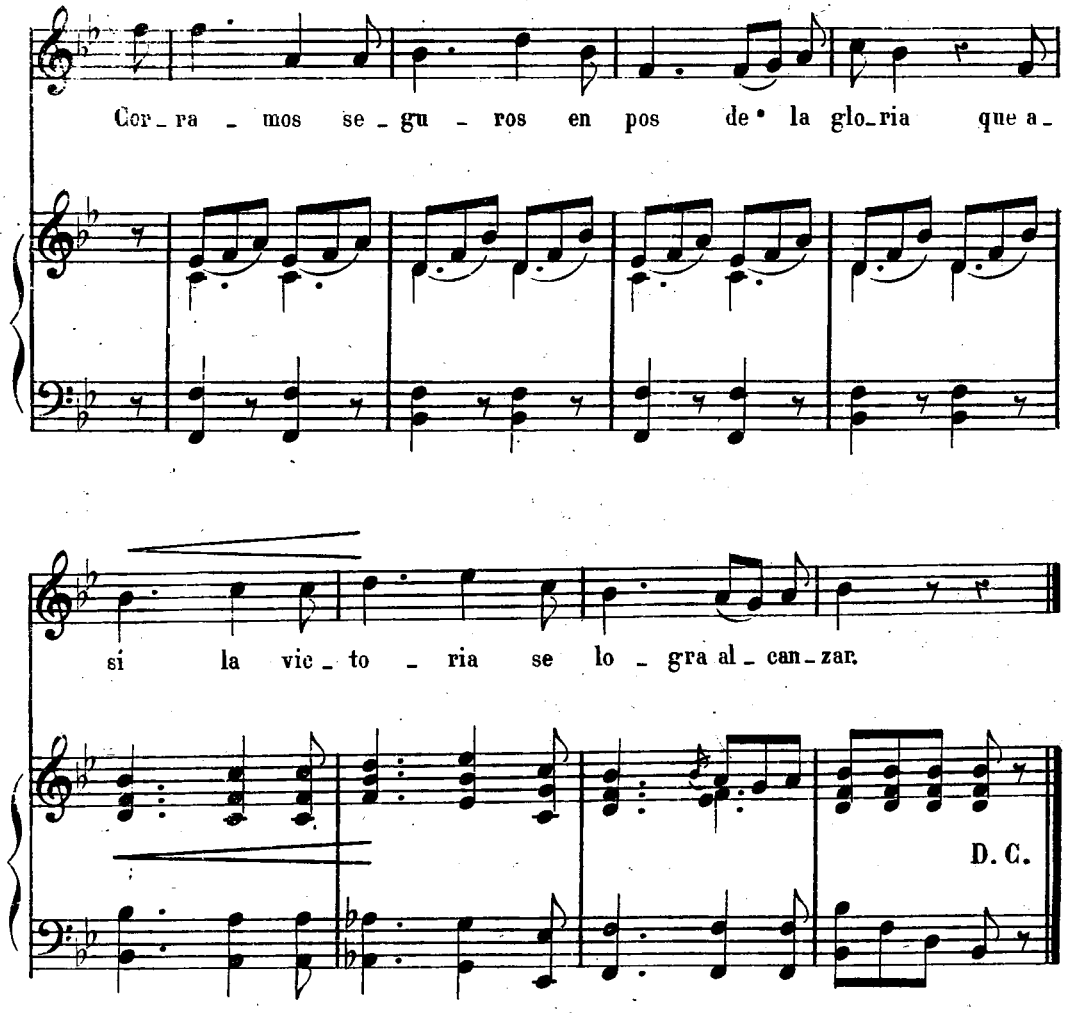
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



3ª

Libertad gritemos,
libertad y guerra,
y tiemble la tierra
con tanto valor.
Marchemos, marchemos,
la espada empuñad,
y unidos logremos
nuestra libertad.

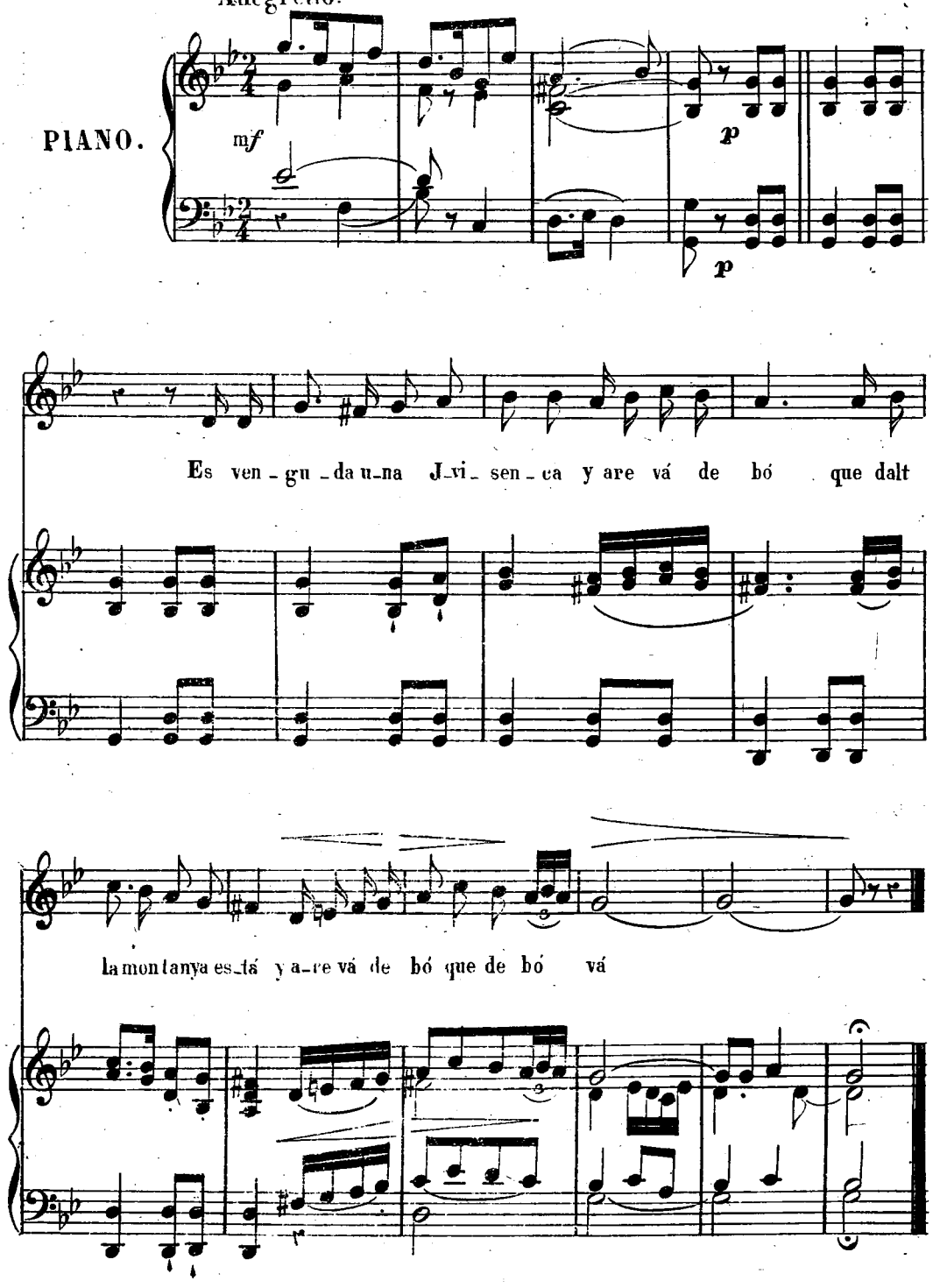
© Biblioteca Nacional de España

CANTO POPULAR

(BALEÁRES.) (MALLORCA.)

Allegretto.

PIANO.



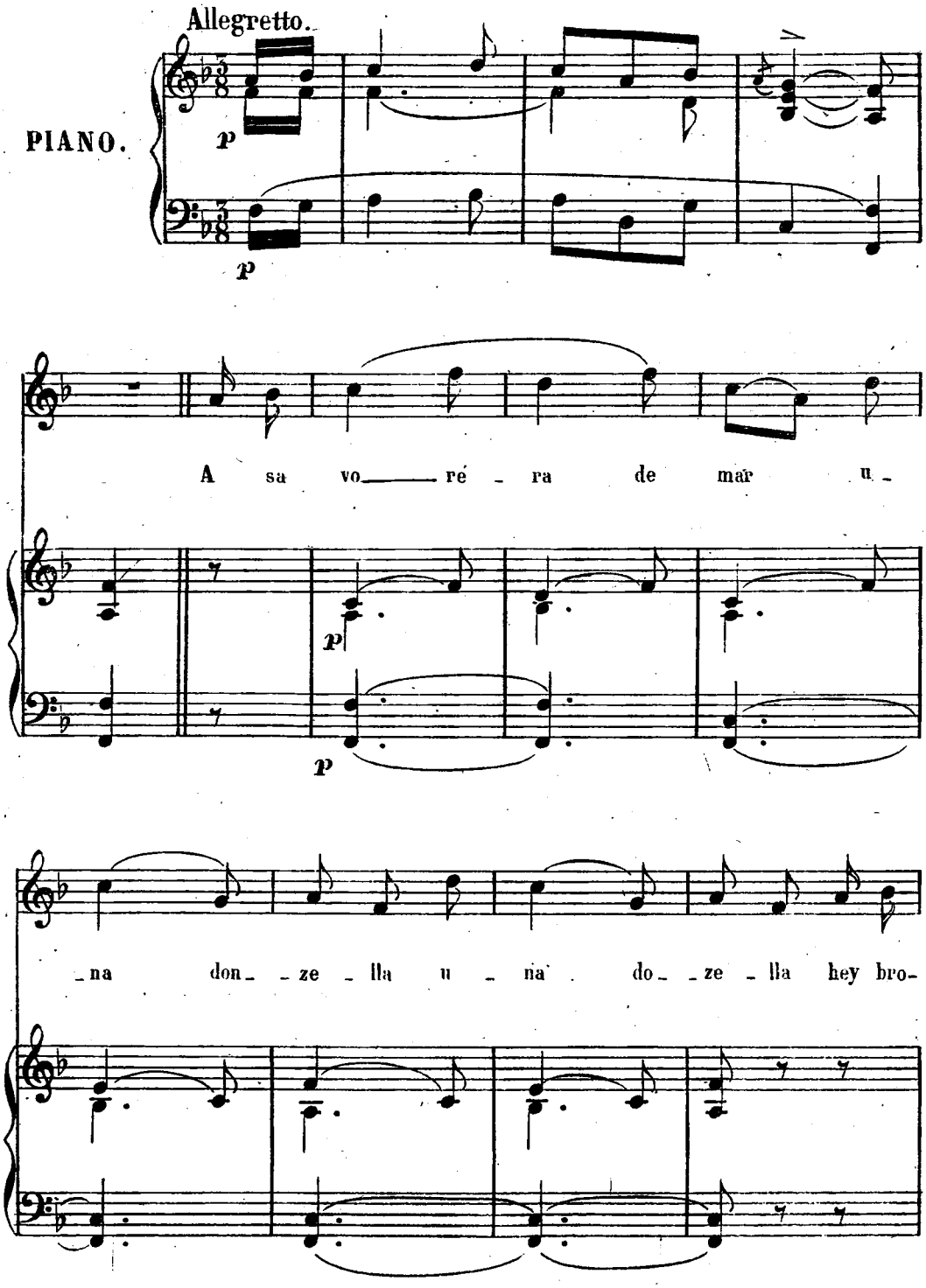
© Biblioteca Nacional de España

LA DONZELLA

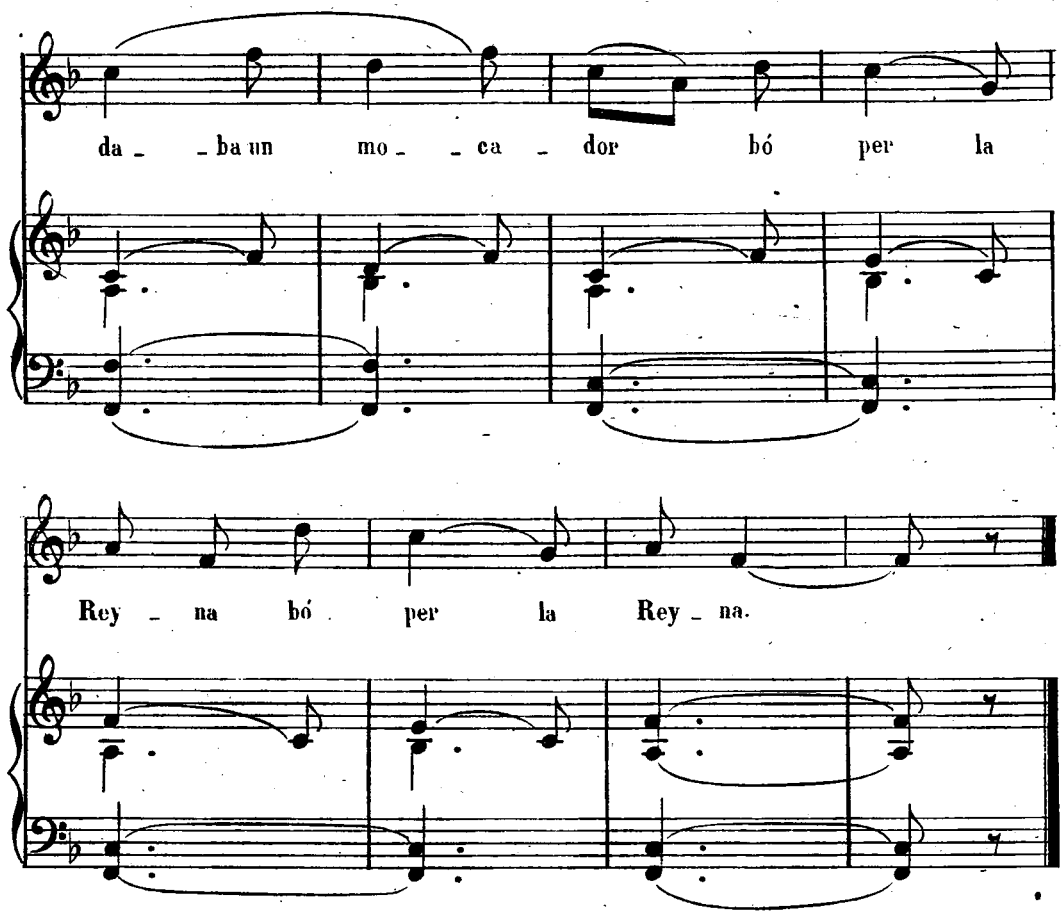
(BALEÁRES.) **CANCION.** (MALLORCA.)

Allegretto.

PIANO.



© Biblioteca Nacional de España

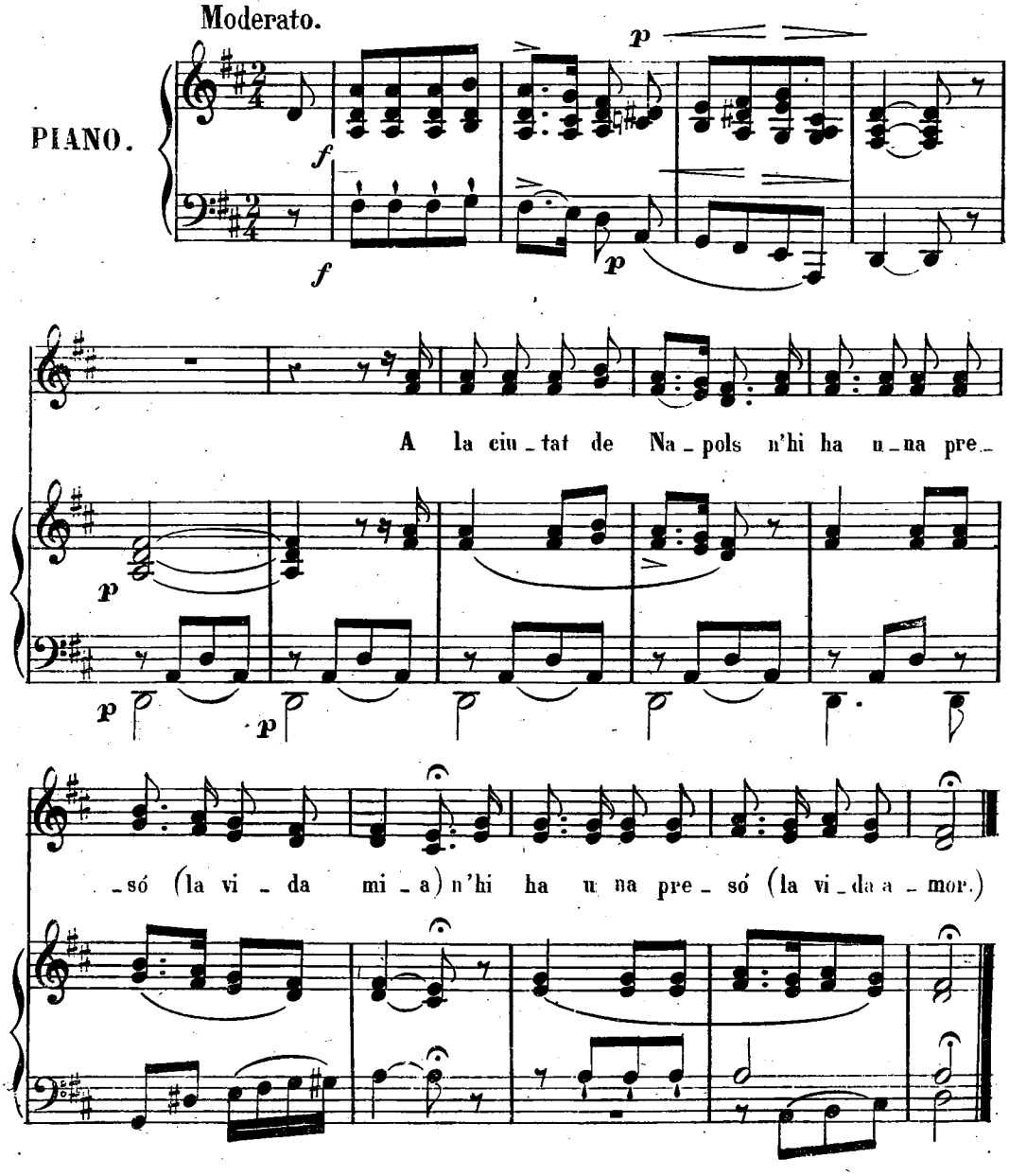


Com vá esser â mitx brodár,
li mancá seda.
—Mariner, bon mariner,
¿que portán seda?
—¿Quina seda volen vós
blánca ó vermella?
—Vermelleta la vull yo
que es la mes bella—
Entráu, entráu dins la náu,
triareu d'ella.
Com vá esser à dins la náu
se adormi ella;
y dormint molt descansáda
la náu fá vela
y ab lo cánt del mariner,
desperta ella.
—Mariner, bón mariner,
portáume en térra,
que las onas de la mar
me donan pena—
—Voltau la nau,
que ploránt vi.
—Duisme en el port
hont pare está.
—Mon páre ¿hem volen quita?
Móros me venan.
—Ma filla, digáu, digáu,
¿per cuant vos venen?
—Mon páre, per cent escuts
vostra seria.
—Ma fia, per un menut
nous quitaria.

© Biblioteca Nacional de España

CANTO POPULAR

(BALEÁRES) (MALLORCA)



2ª

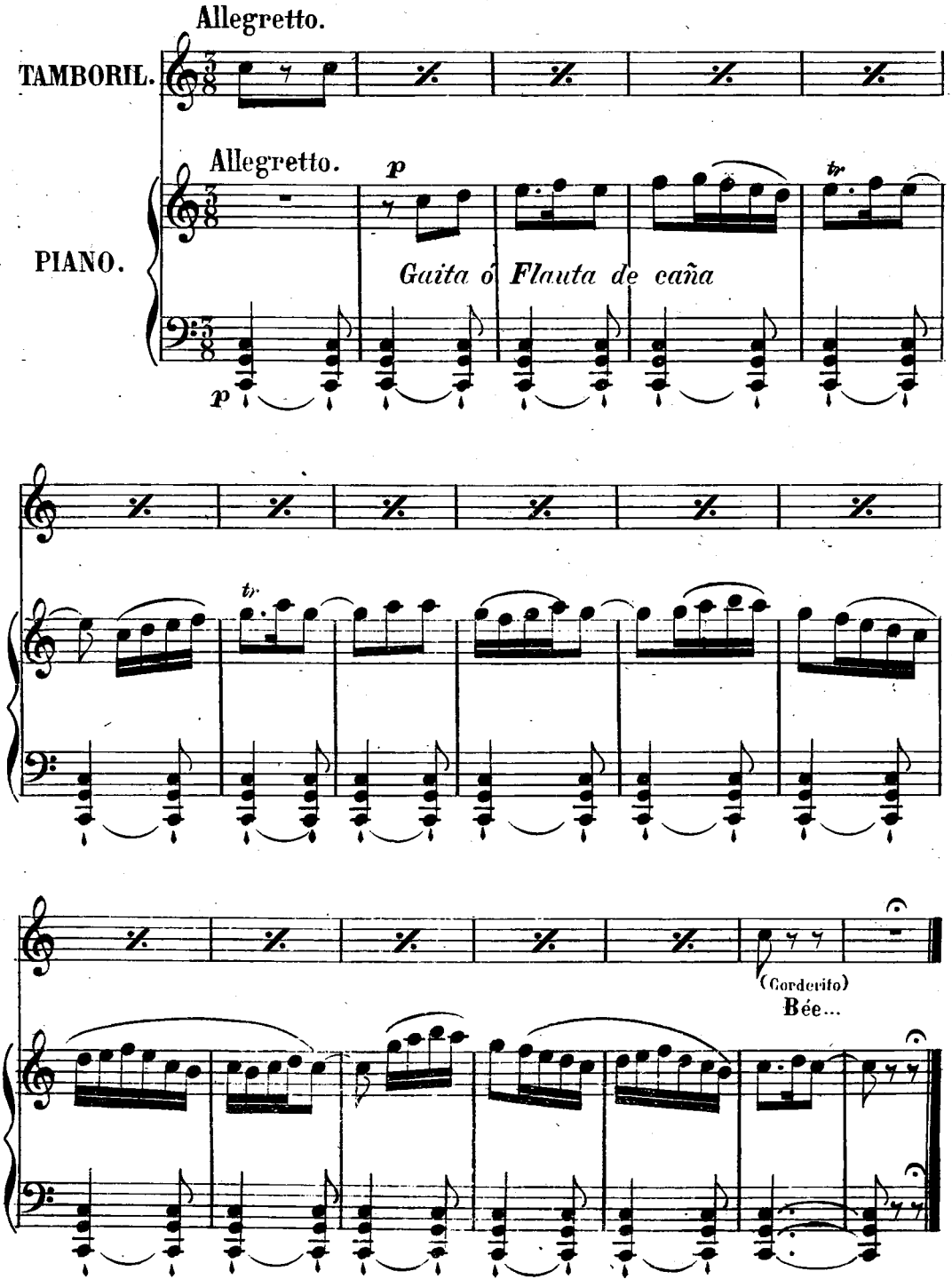
Heya vint y nou presos
que canten la cansó
(La vida mia)
que canten la cansó
(La vida amor.)

© Biblioteca Nacional de España

DANZA DEL DIA DE S.n JUAN

EN EL PUEBLO DE FELANITX

(BALEARES.) (MALLORCA.)

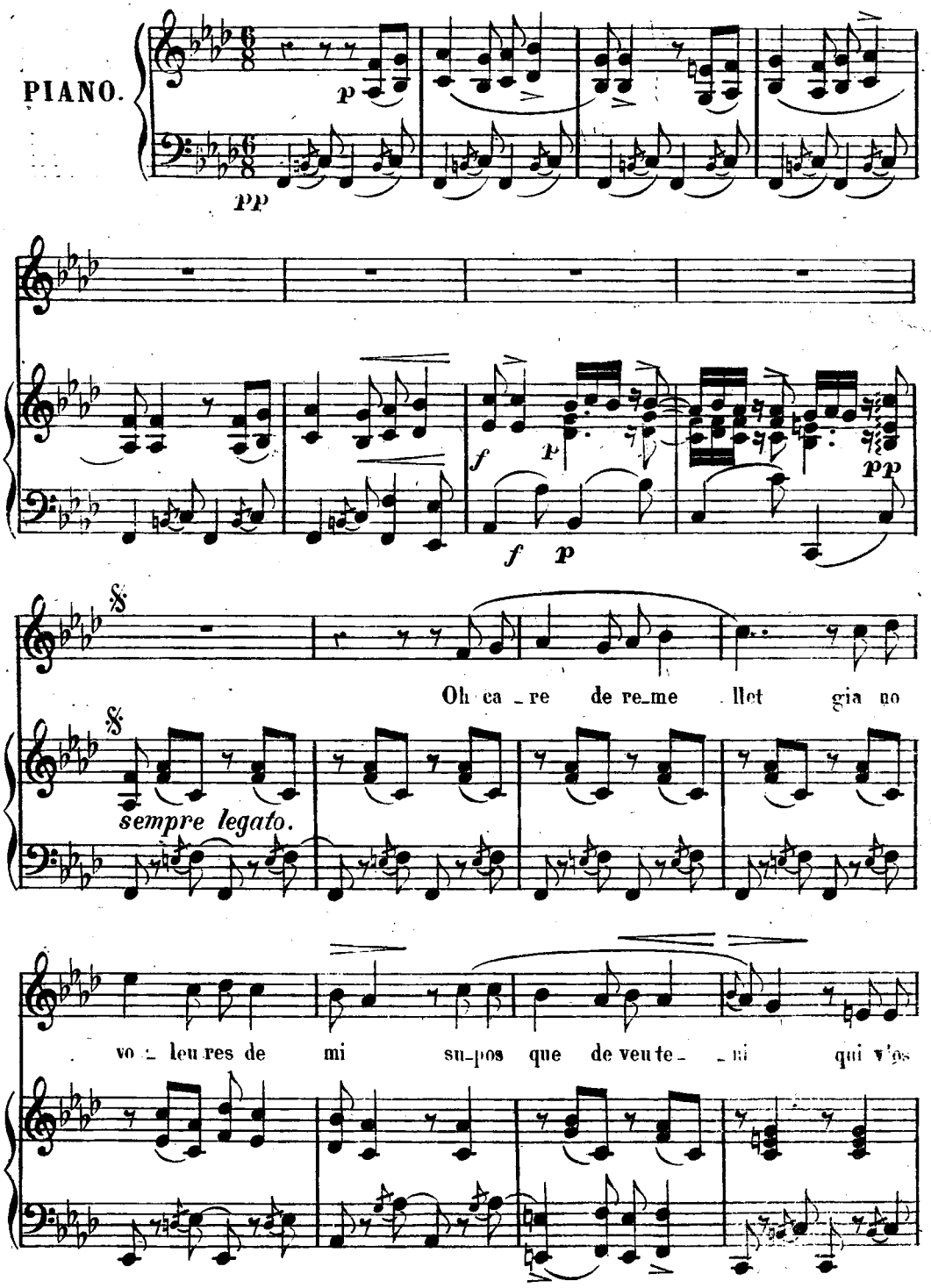


© Biblioteca Nacional de España

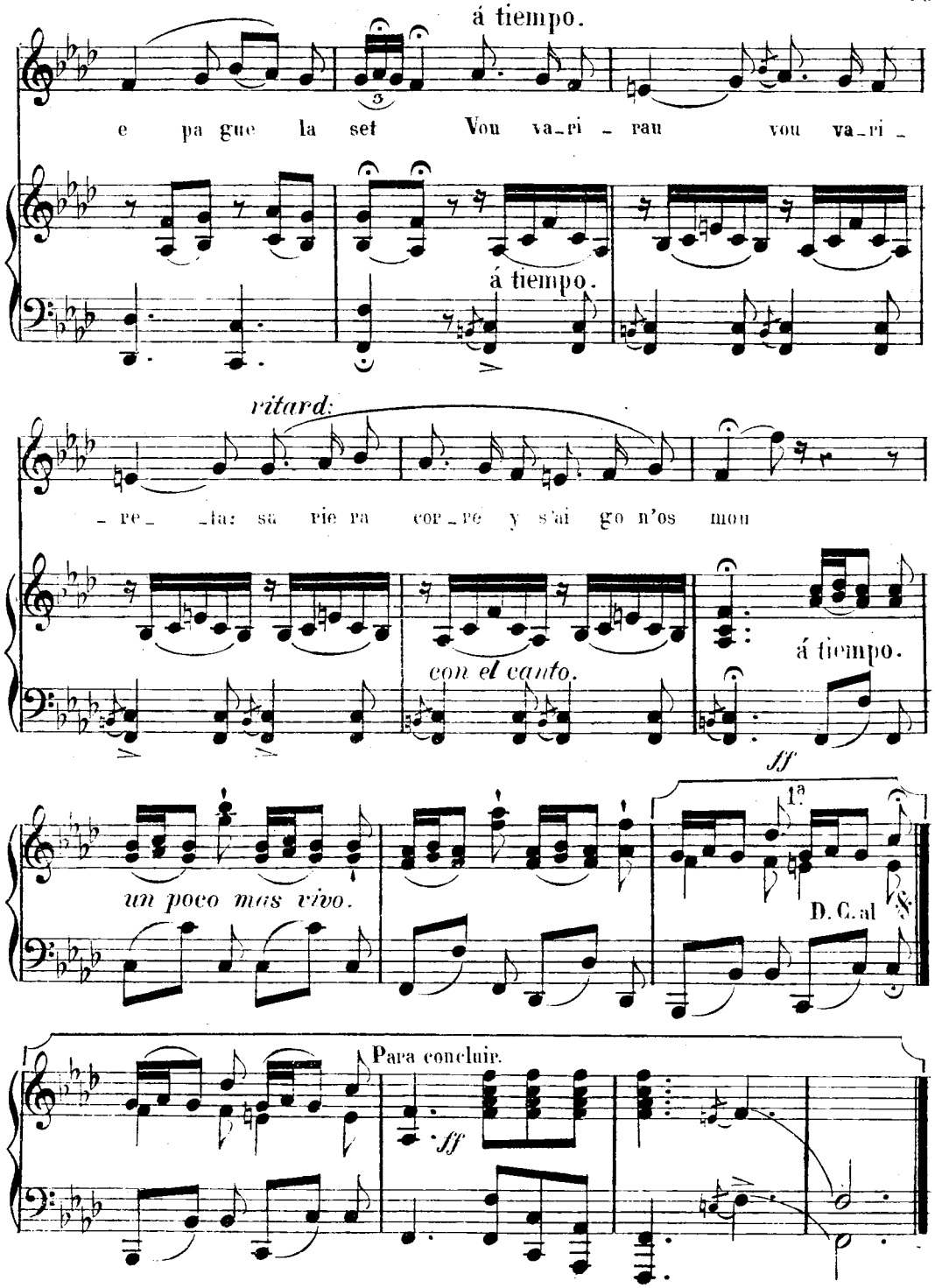
VOU VARIRAU

CANTO DE CUNA

(BALEÁRES.) (MALLORCA.)



© Biblioteca Nacional de España



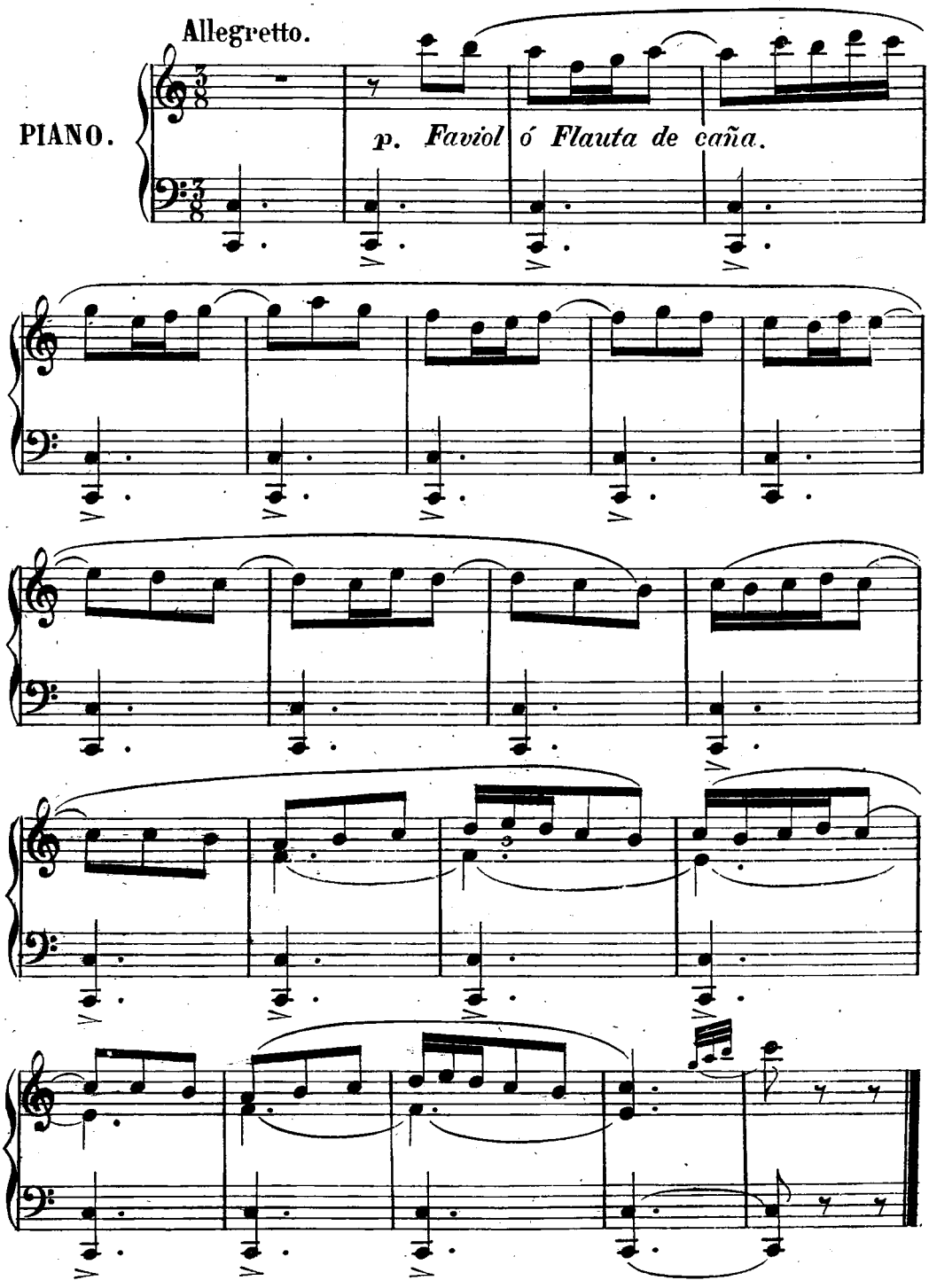
Vos qu'in so mirá metau
Metaume sols qu'en mireu
que m'es ni estieu qu'em miteu

© Biblioteca Nacional de España

TOQUE DE LAS RIFAS.

PARA LA CASA DE MISERICORDIA

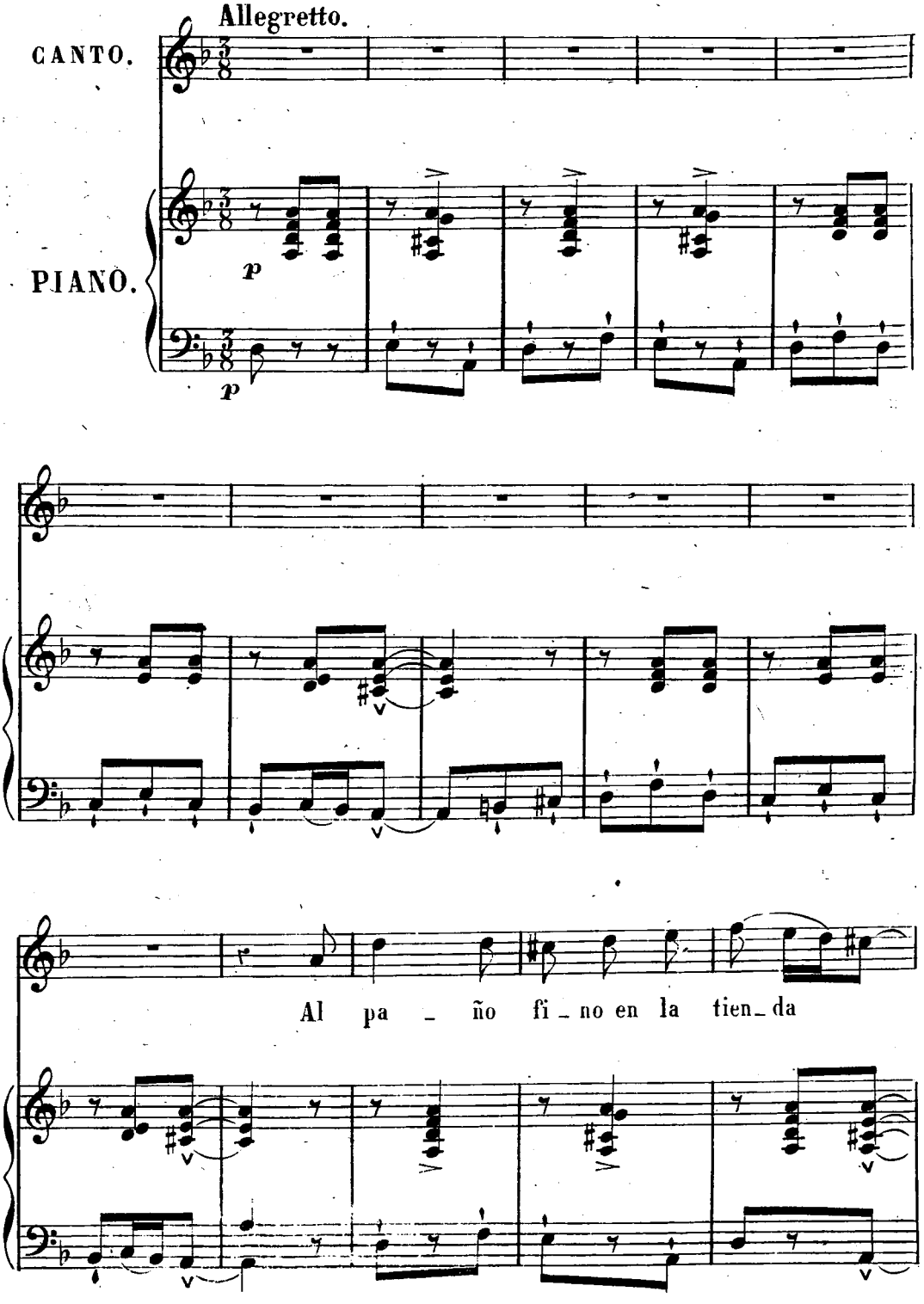
(BALEÁRES.) (PALMA.)



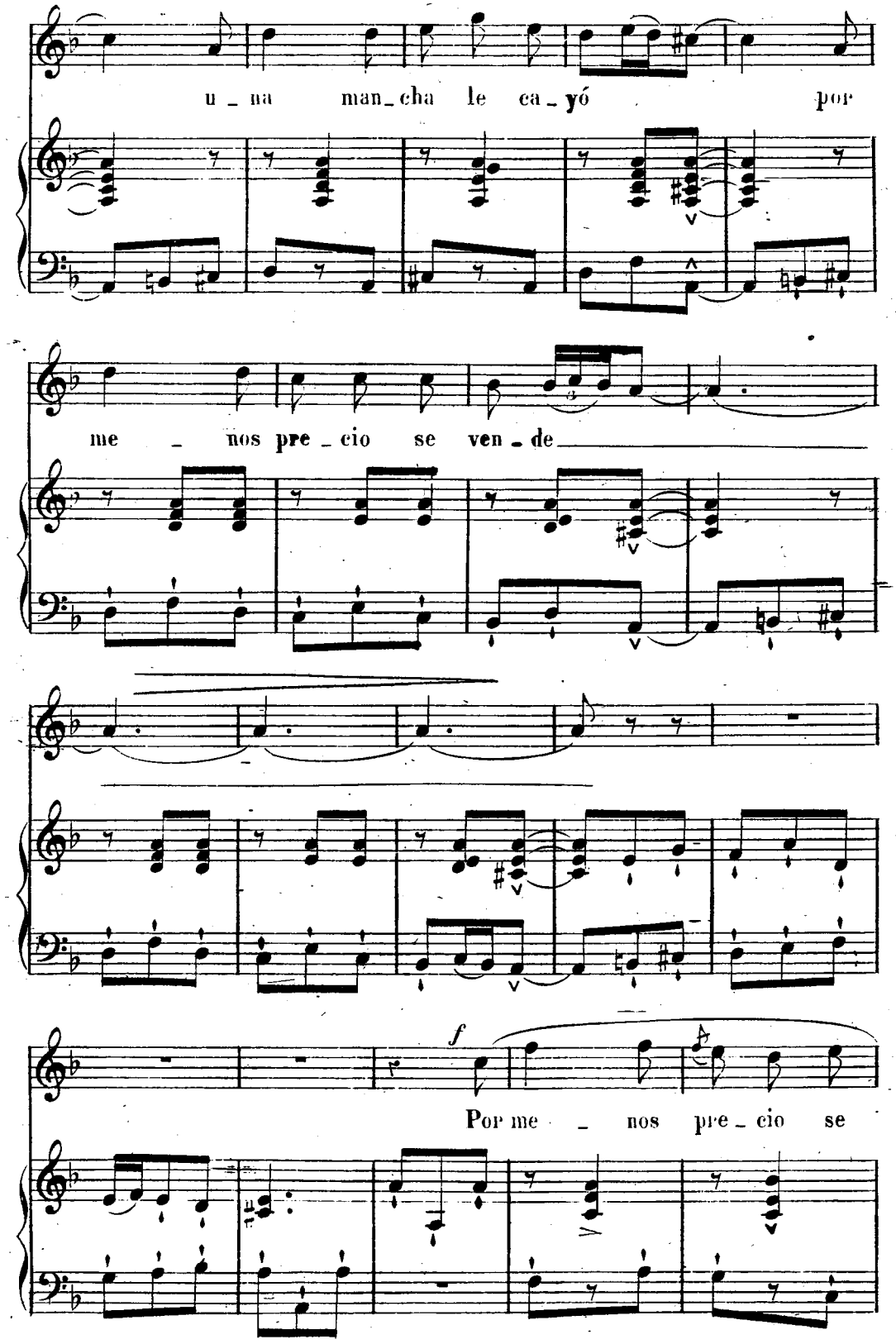
© Biblioteca Nacional de España

EL PAÑO.

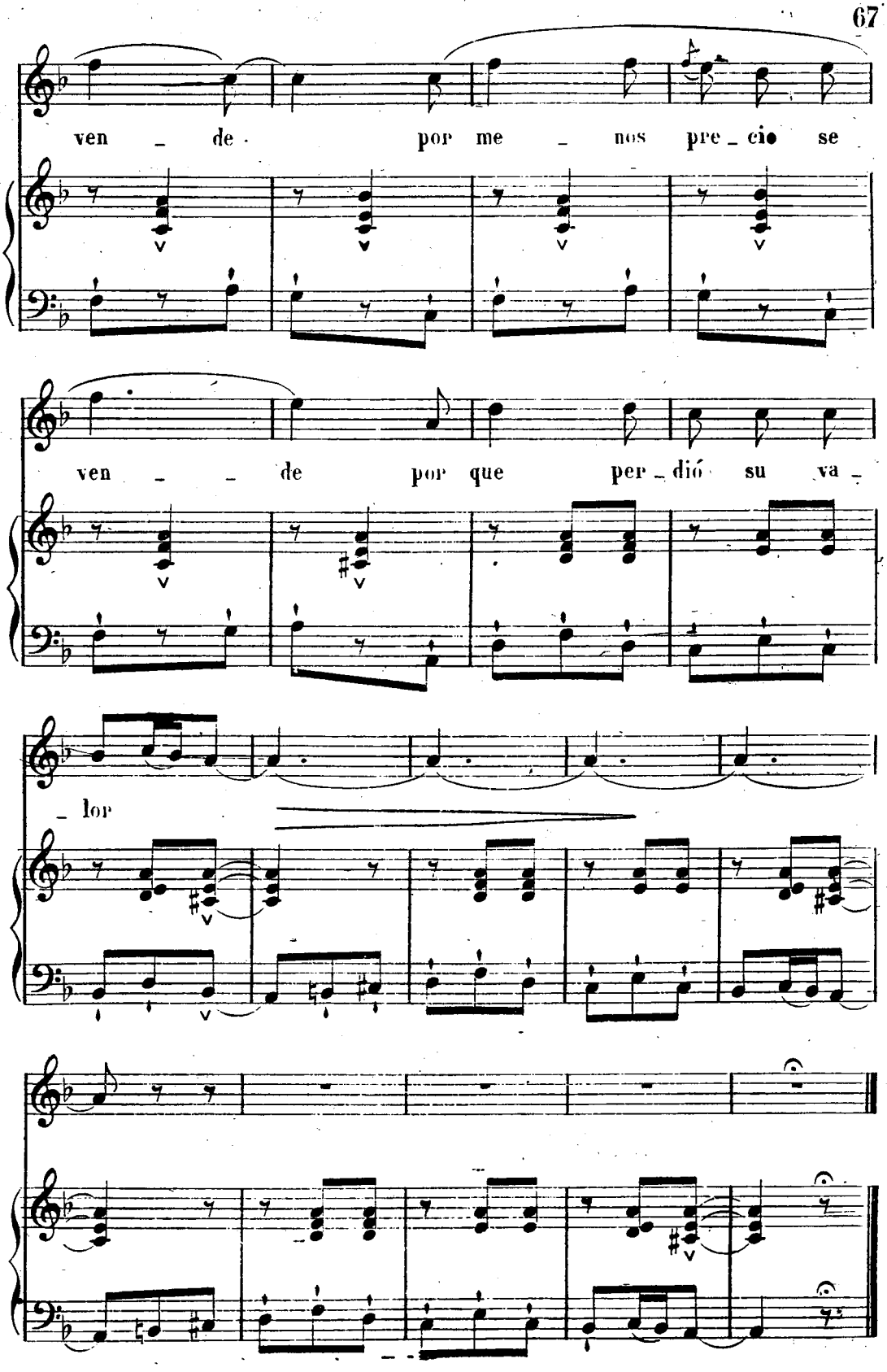
(MURCIA.)



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

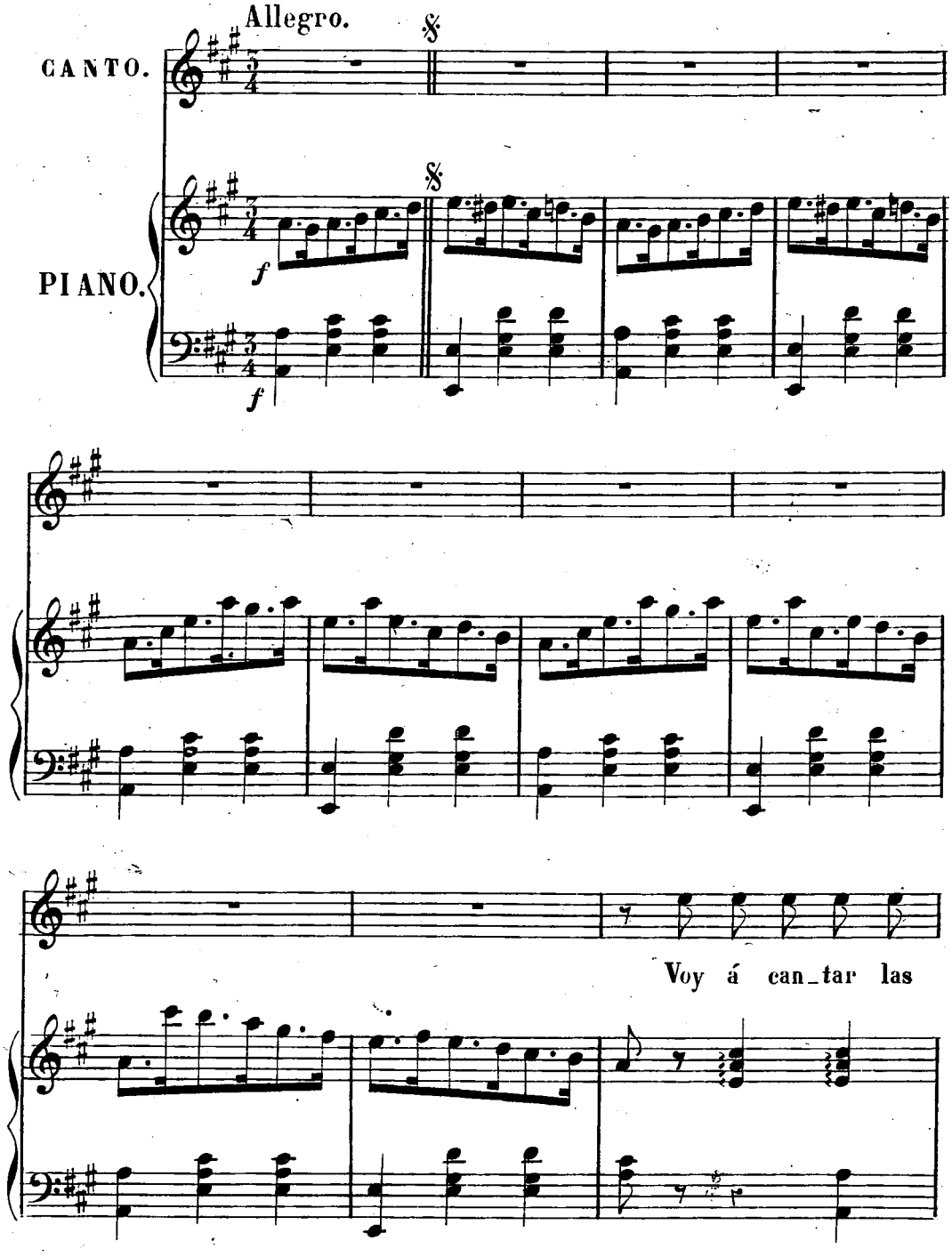


© Biblioteca Nacional de España

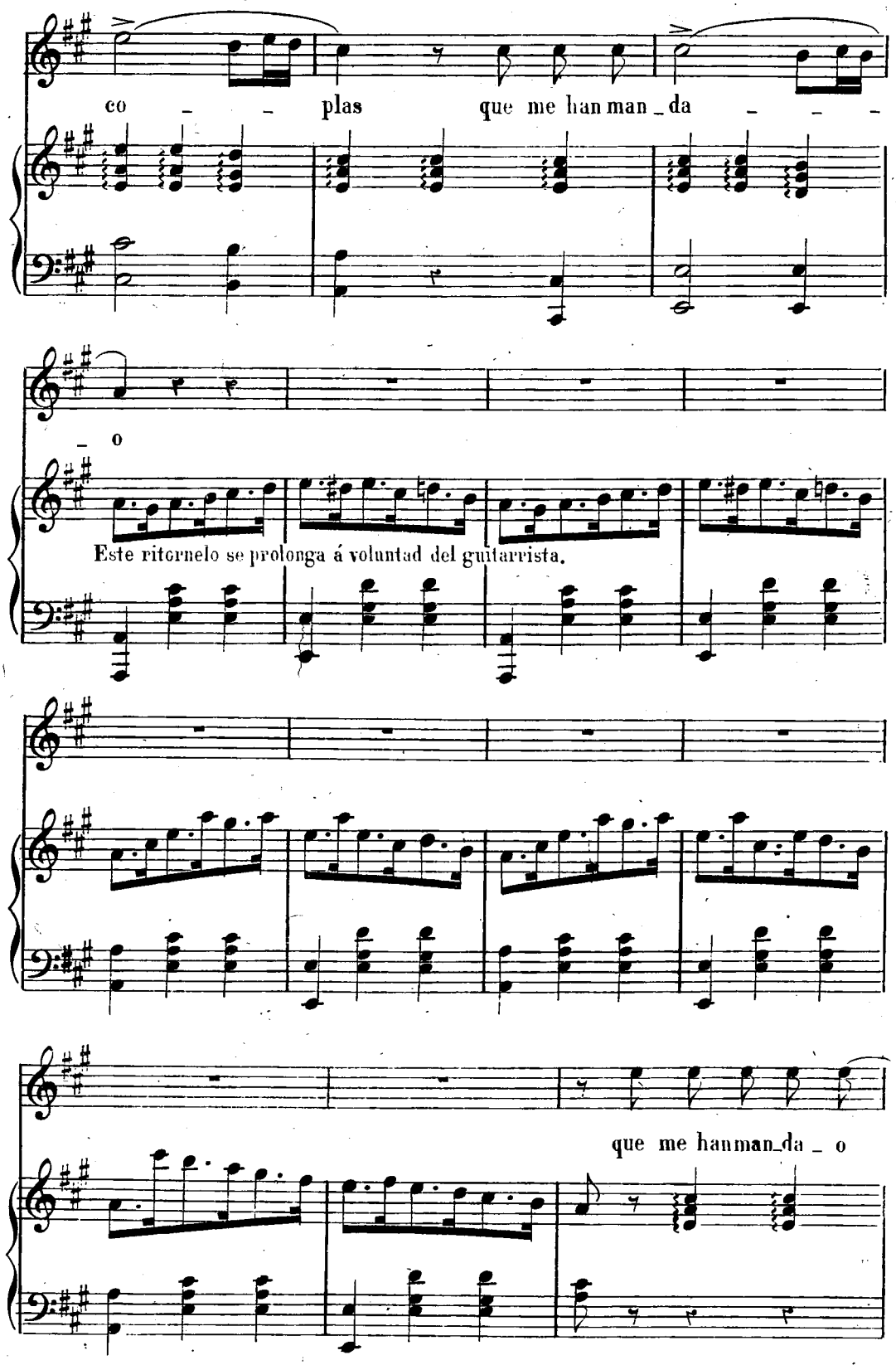
LAS TORRÁS.

SEGUIDILLAS MURCIANAS

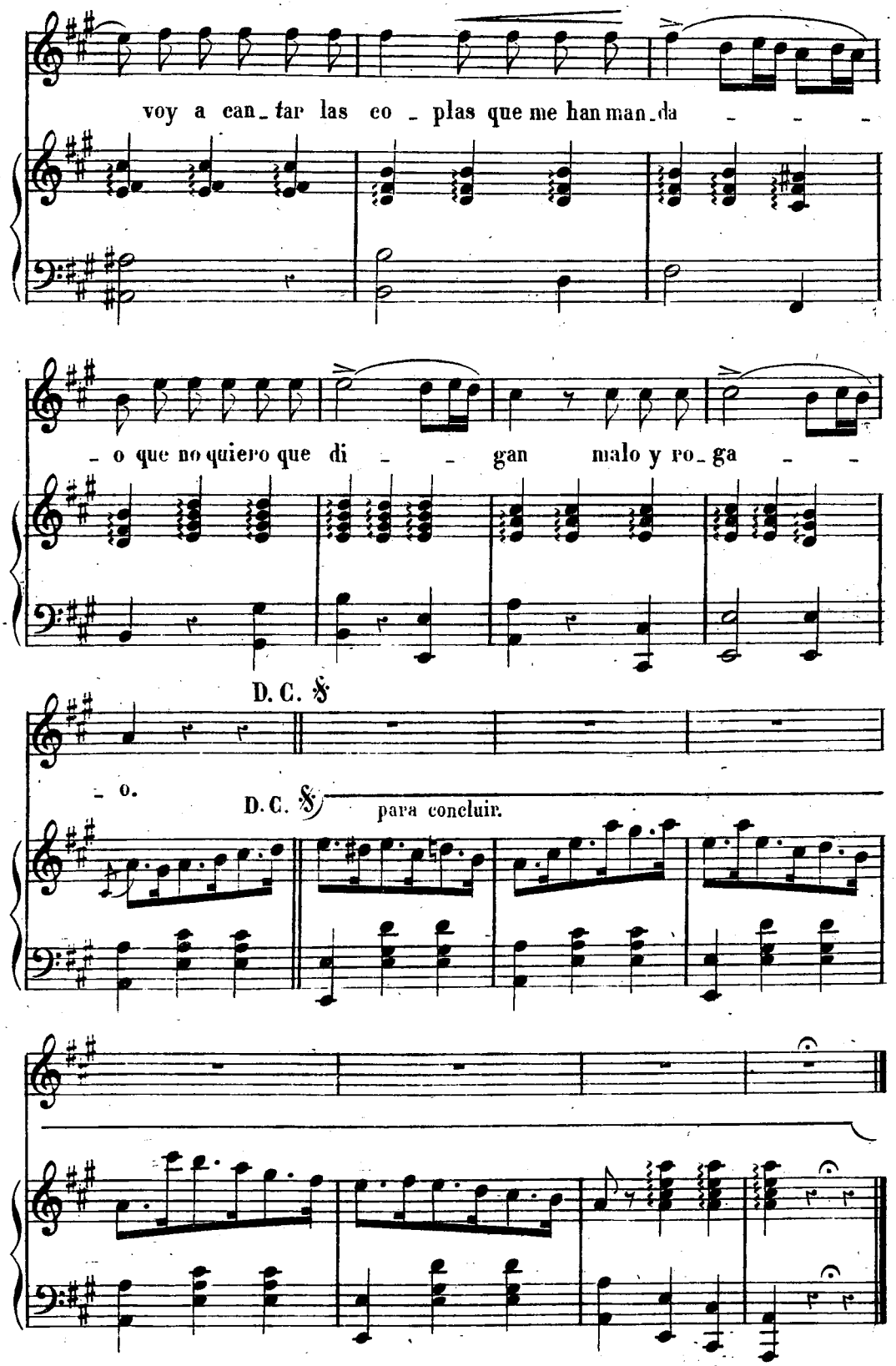
(MURCIA.)



© Biblioteca Nacional de España



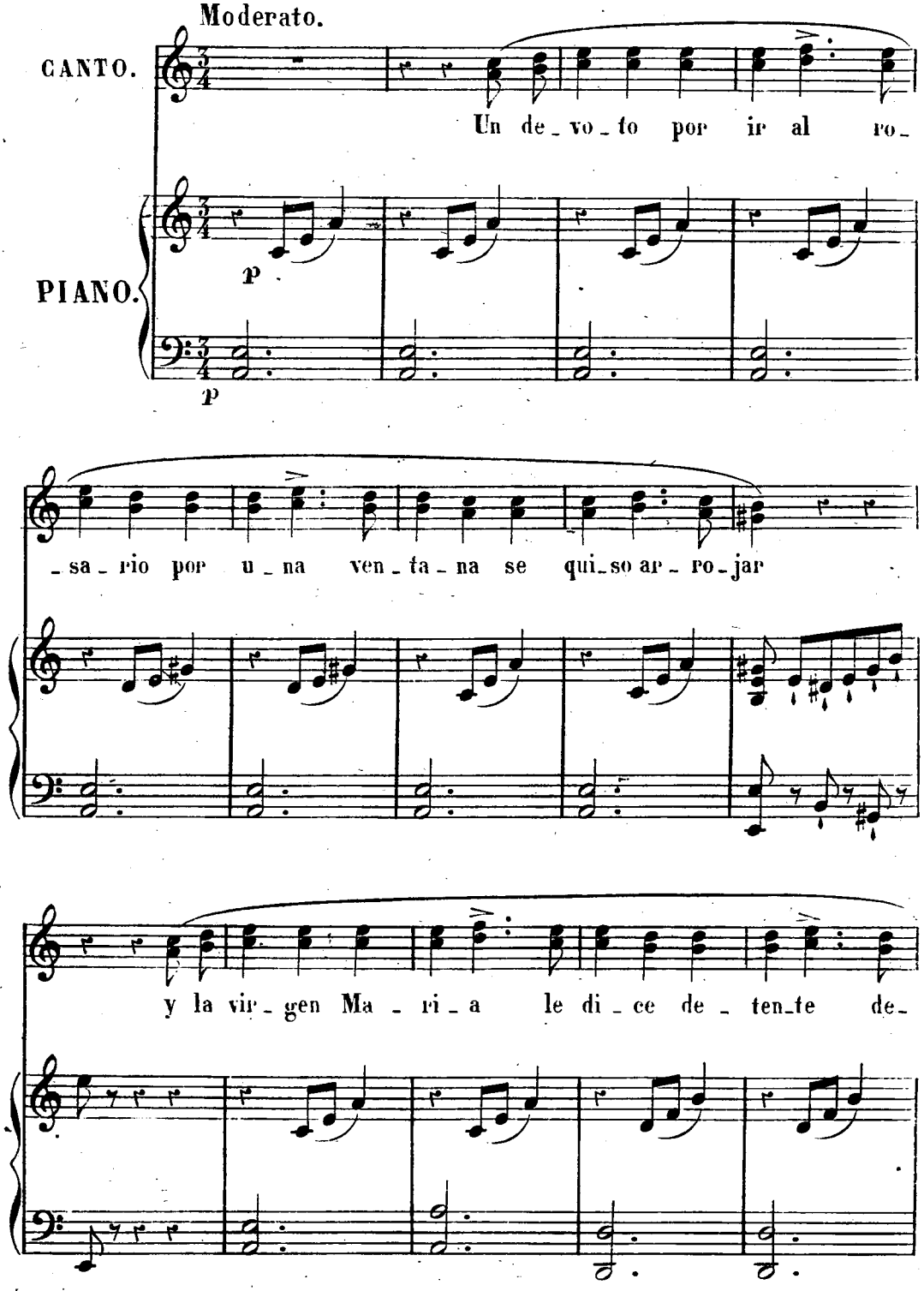
© Biblioteca Nacional de España



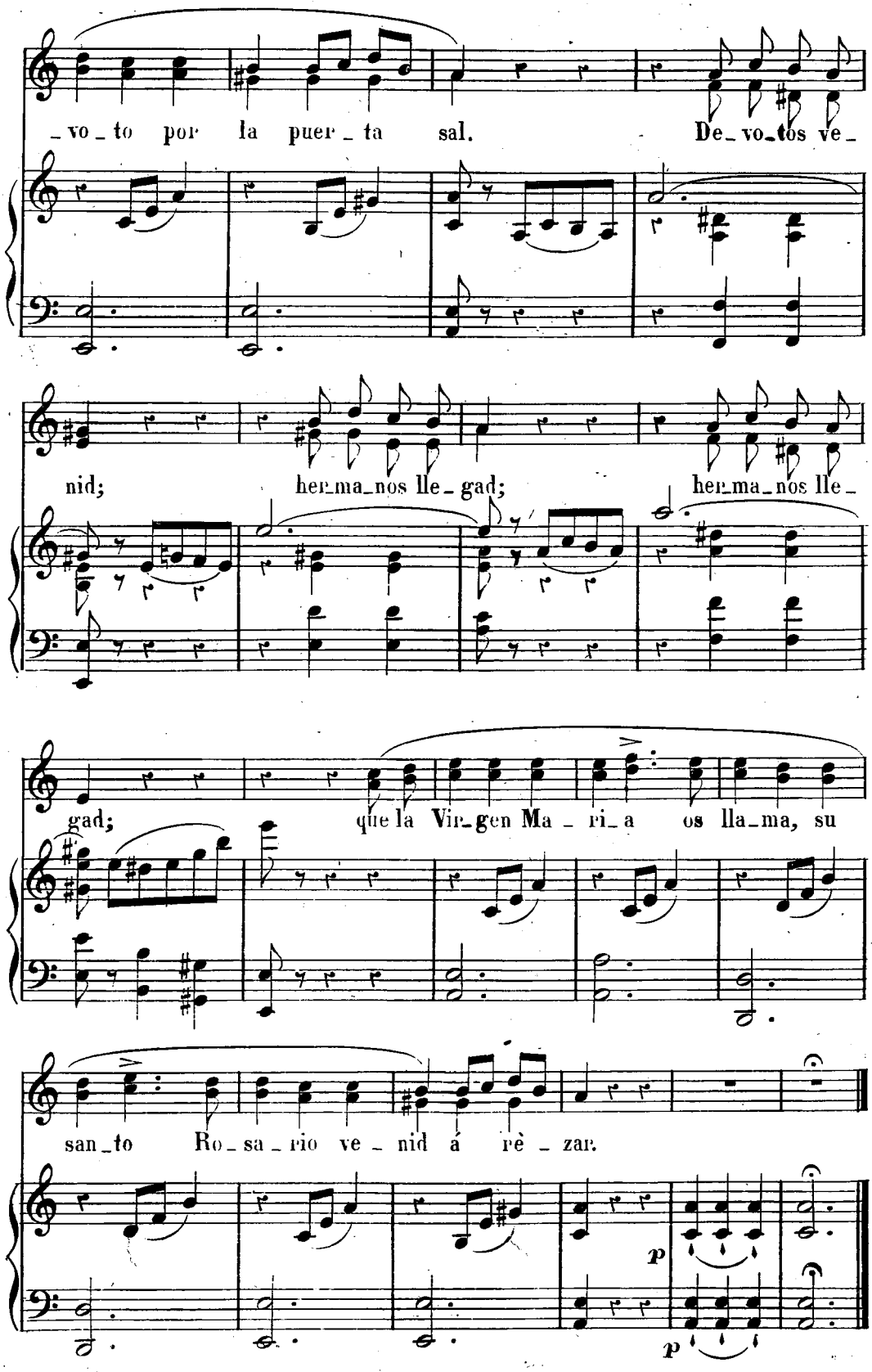
© Biblioteca Nacional de España

ROSARIO DE LA AURORA.

(MURCIA.)



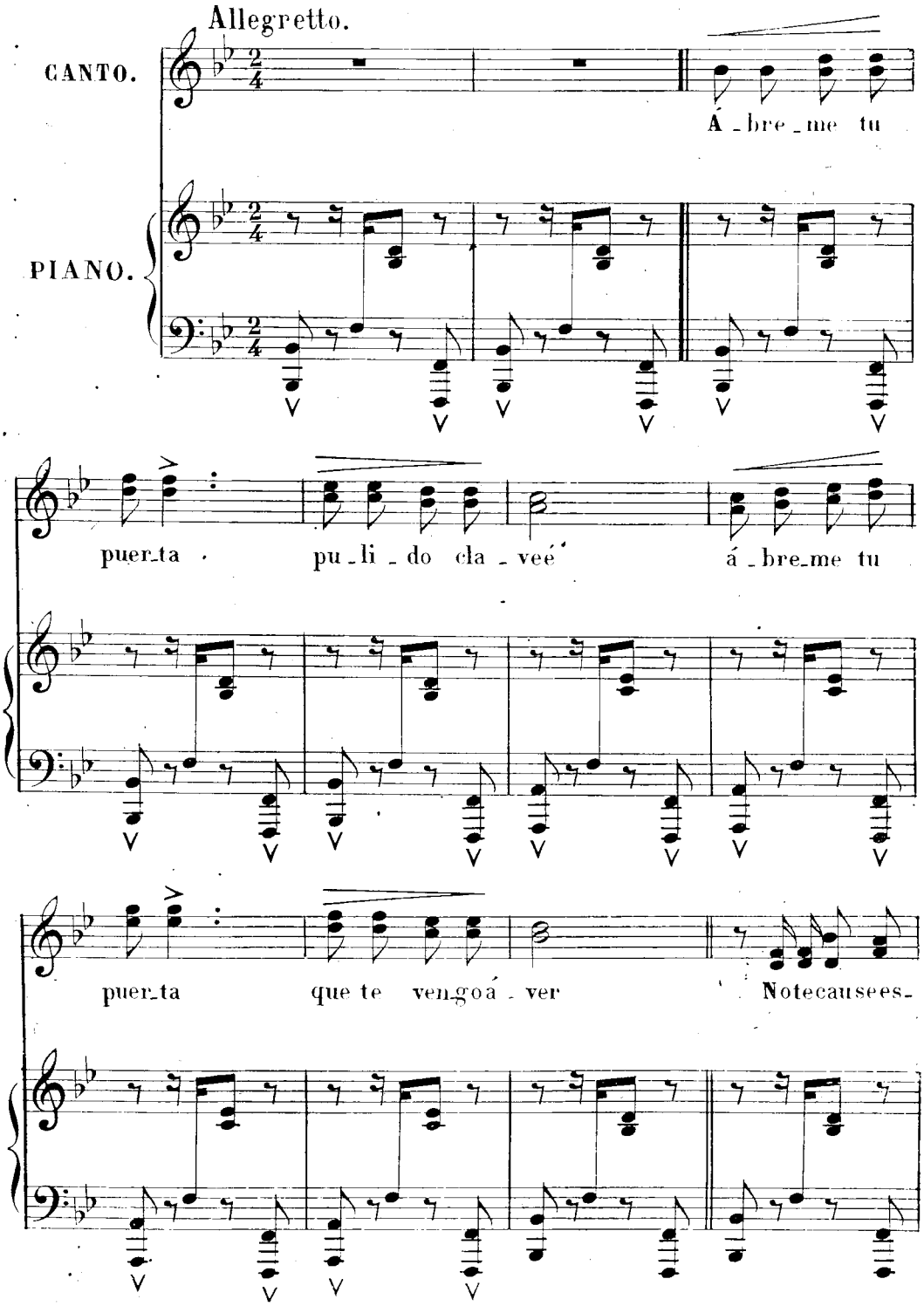
© Biblioteca Nacional de España



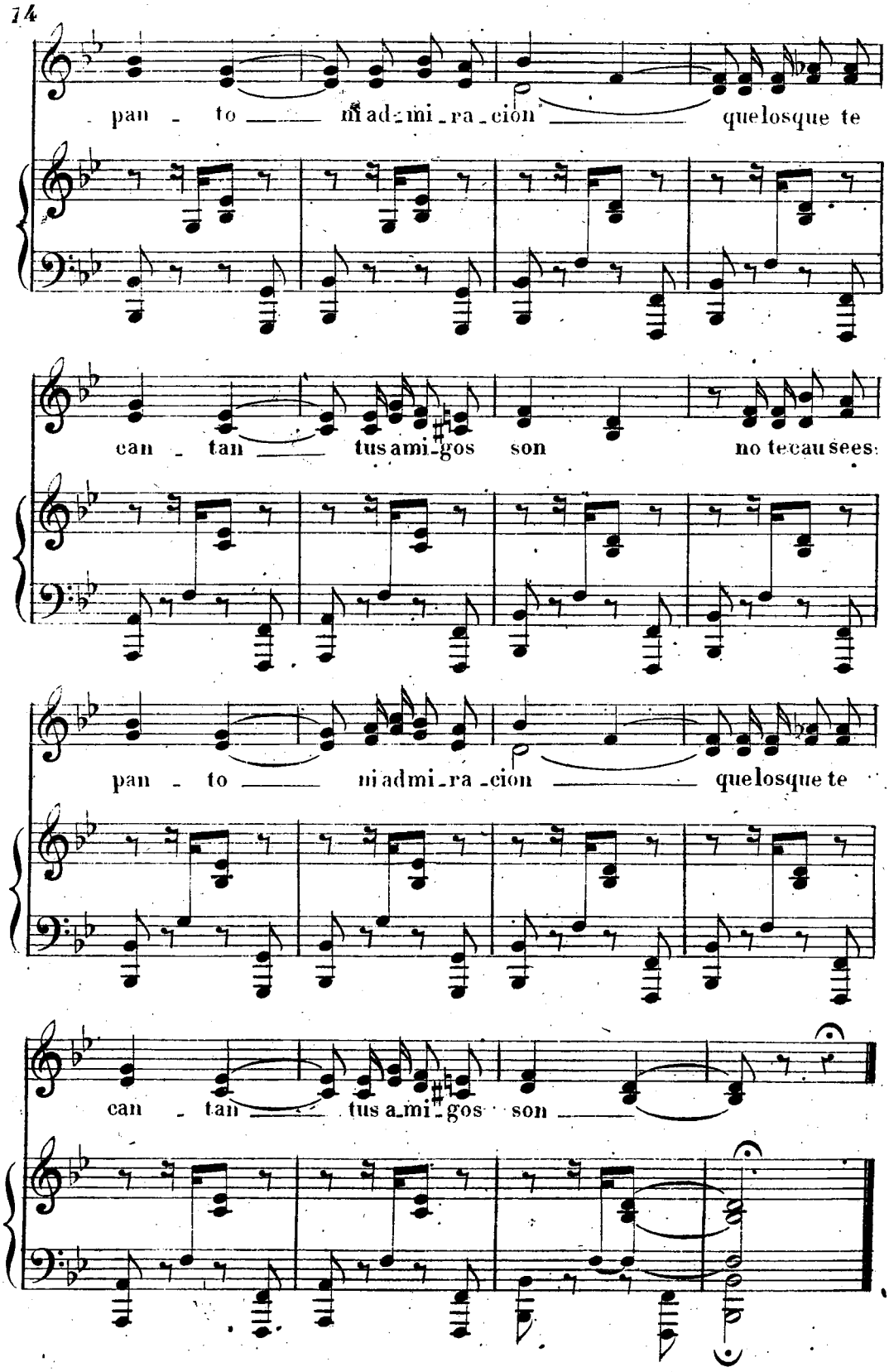
© Biblioteca Nacional de España

TAJONA.

(AMERICA) (ISLA DE CUBA)



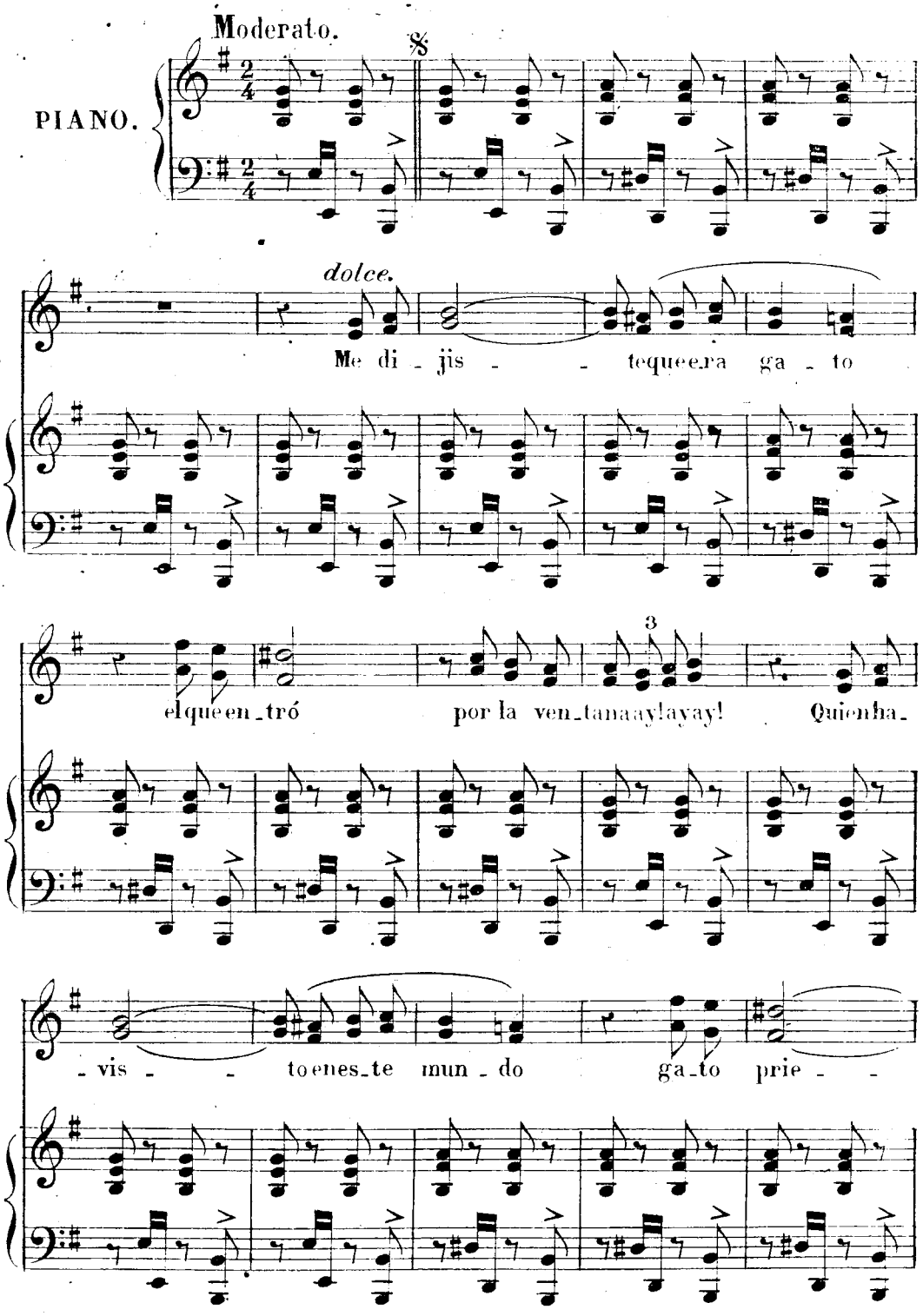
© Biblioteca Nacional de España



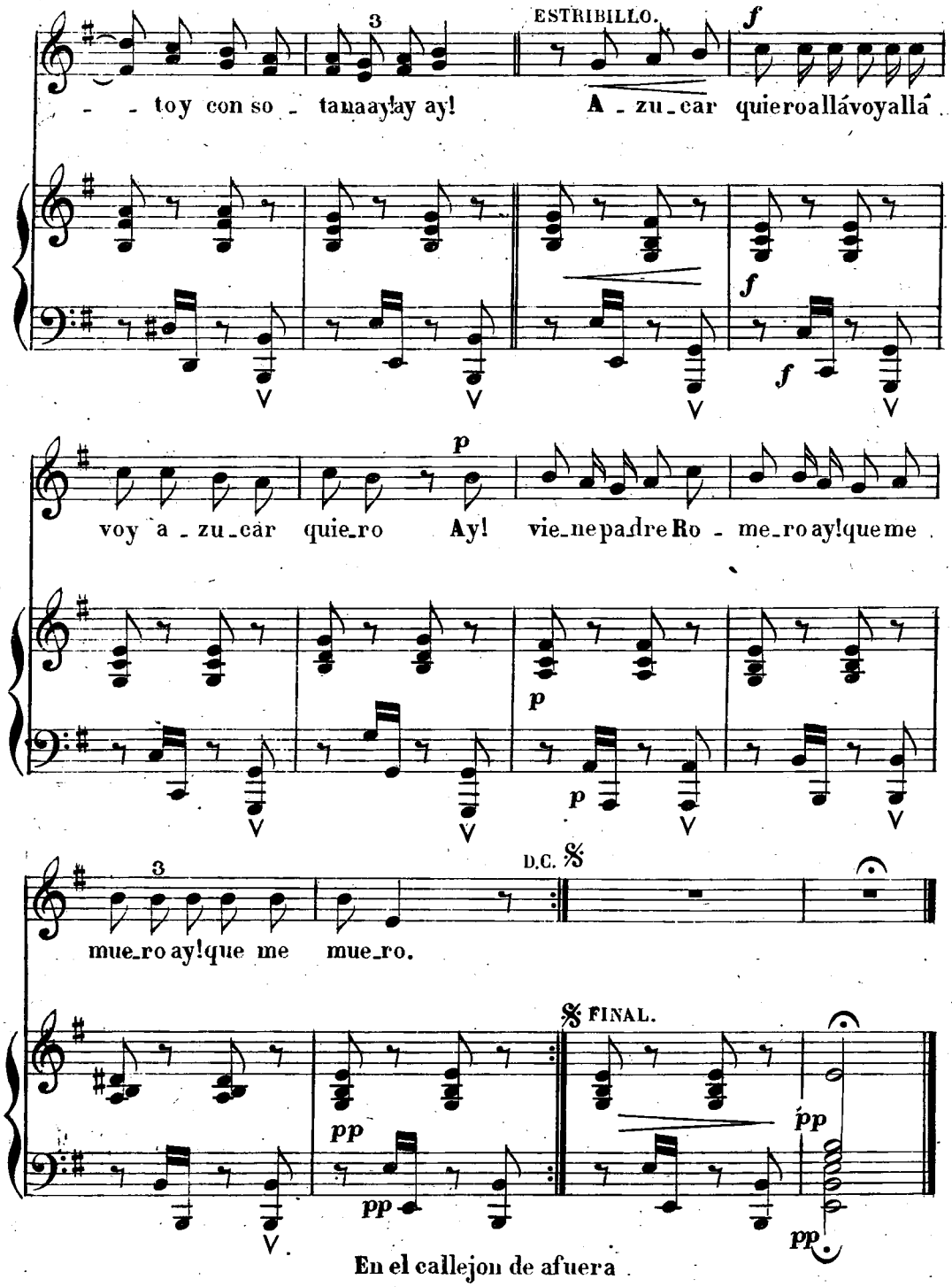
© Biblioteca Nacional de España

GUARACHA.

(AMERICA) (ISLA DE CUBA)



© Biblioteca Nacional de España

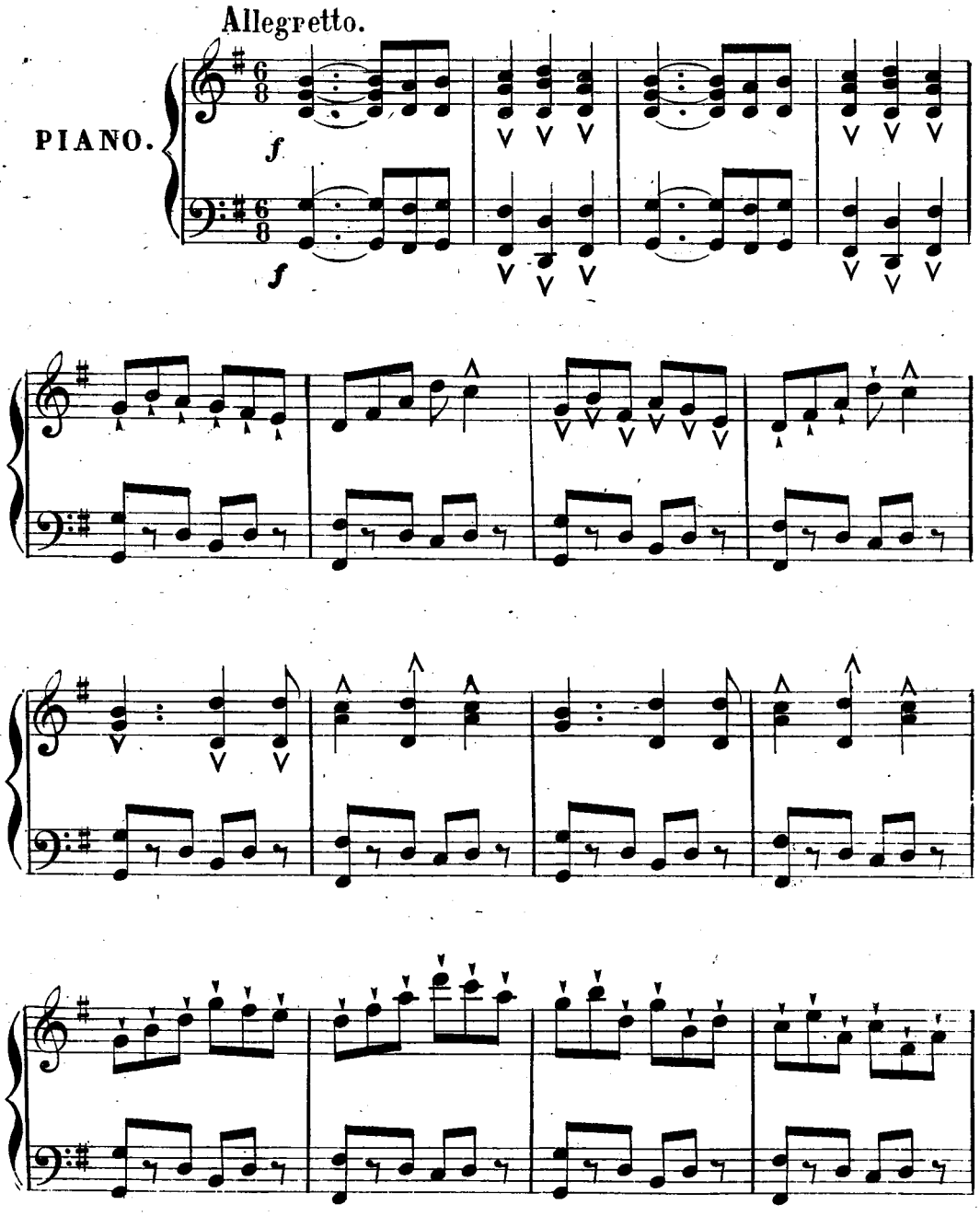


En el callejon de afuera
Vive una cierta mulata
Que en pidiendola candela
Saca el anáfe de plata.

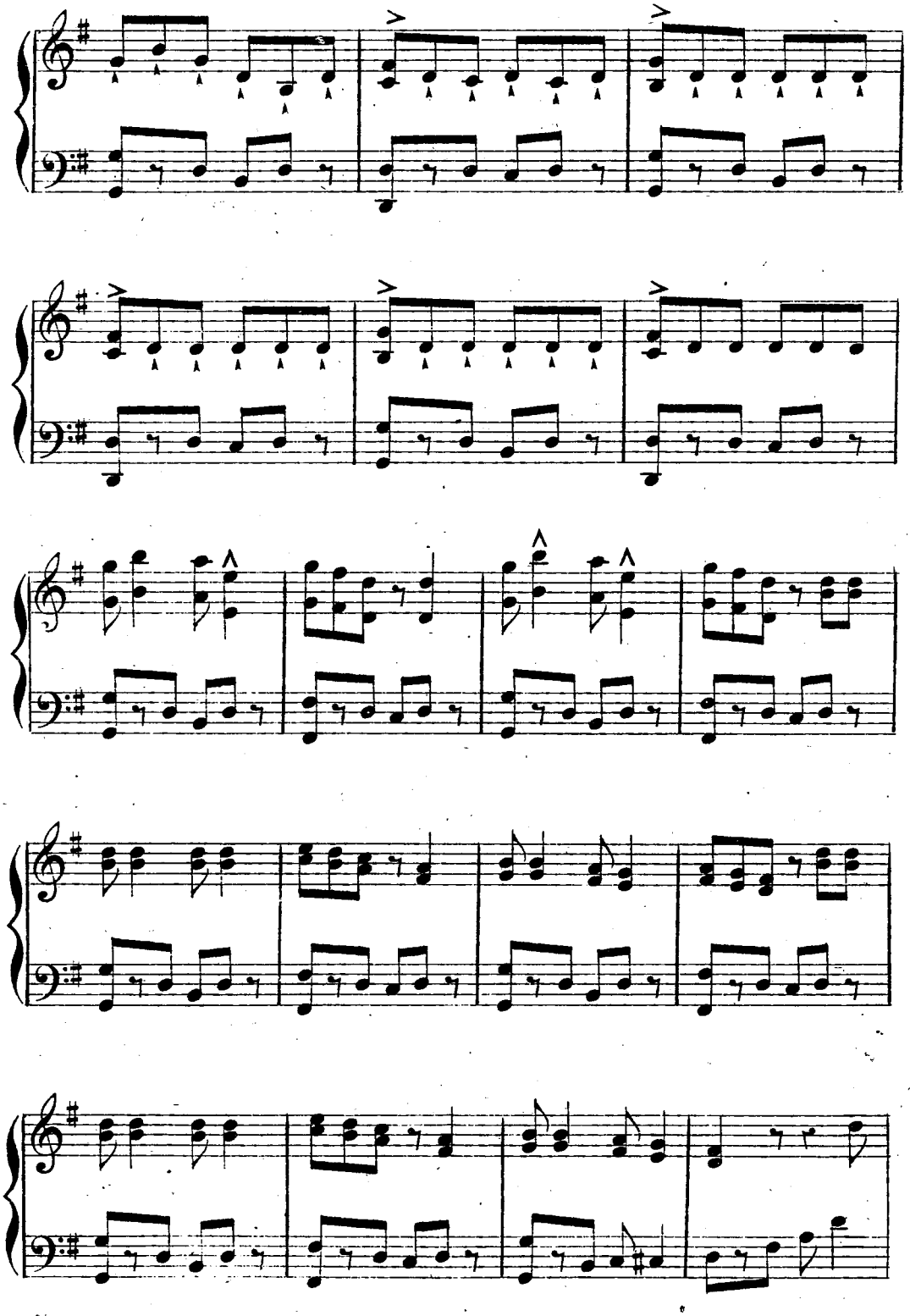
© Biblioteca Nacional de España

ZAPATEO DEL MONTE.

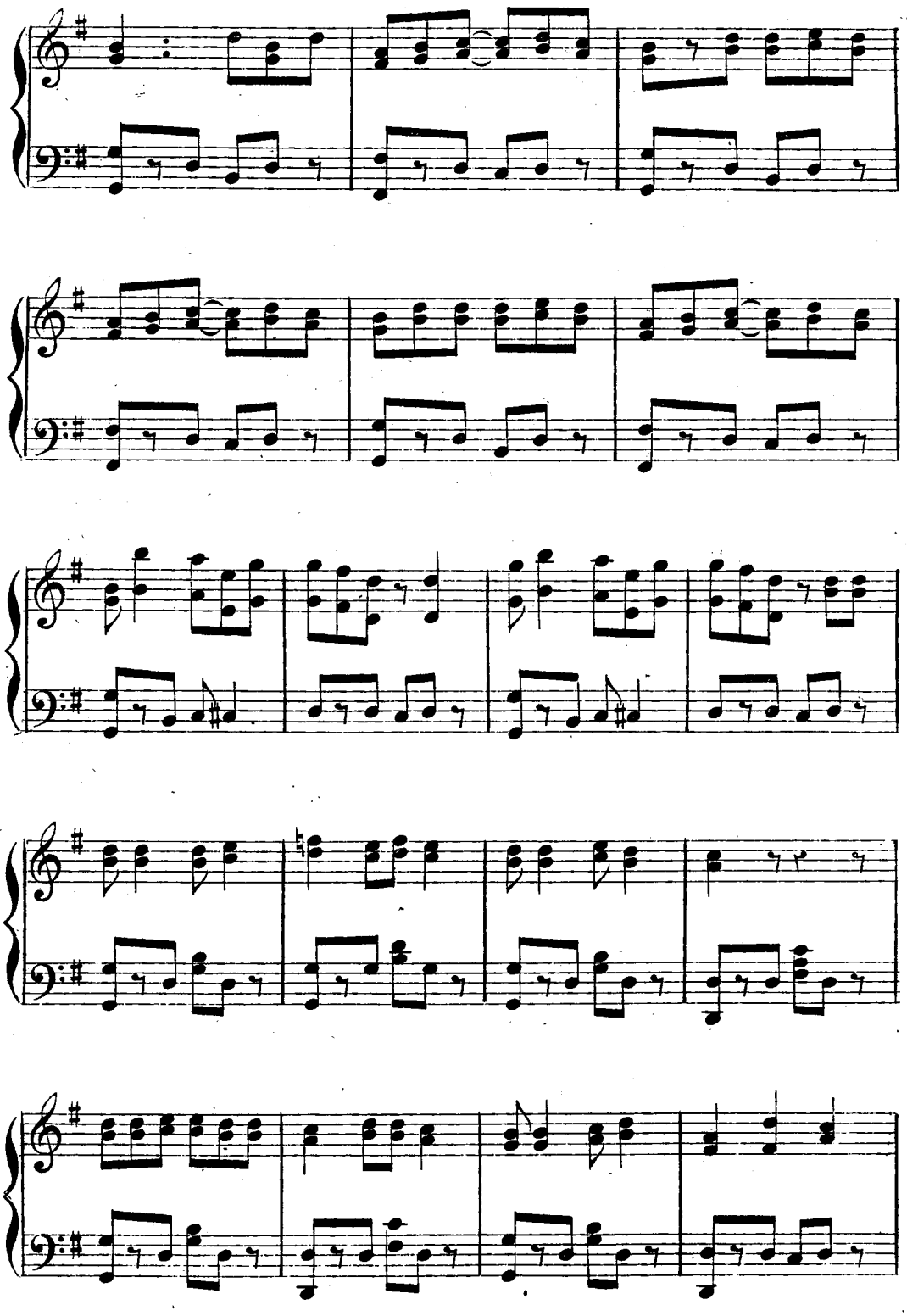
(AMERICA) (BAILE DE GUAJIROS) (ISLA DE CUBA)



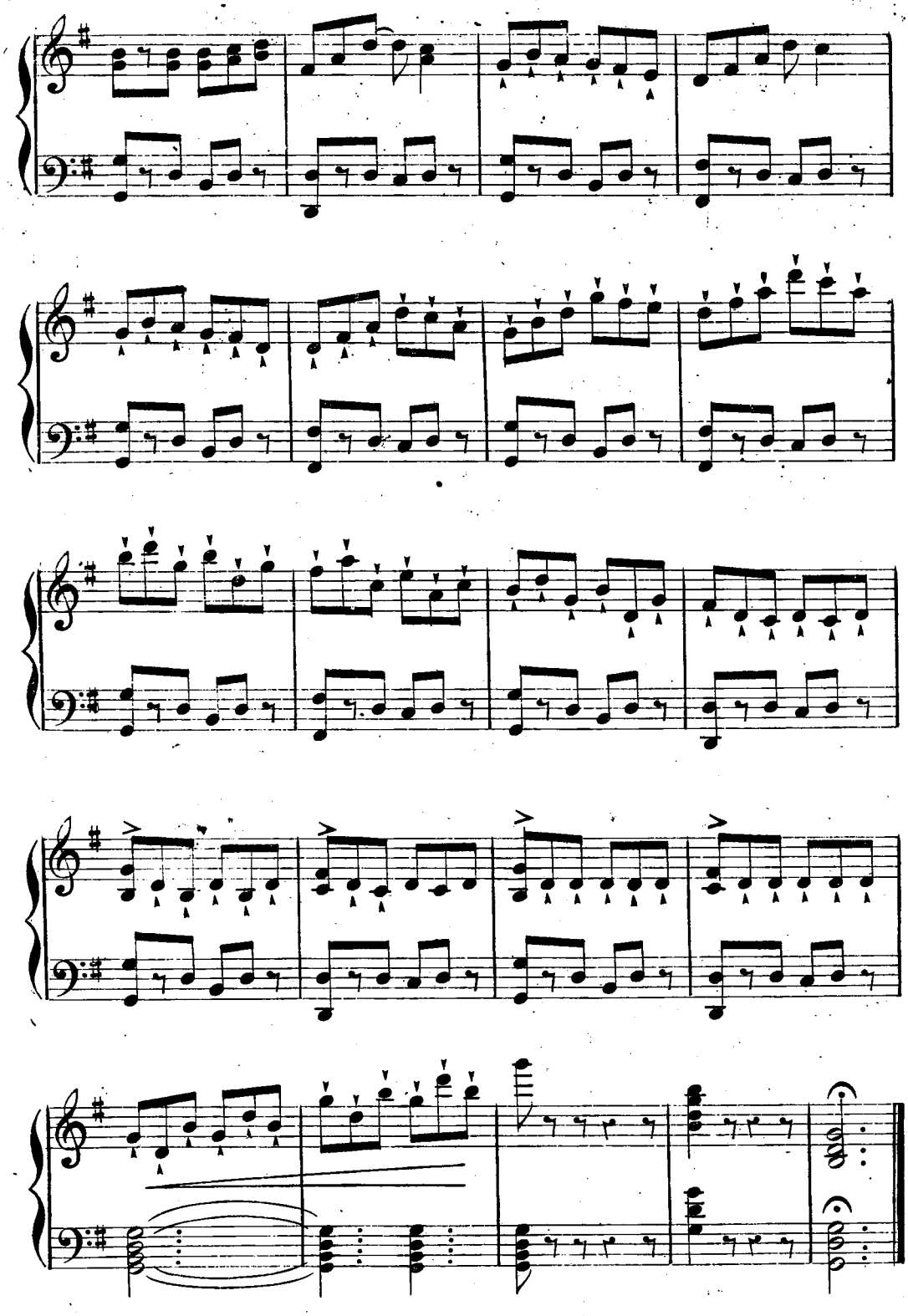
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



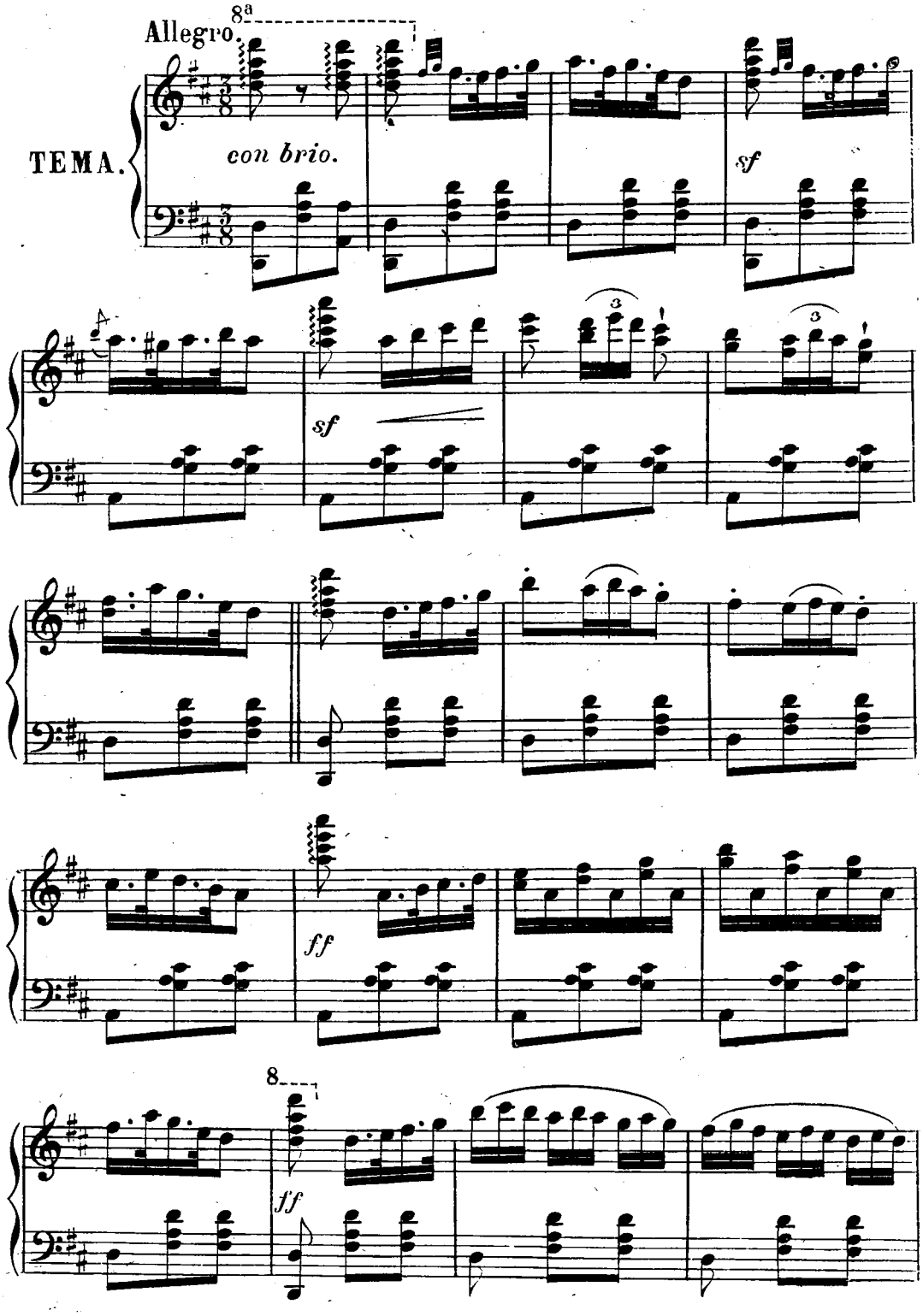
© Biblioteca Nacional de España



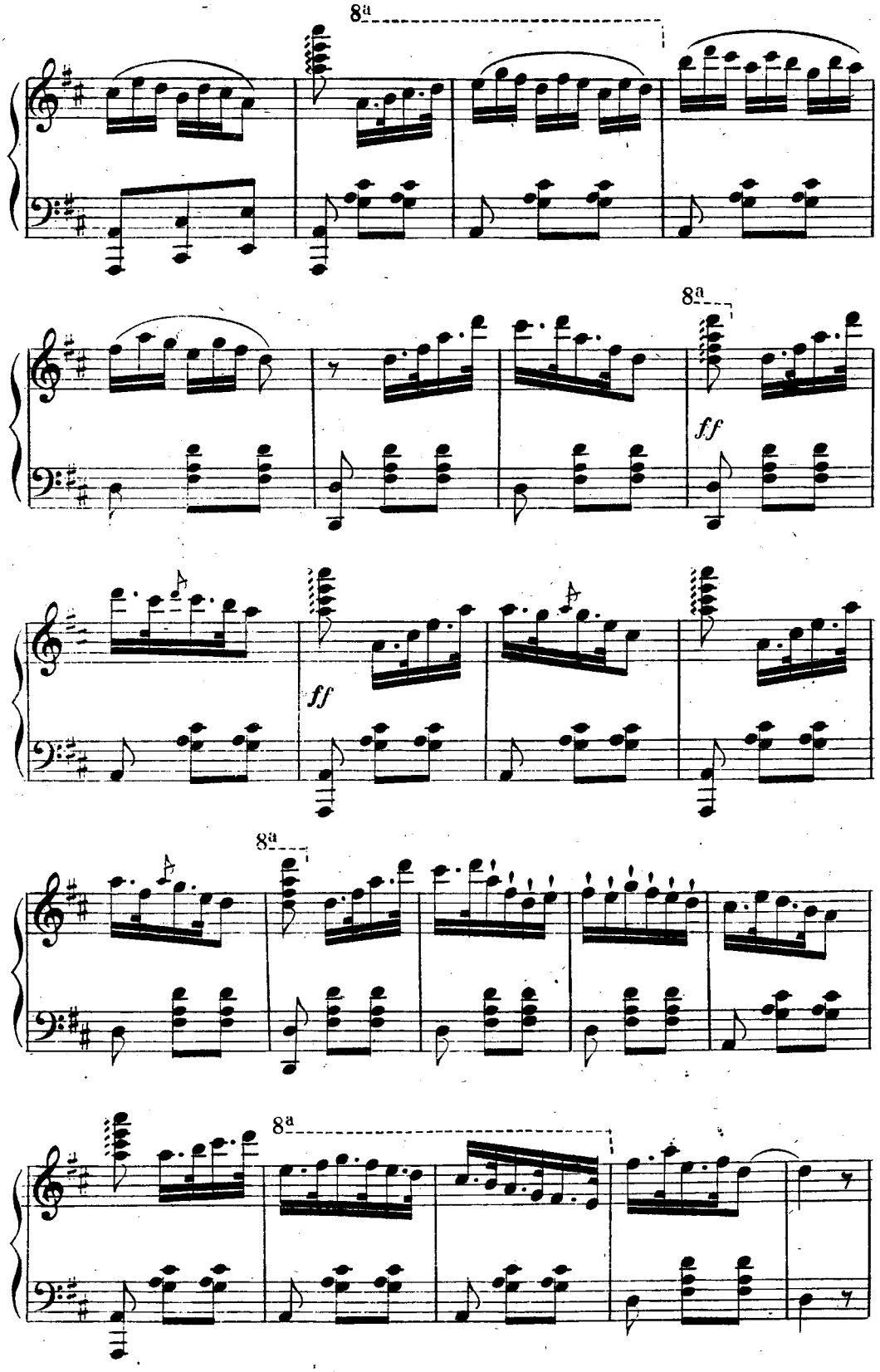
© Biblioteca Nacional de España

LA JOTA ARAGONESA

(ARAGON.)

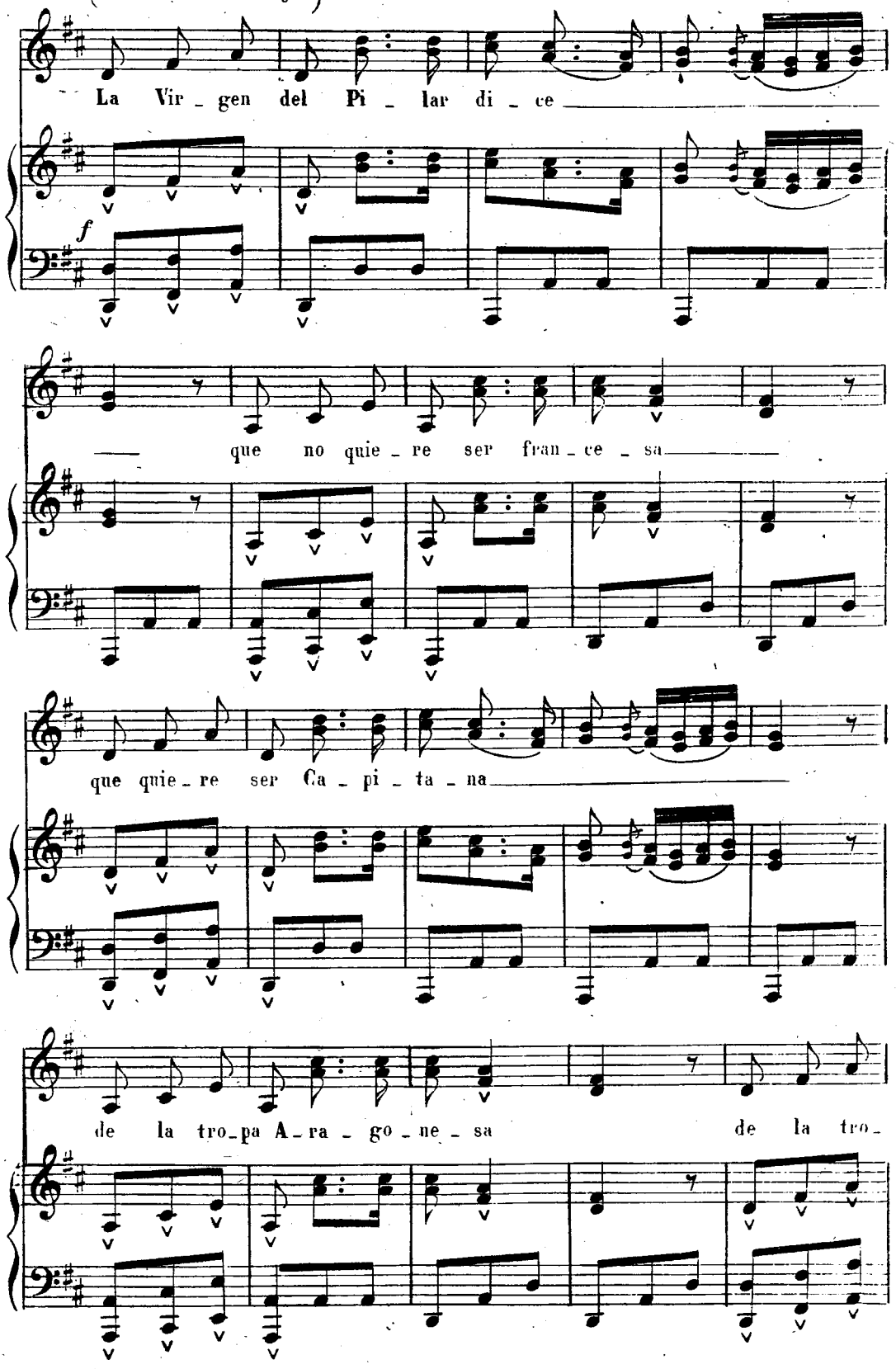


© Biblioteca Nacional de España

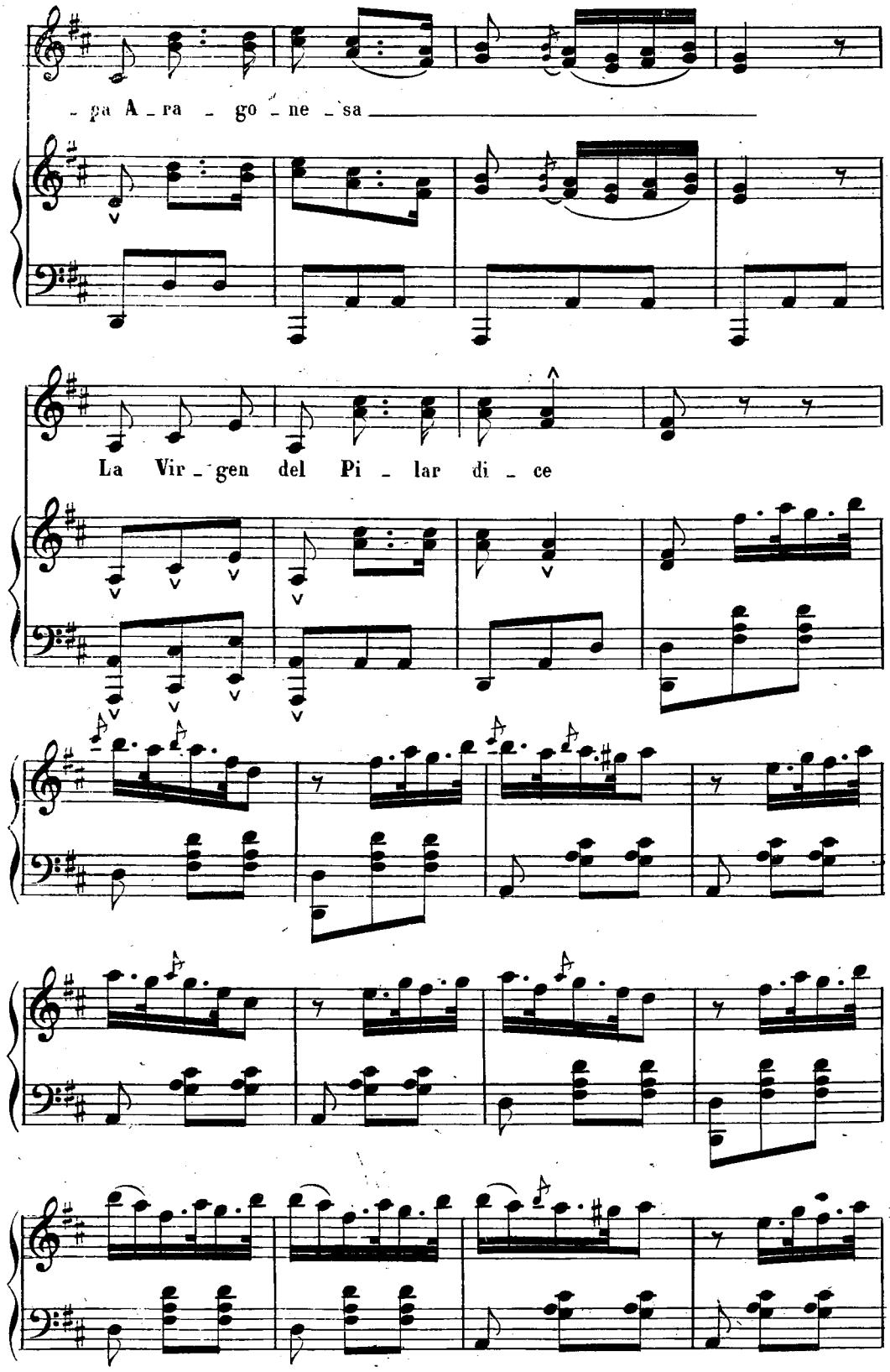


© Biblioteca Nacional de España

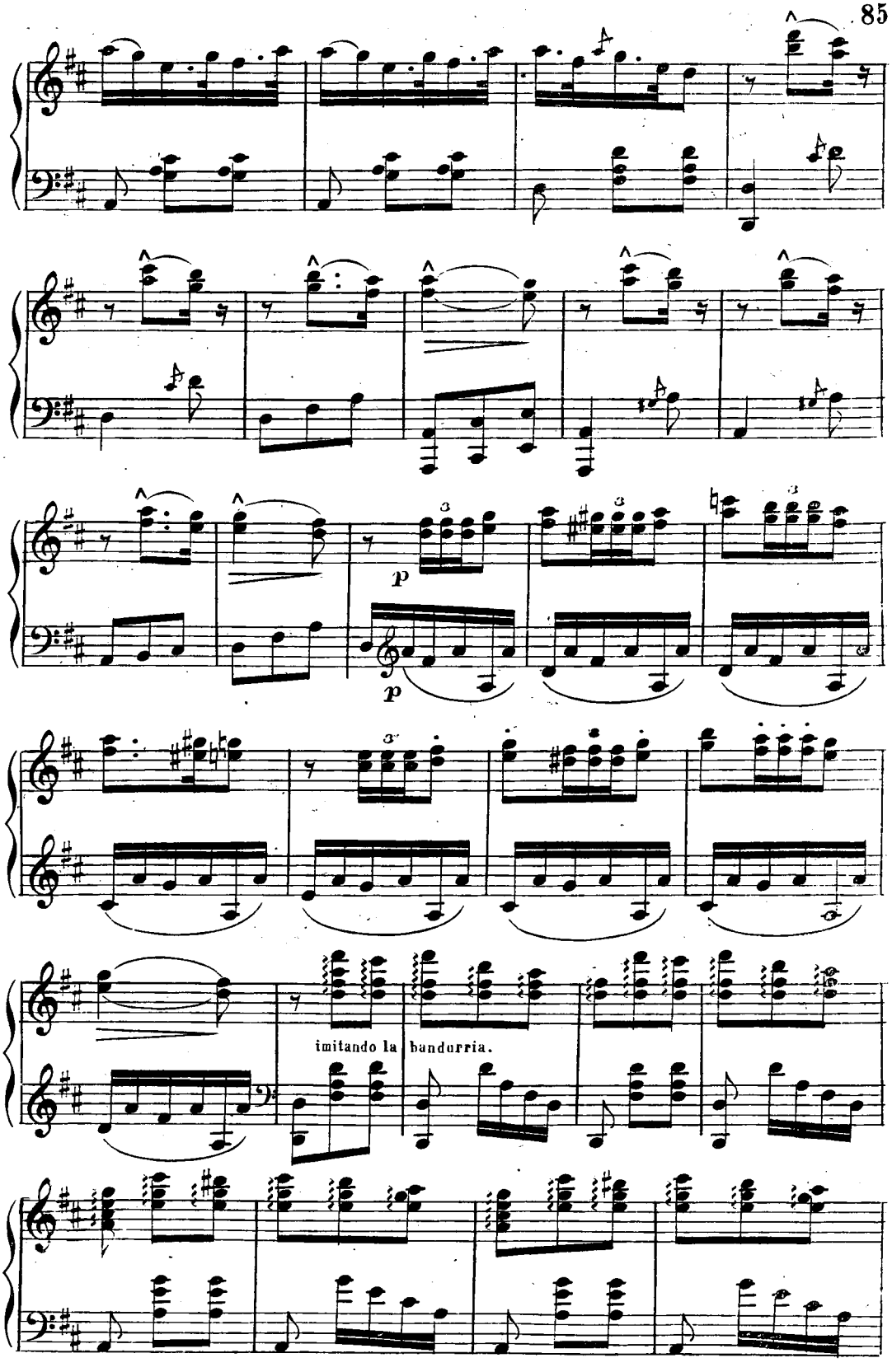
(Canto de Molina de Aragon.)



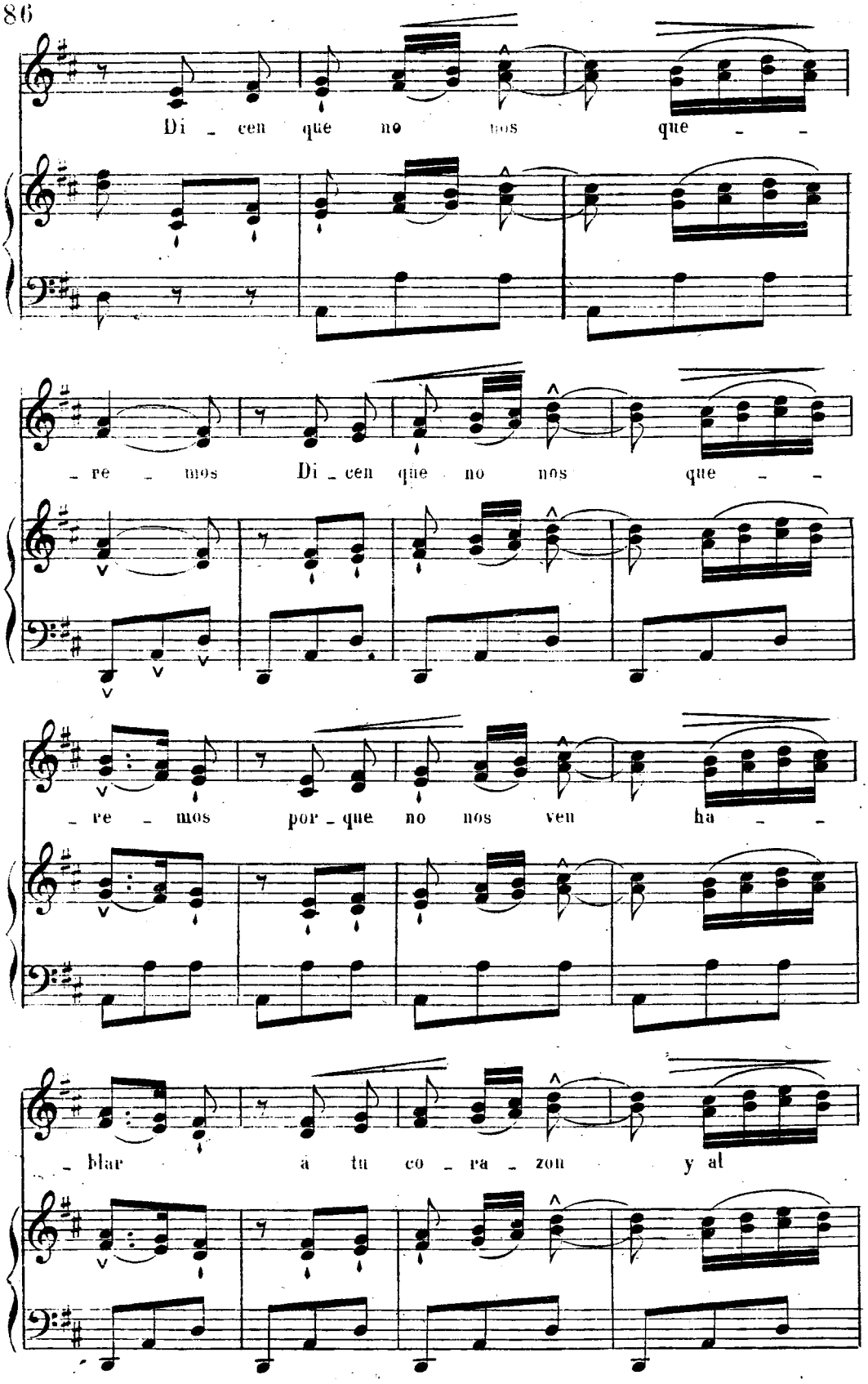
© Biblioteca Nacional de España



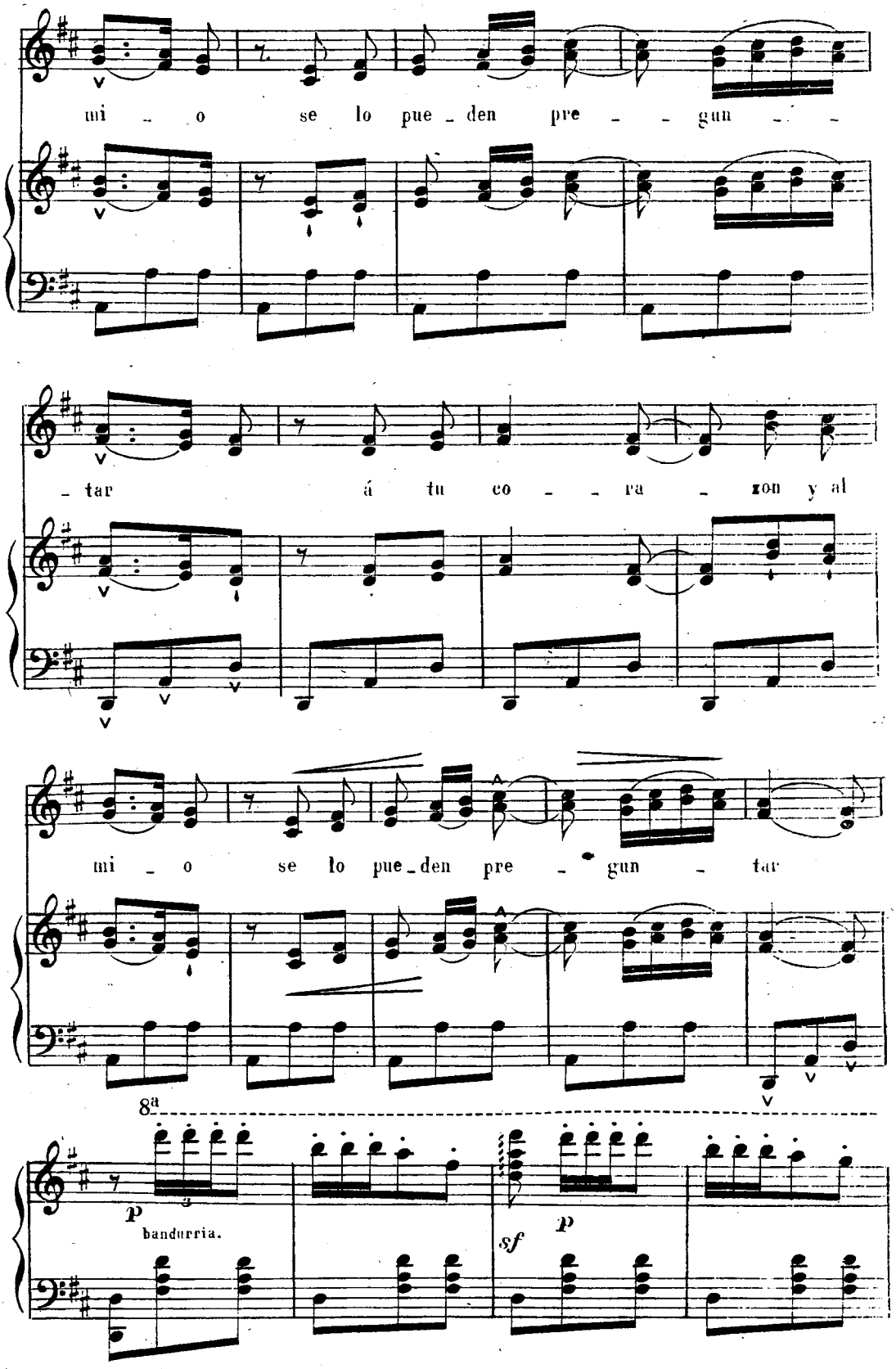
© Biblioteca Nacional de España



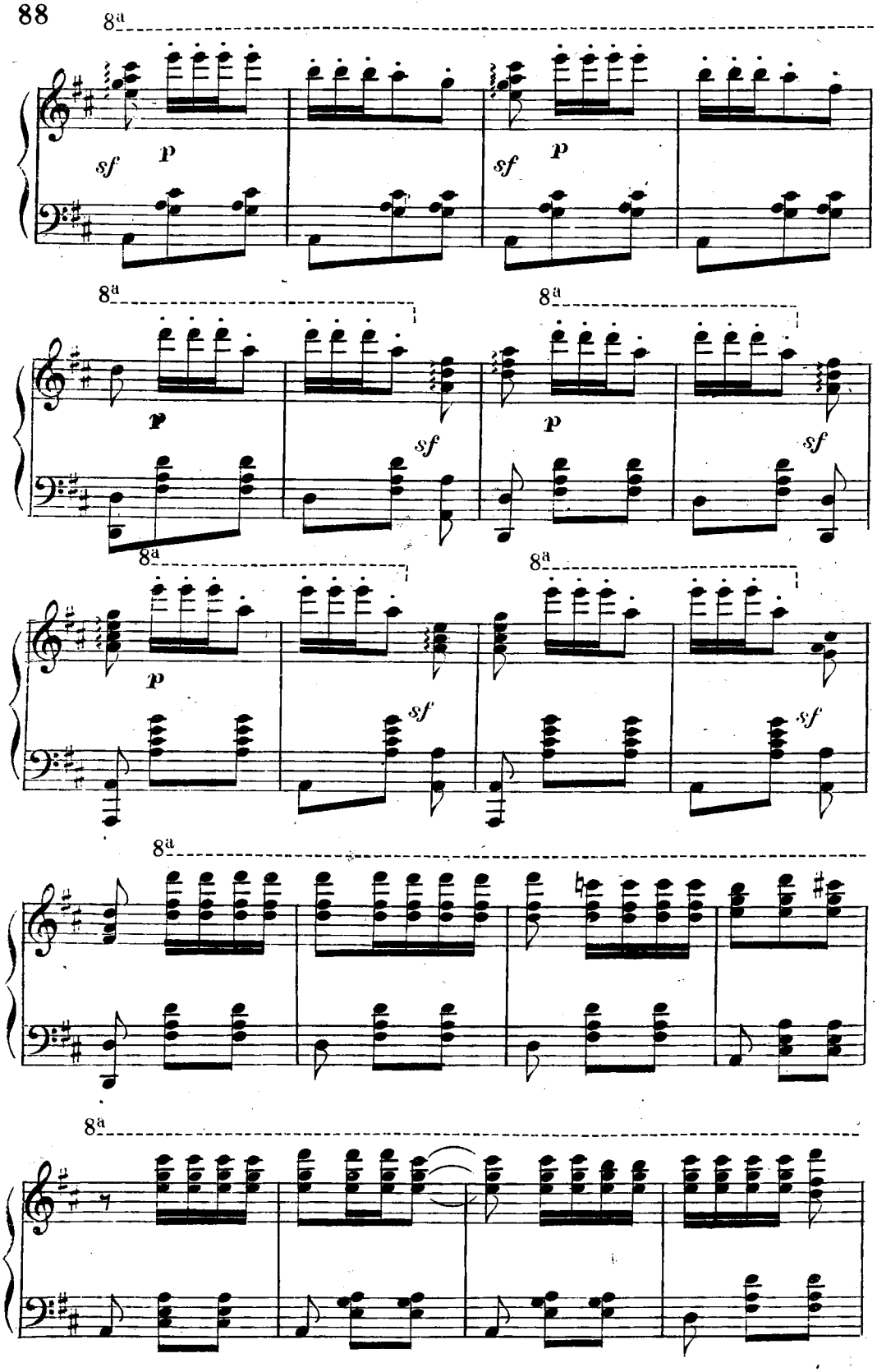
© Biblioteca Nacional de España



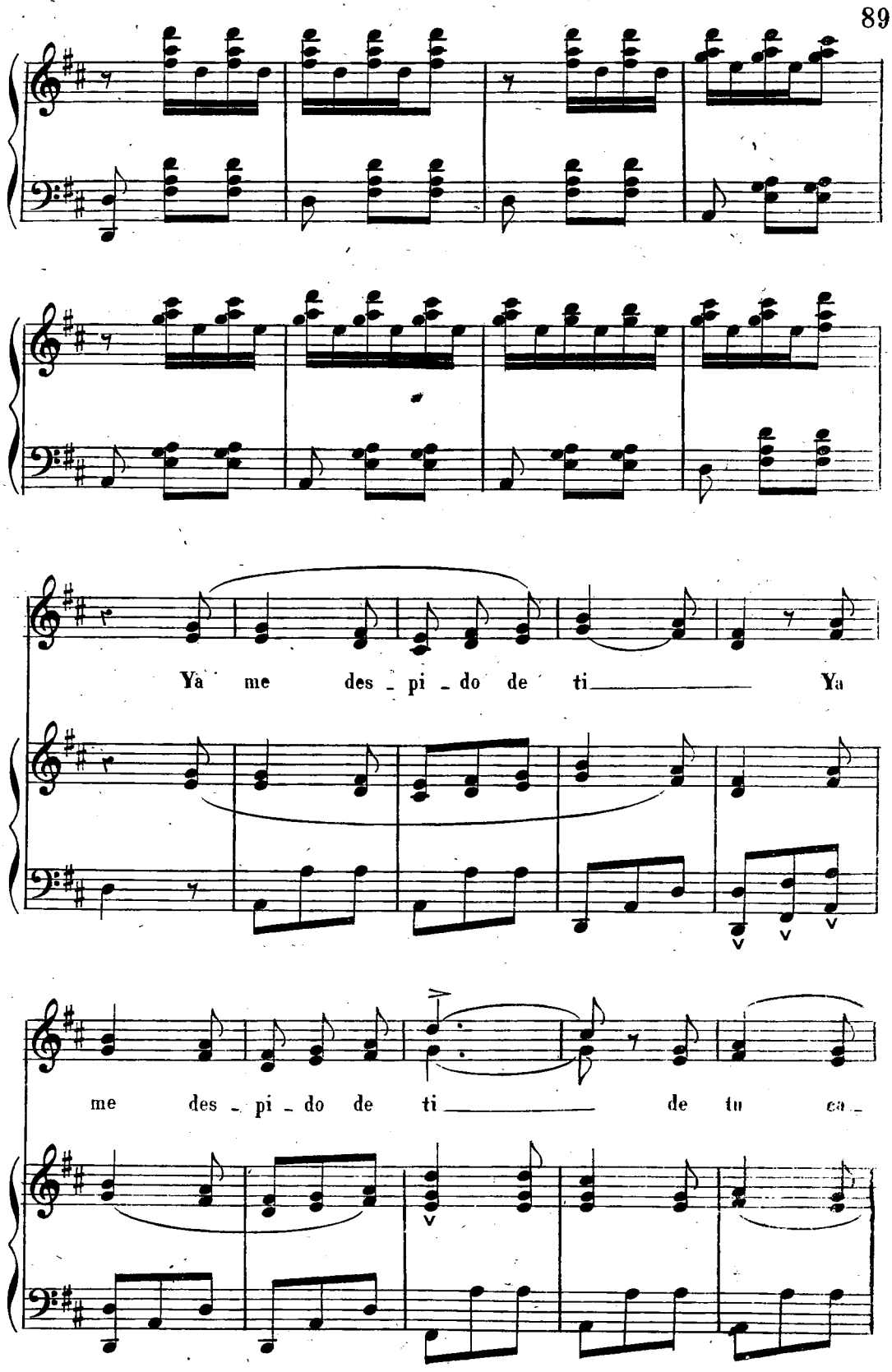
© Biblioteca Nacional de España



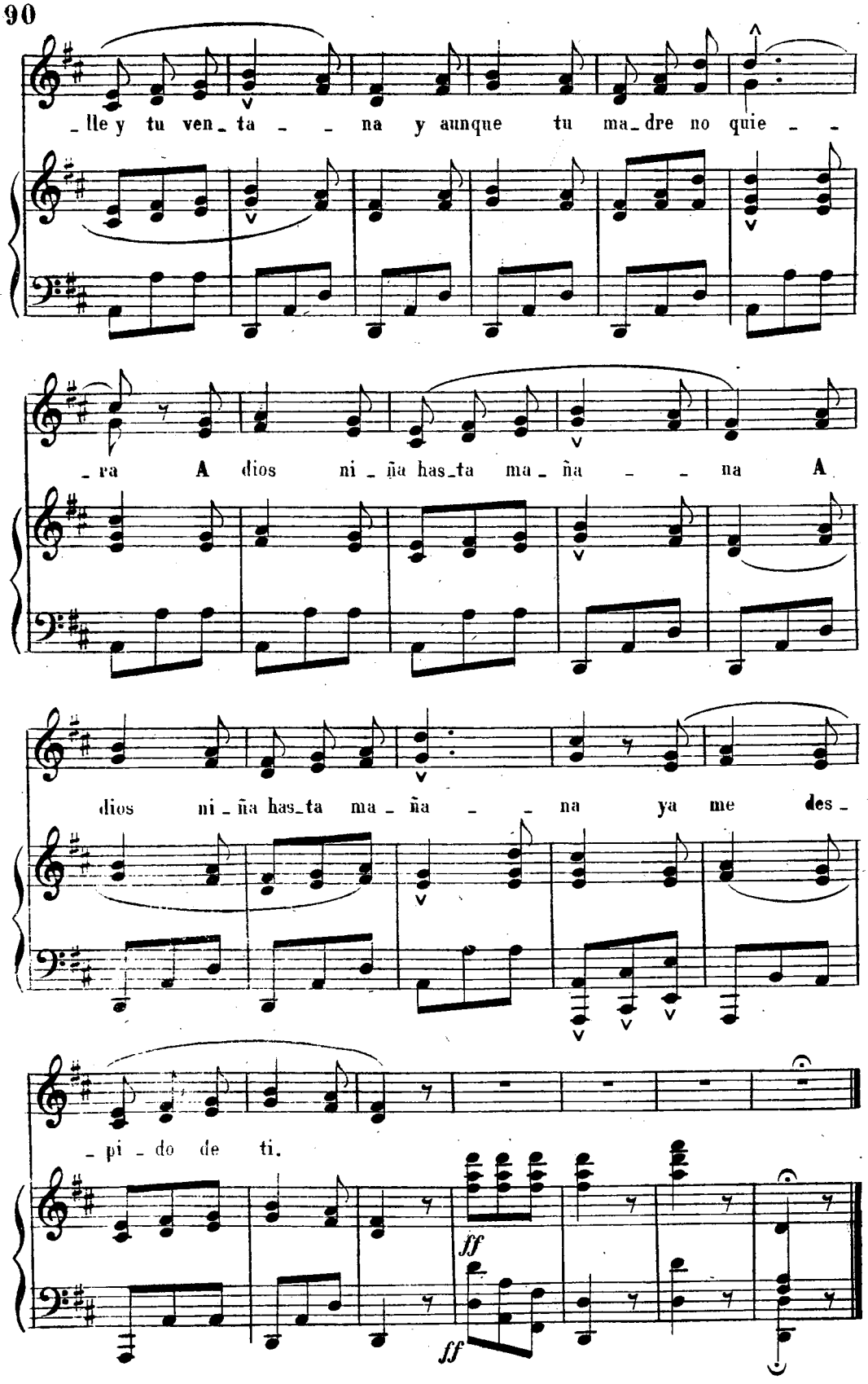
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



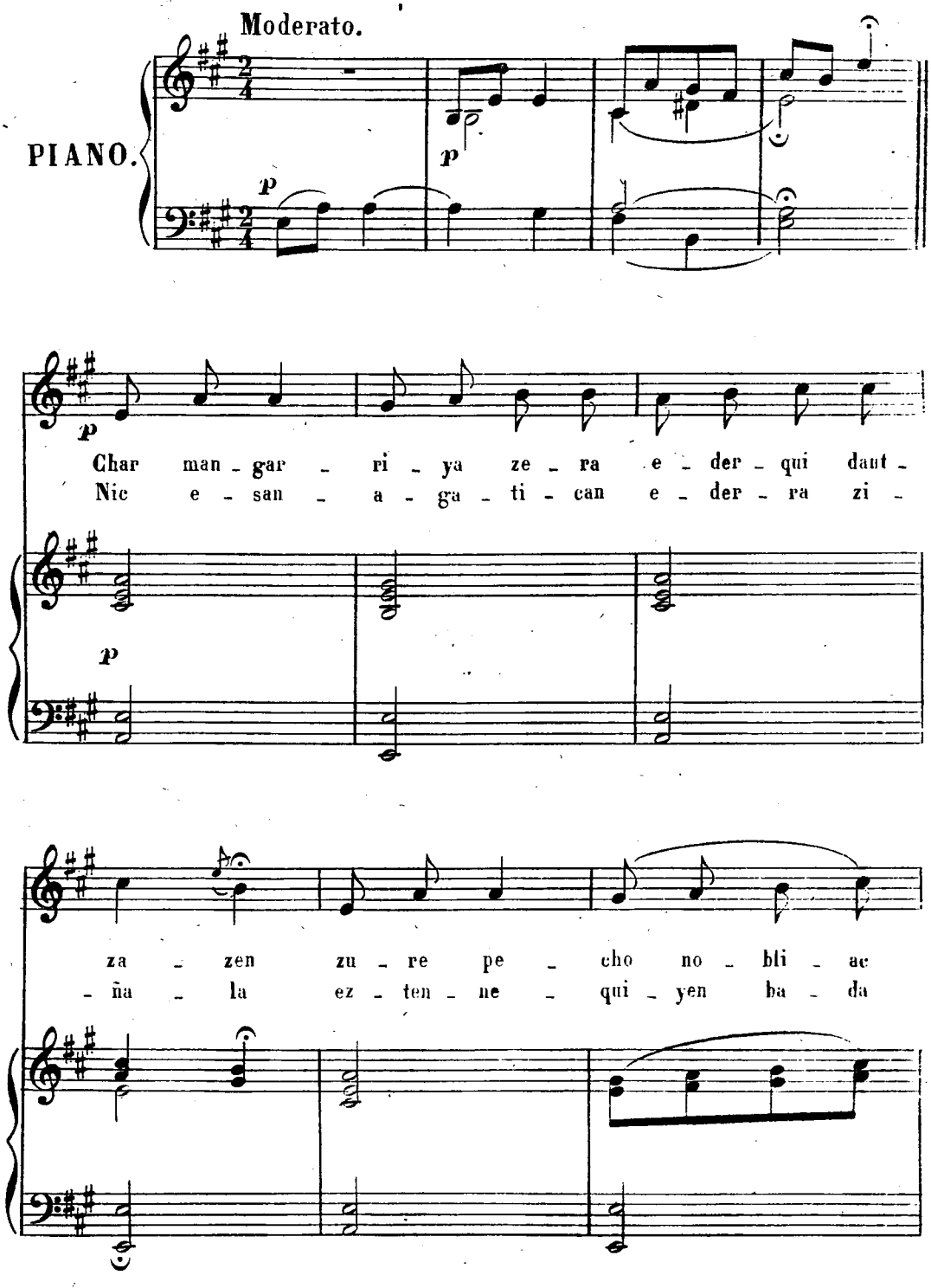
© Biblioteca Nacional de España



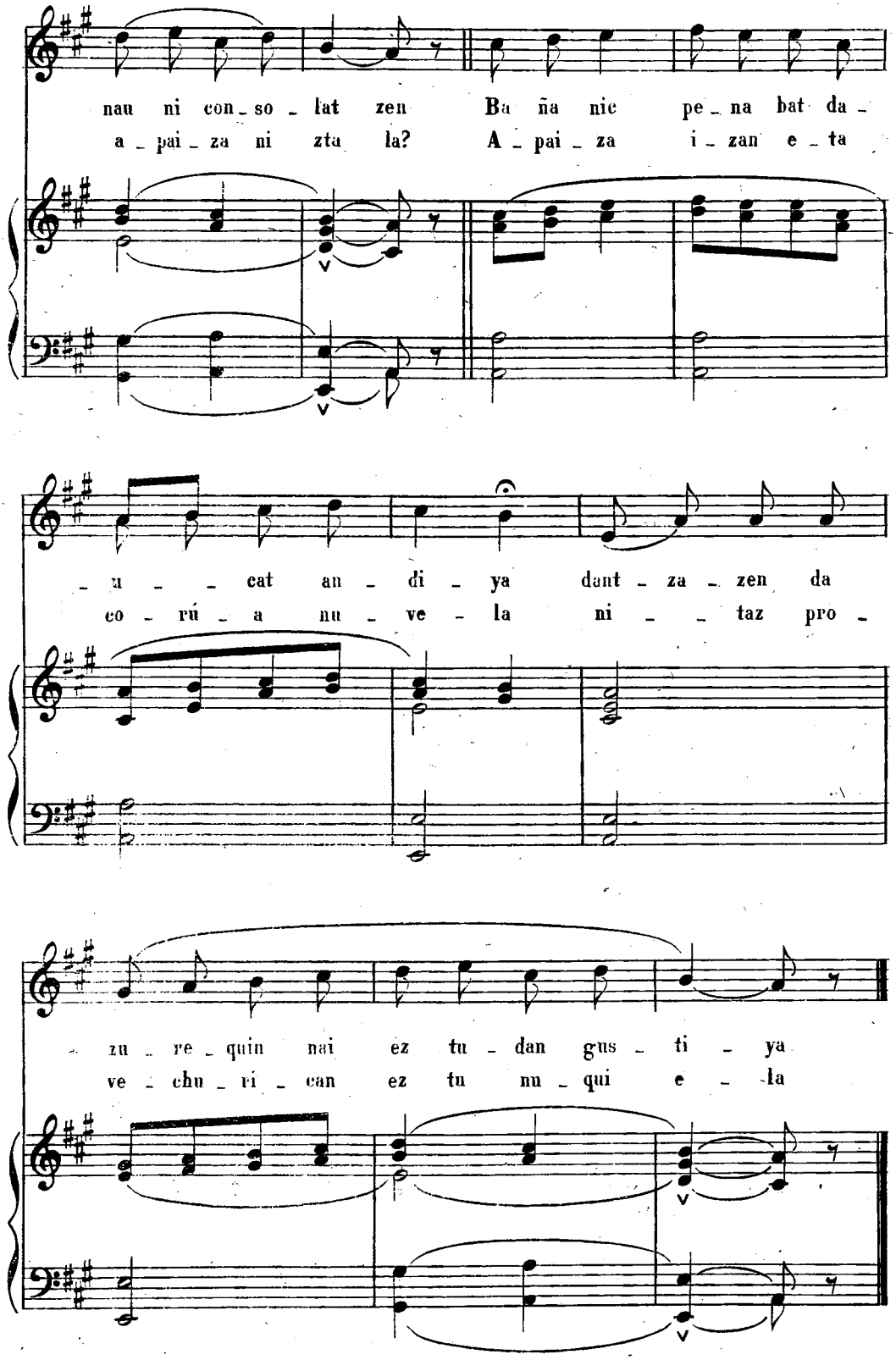
© Biblioteca Nacional de España

CANCION POPULAR.

(GUIPUZCOA.)



© Biblioteca Nacional de España

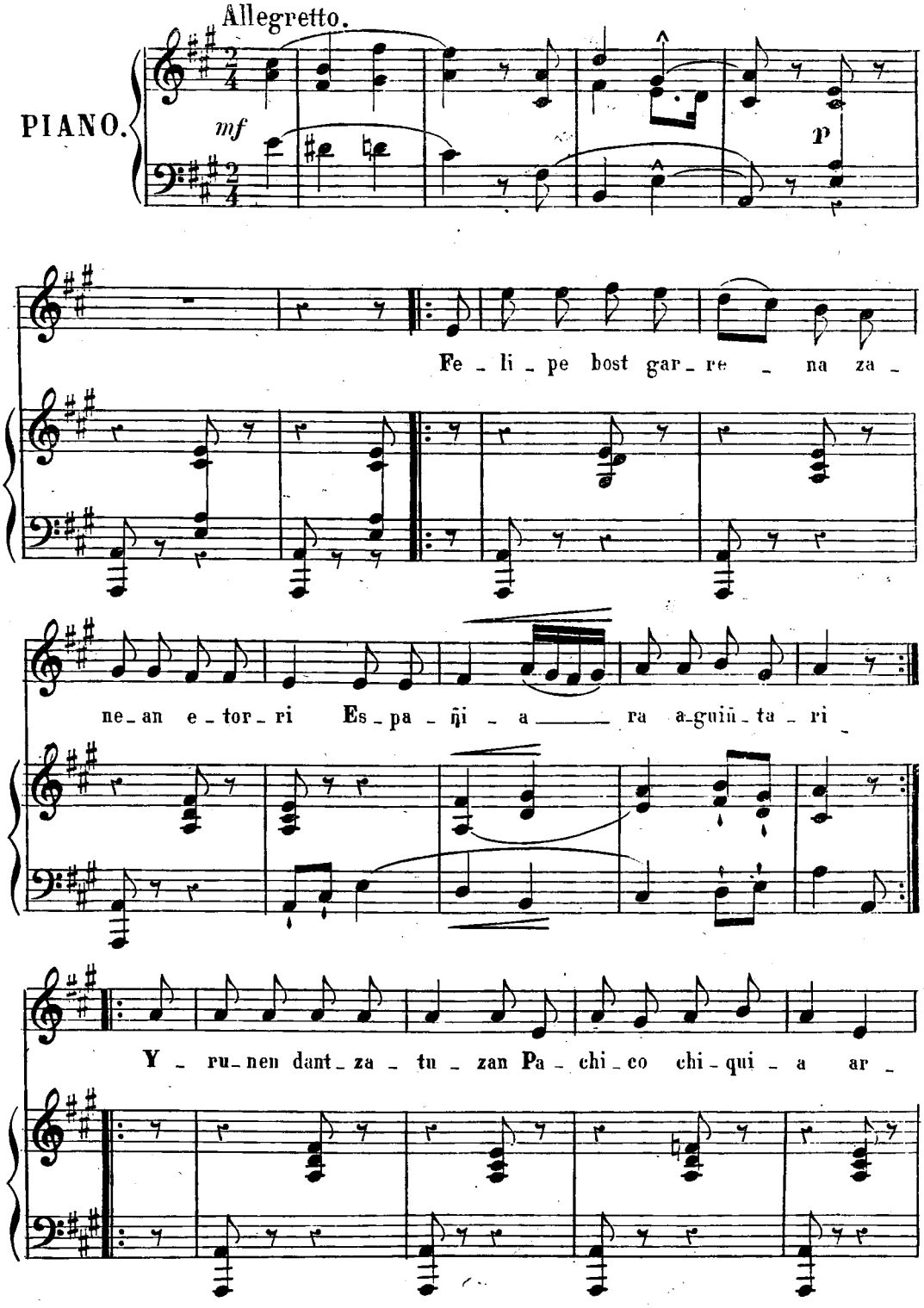


© Biblioteca Nacional de España

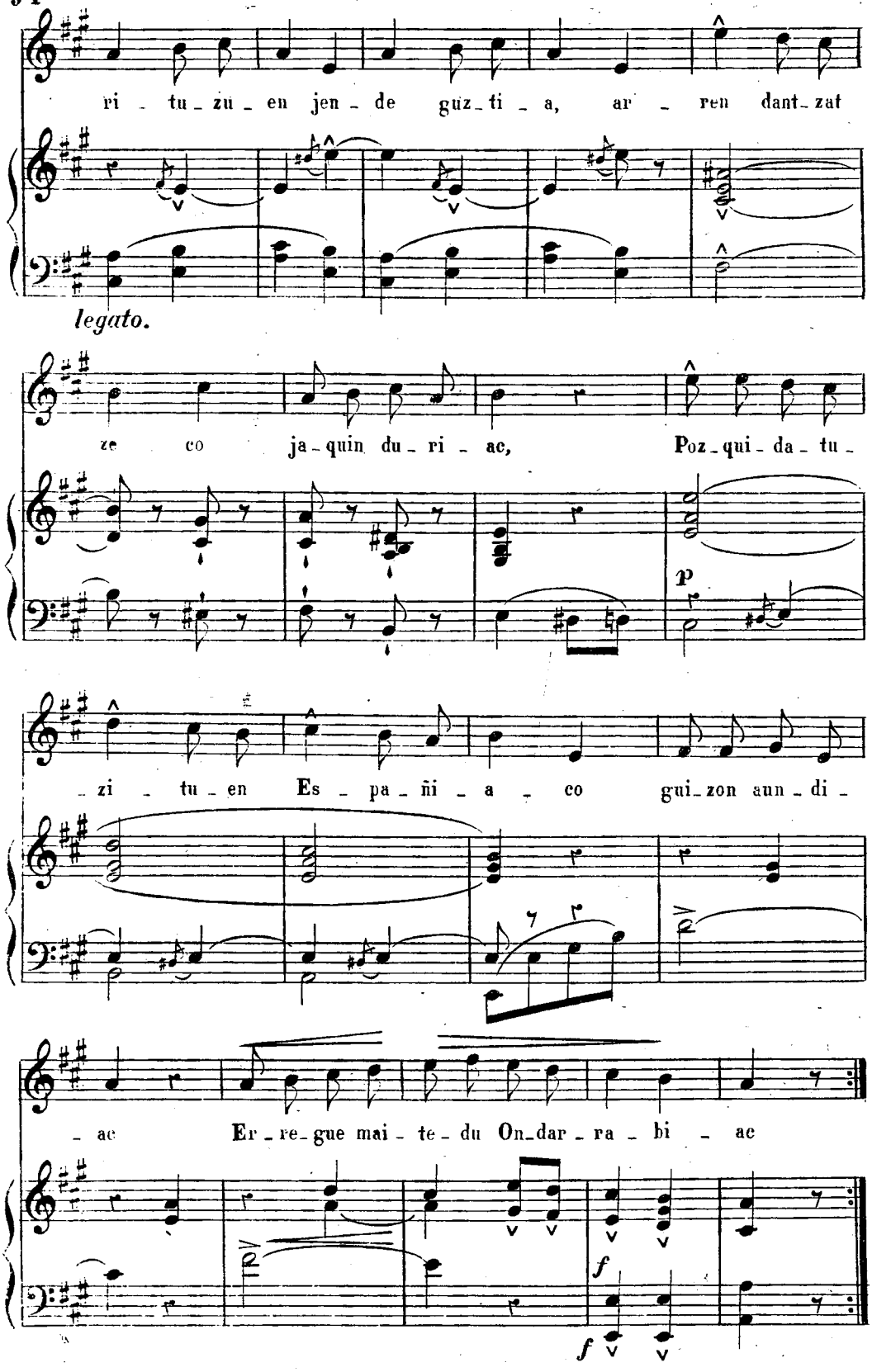
ONDARRABIA CHIQUIA.

CANCION HISTORICA

(GUIPUZCOA.)



© Biblioteca Nacional de España

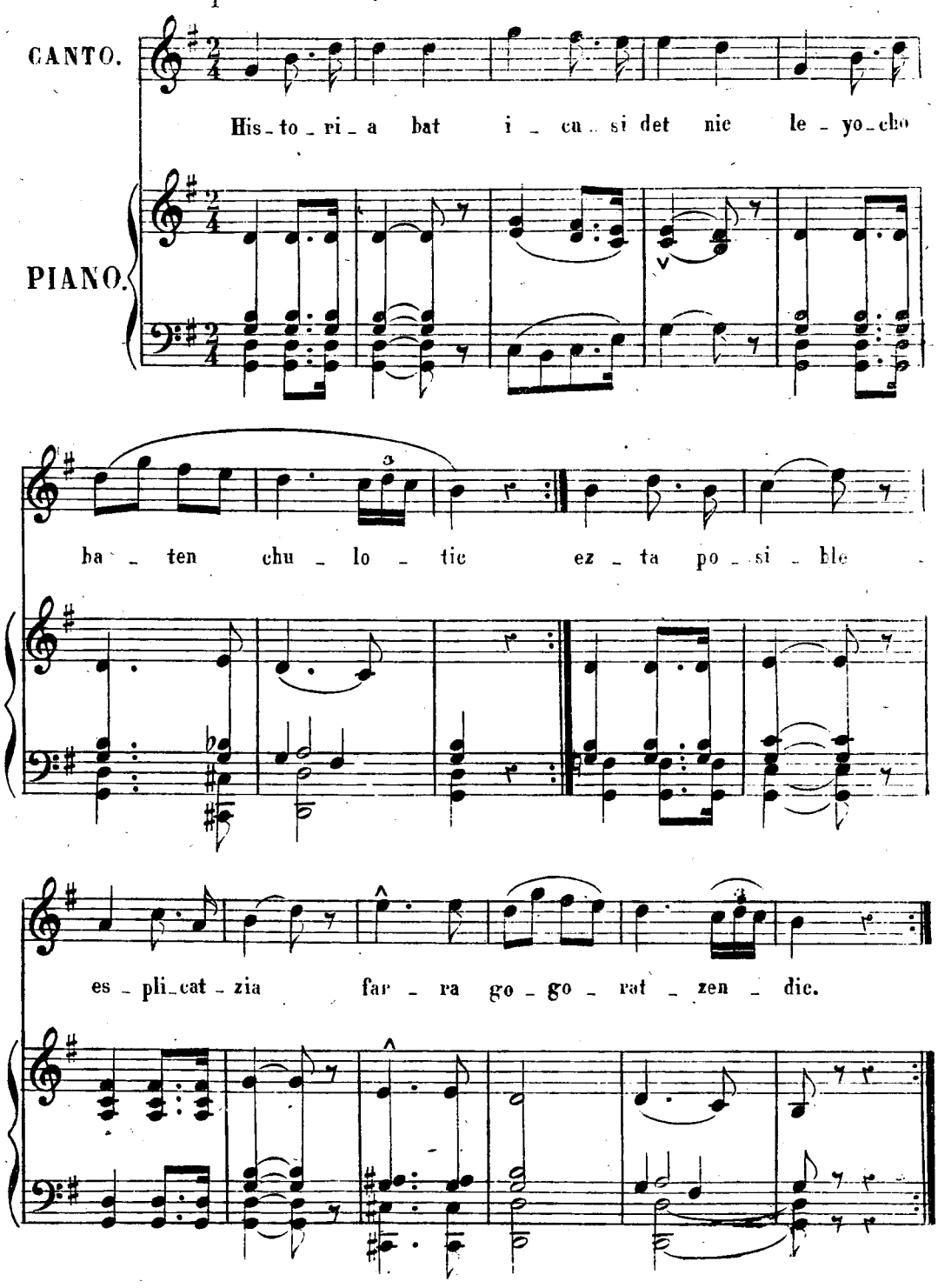


© Biblioteca Nacional de España

CANCION GUIPUZCOANA Y BAZTANESA.

(GUIPUZCOA.)

Tempo di marcha.



© Biblioteca Nacional de España

ONDARRABIA AUNDIA.

CANCION HISTORICA

(GUIPUZCOA)

Allegretto.

CANTO.

PIANO.

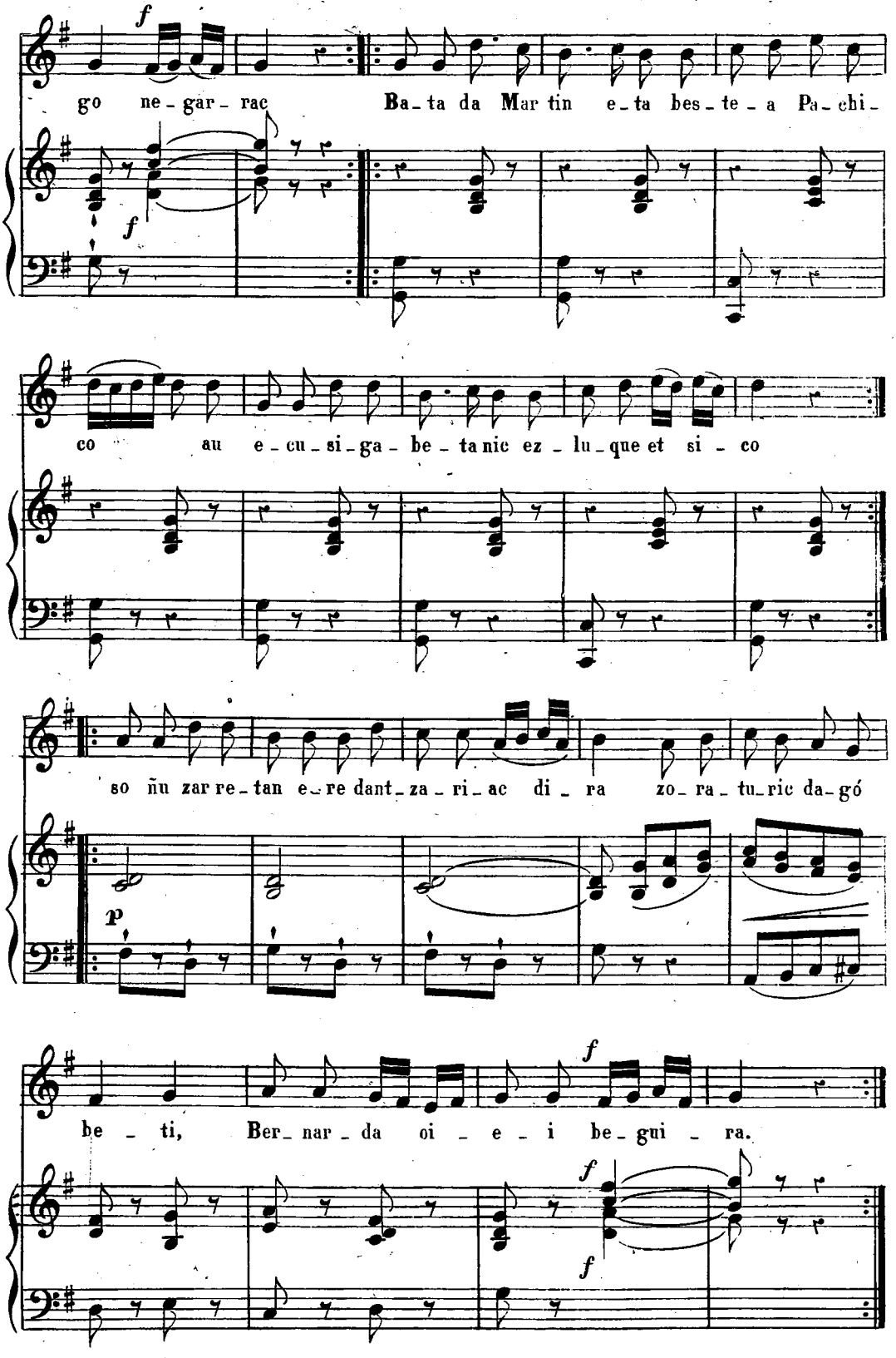
mf

On_dar_ra_bi_an dau de dant_za_ri bi e_der_rac e_za_

gut_zen_di_tu Ber_nar_dac, dant_za ra ez_pa_du_te e_

_ra_ma ten be_rac, ga_jo o nec e_gui_ten_di_tu be_naz_

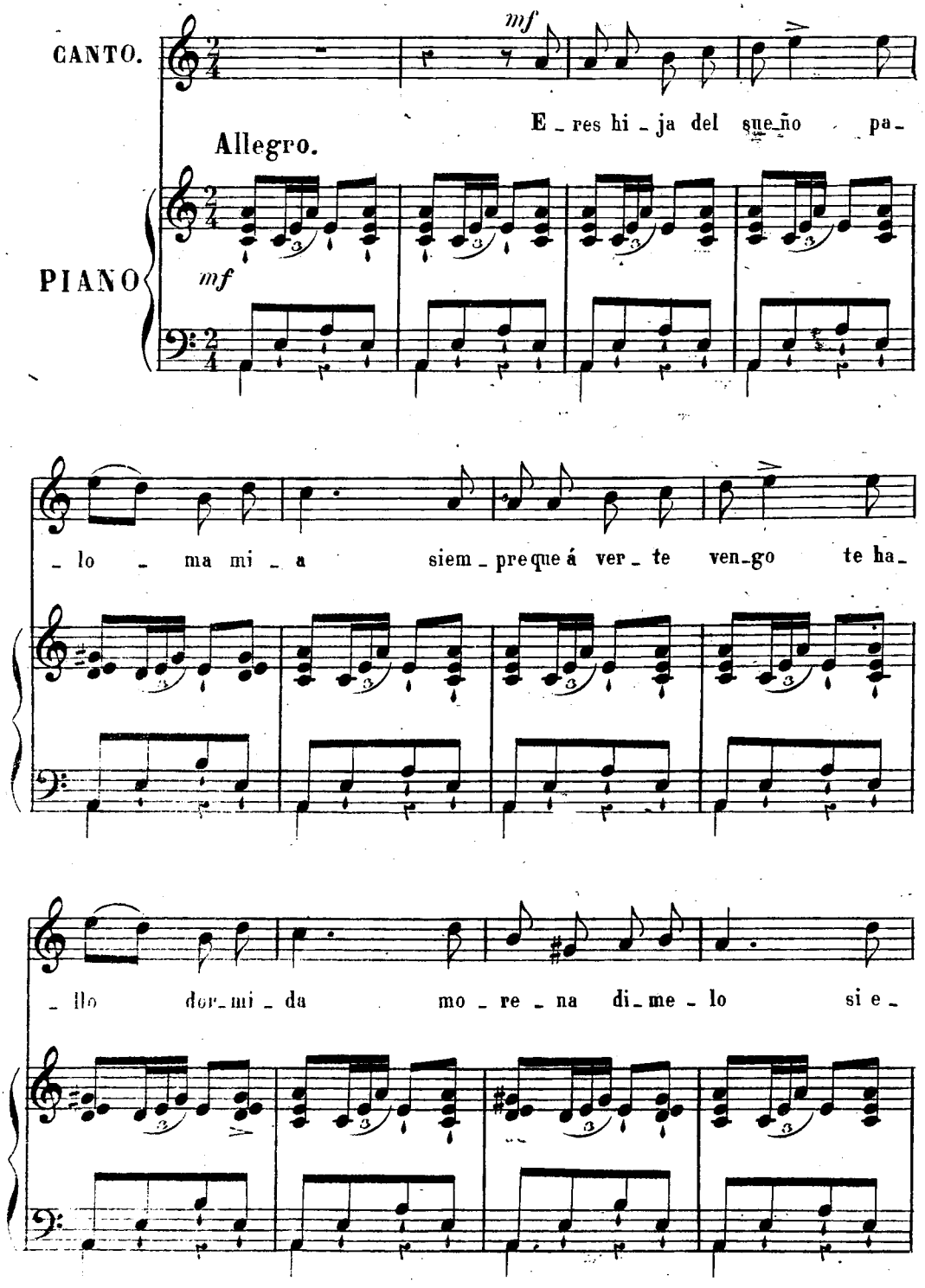
© Biblioteca Nacional de España



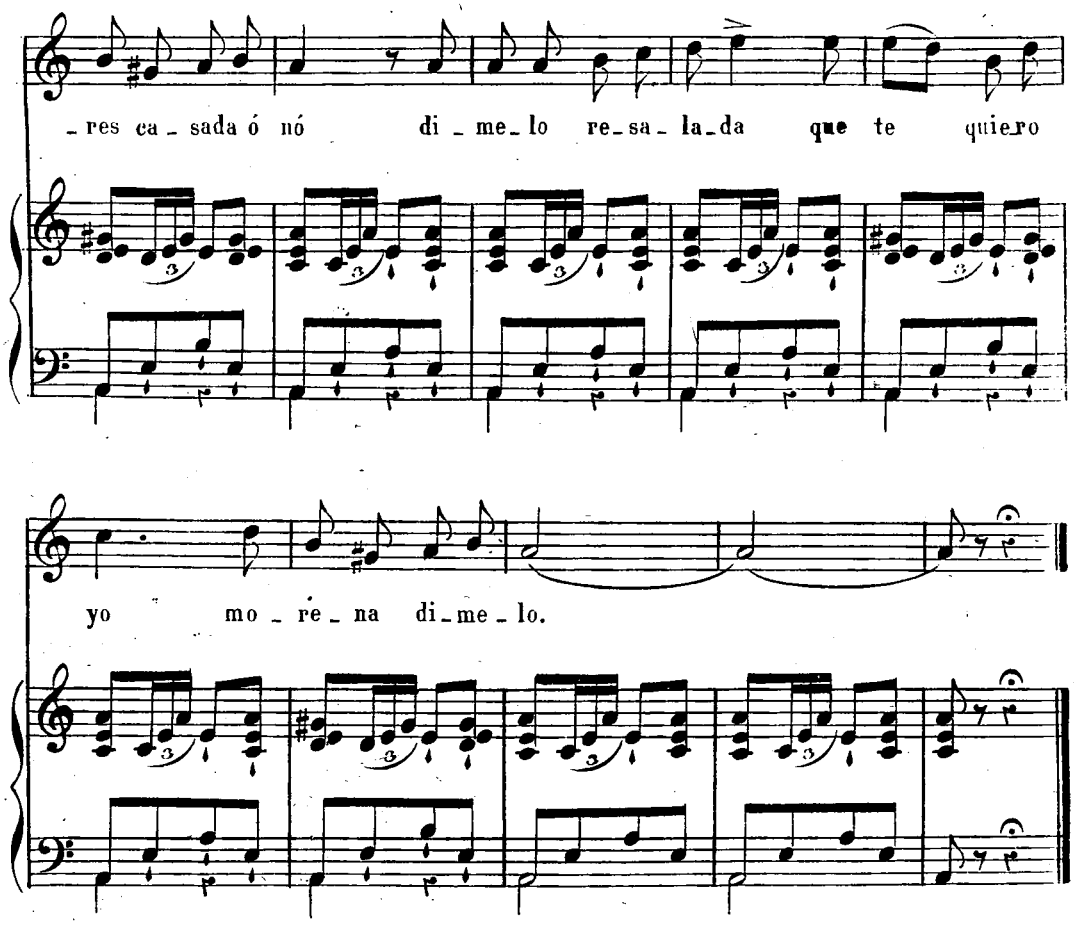
© Biblioteca Nacional de España

BAILE A LO ALTO.

(LEON)



© Biblioteca Nacional de España



2ª

No pretendo mas cetro
ni mas corona,
que ser dueño absoluto
de tu persona.
Morena dimelo
etc. etc.

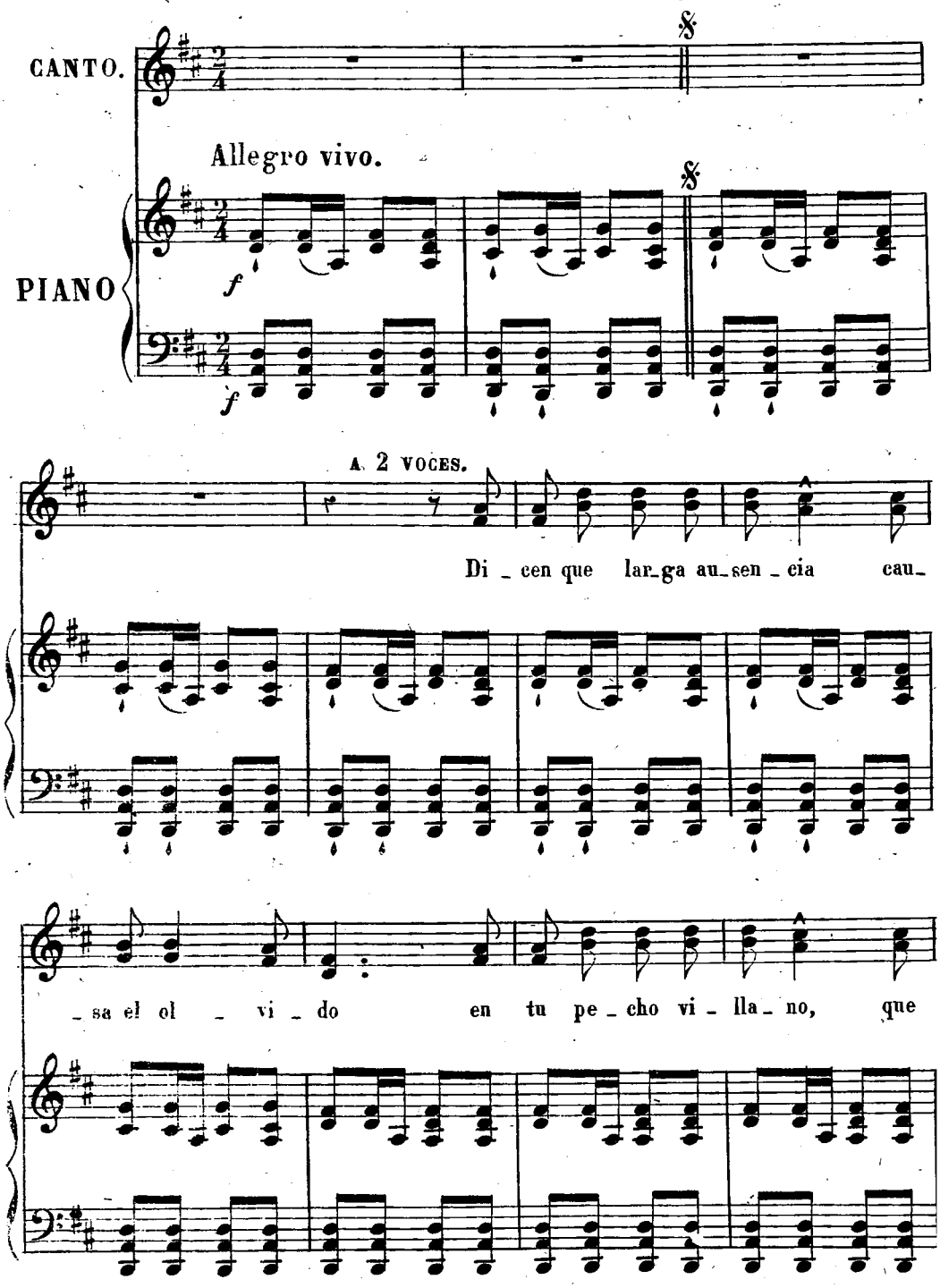
3ª

Tan pronto das favores
como desvios,
esto parece amiga
juego de niños.
Morena dimelo
etc. etc.

© Biblioteca Nacional de España

BAILE A LO ALTO.

(LEON.)



© Biblioteca Nacional de España

(ESTRIBILLO.)

no en el mi - o "Ai - ré la lu - na y el

sol sa - le los pa - ja - ri - llos can - tan des -

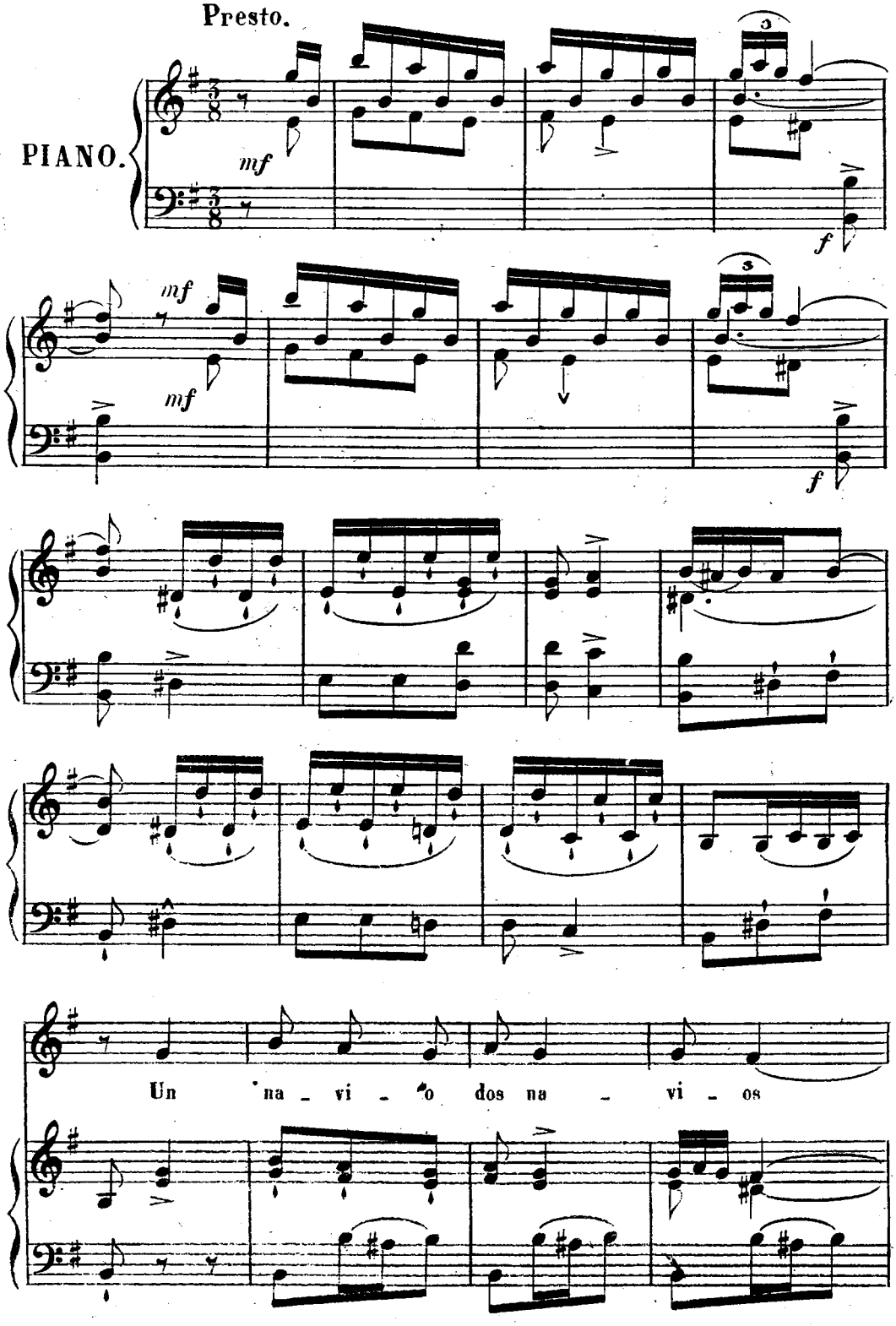
piertan á mi a - mor Ai - ré la lu - na y el sol sa -

- le

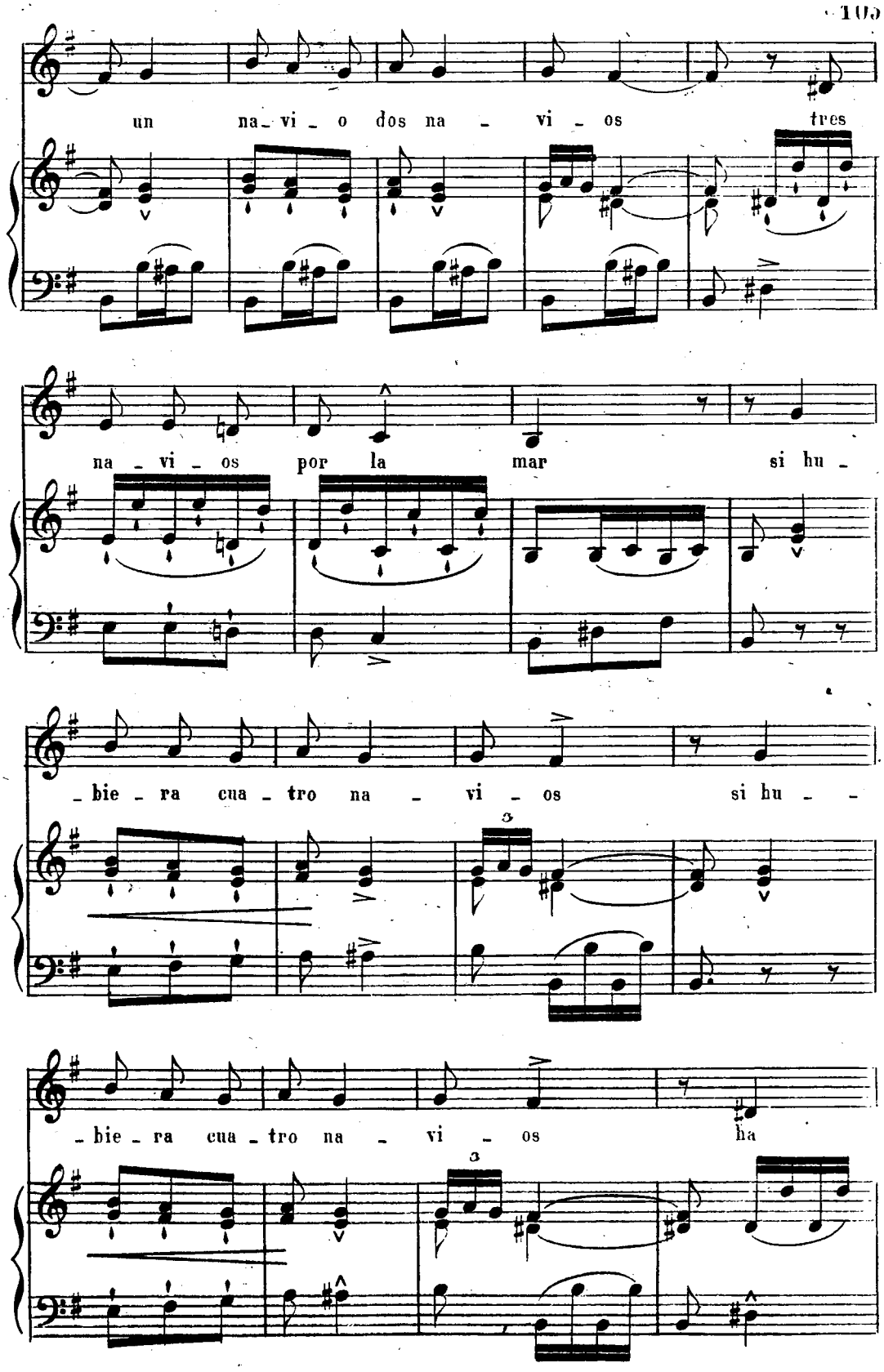
Para empezar. 𝄋 Fin.

© Biblioteca Nacional de España

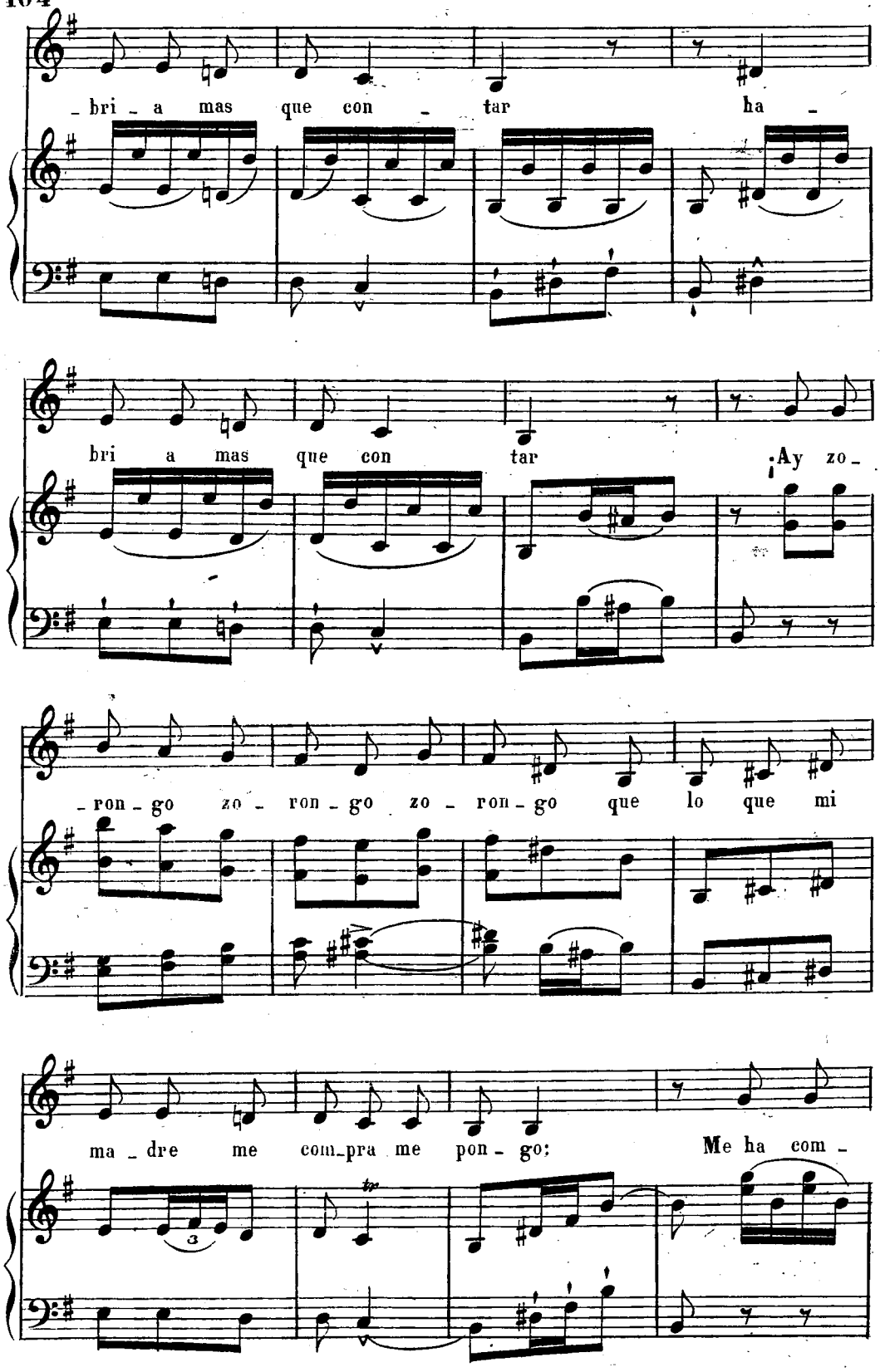
EL ZORONGO.



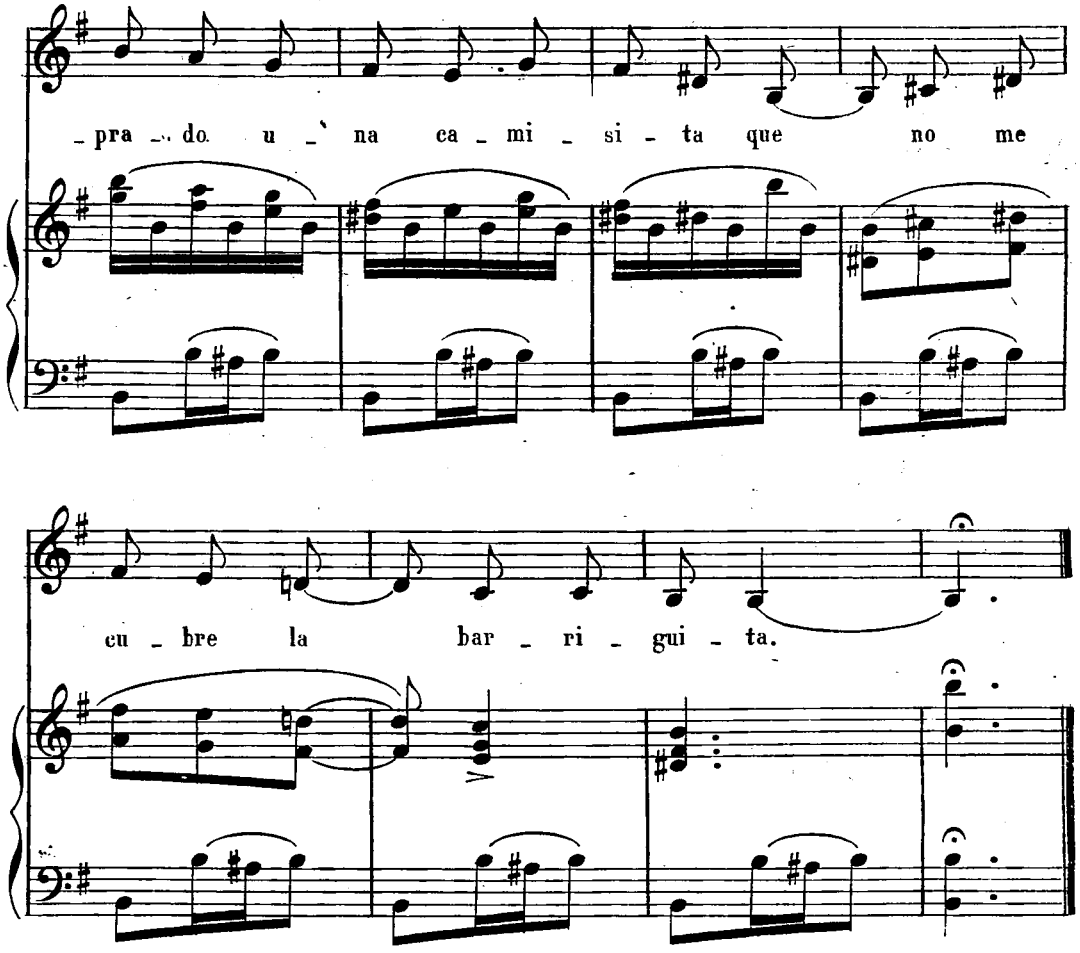
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



2ª

A la una me embarqué
y á las dos puse la vela
á las tres en Alicante
á las cuatro en Cartagena.

3ª

Bendiga Dios ese cuerpo
tan llenisimo de gracia
que solo con verle, quedo
de estuco como una estanta.

© Biblioteca Nacional de España

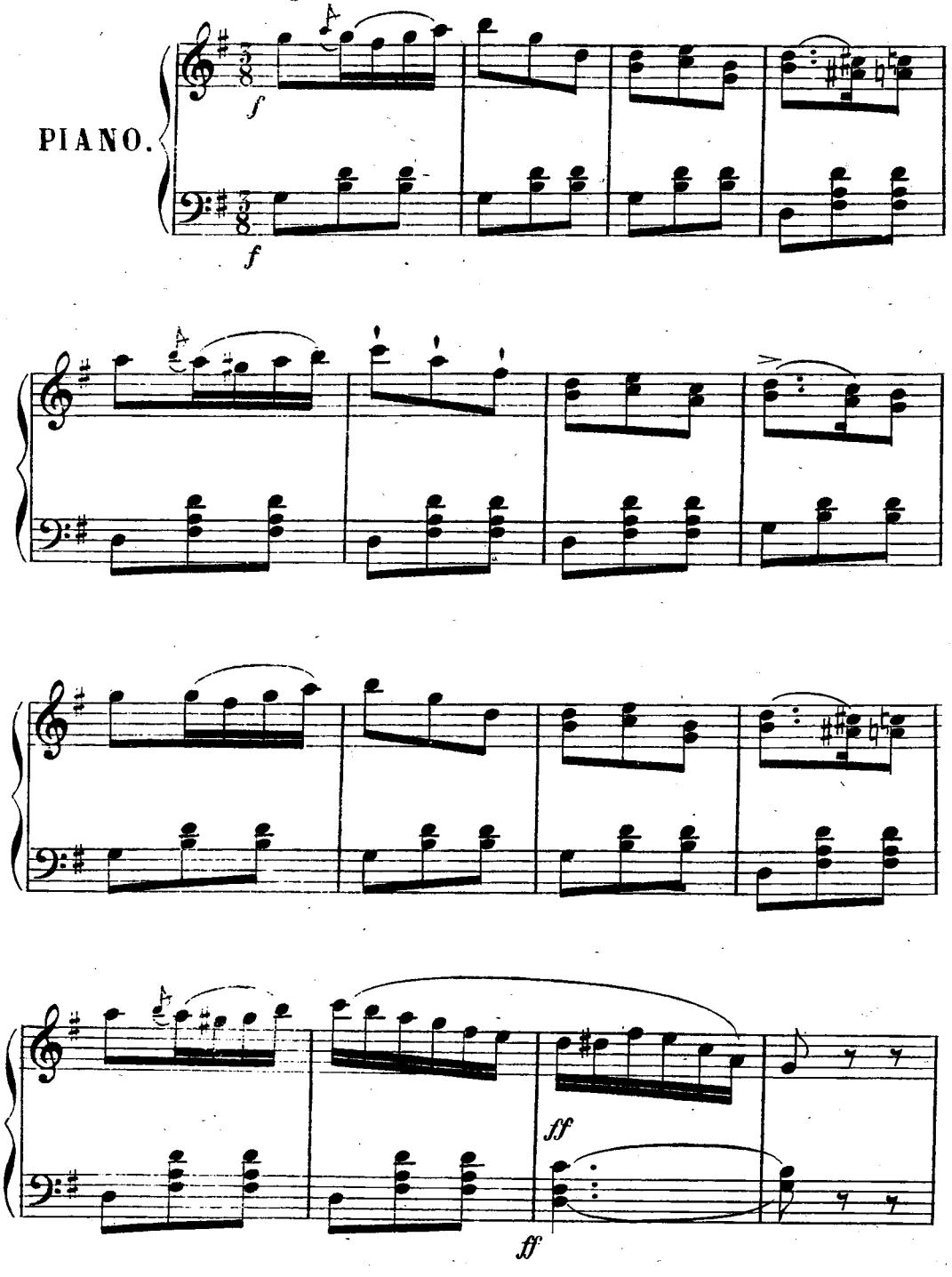
LA CACHUCHA.

CANCION GADITANA

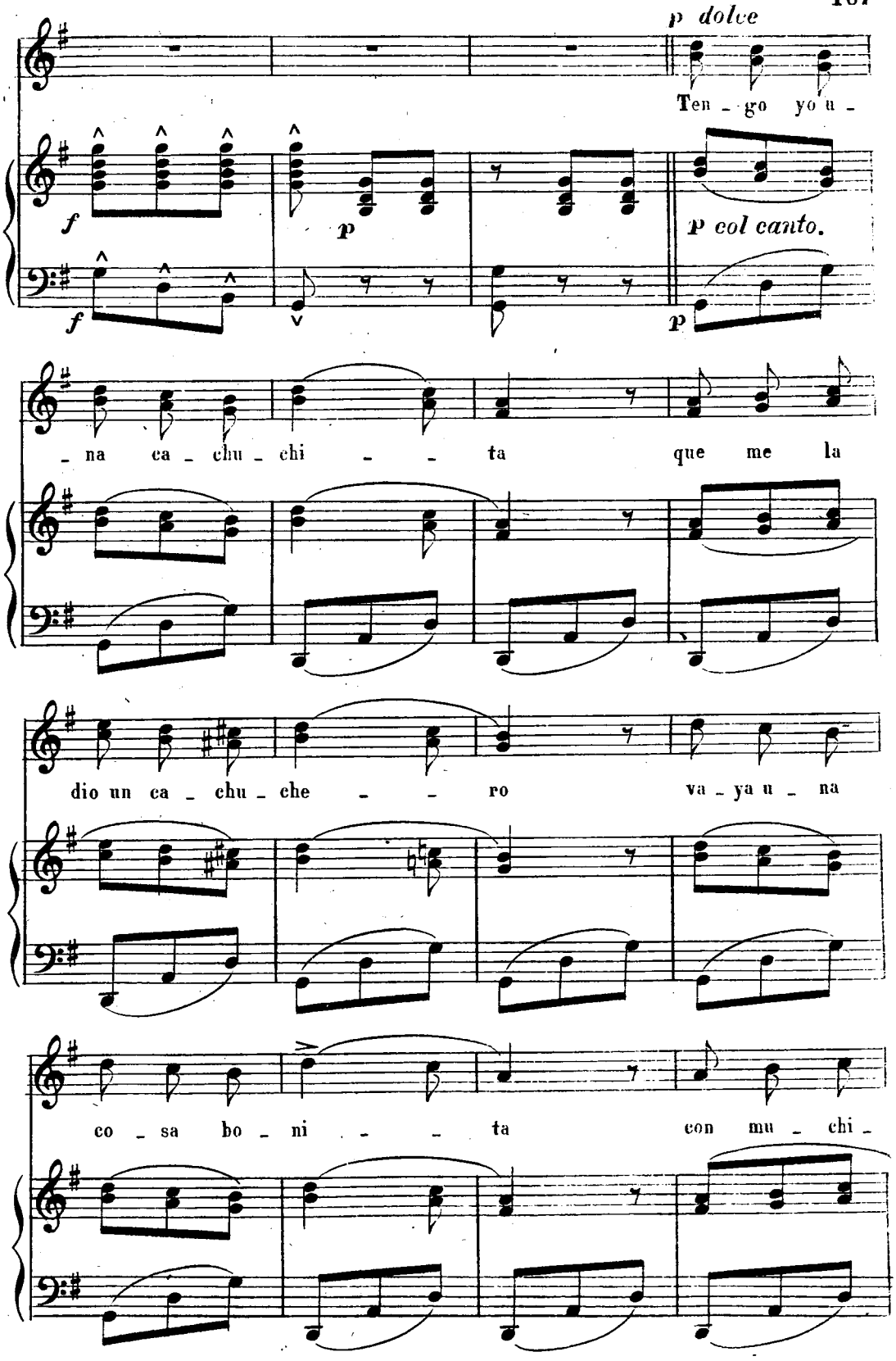
(CADIZ) (ANDALUCIA)

Allegro.

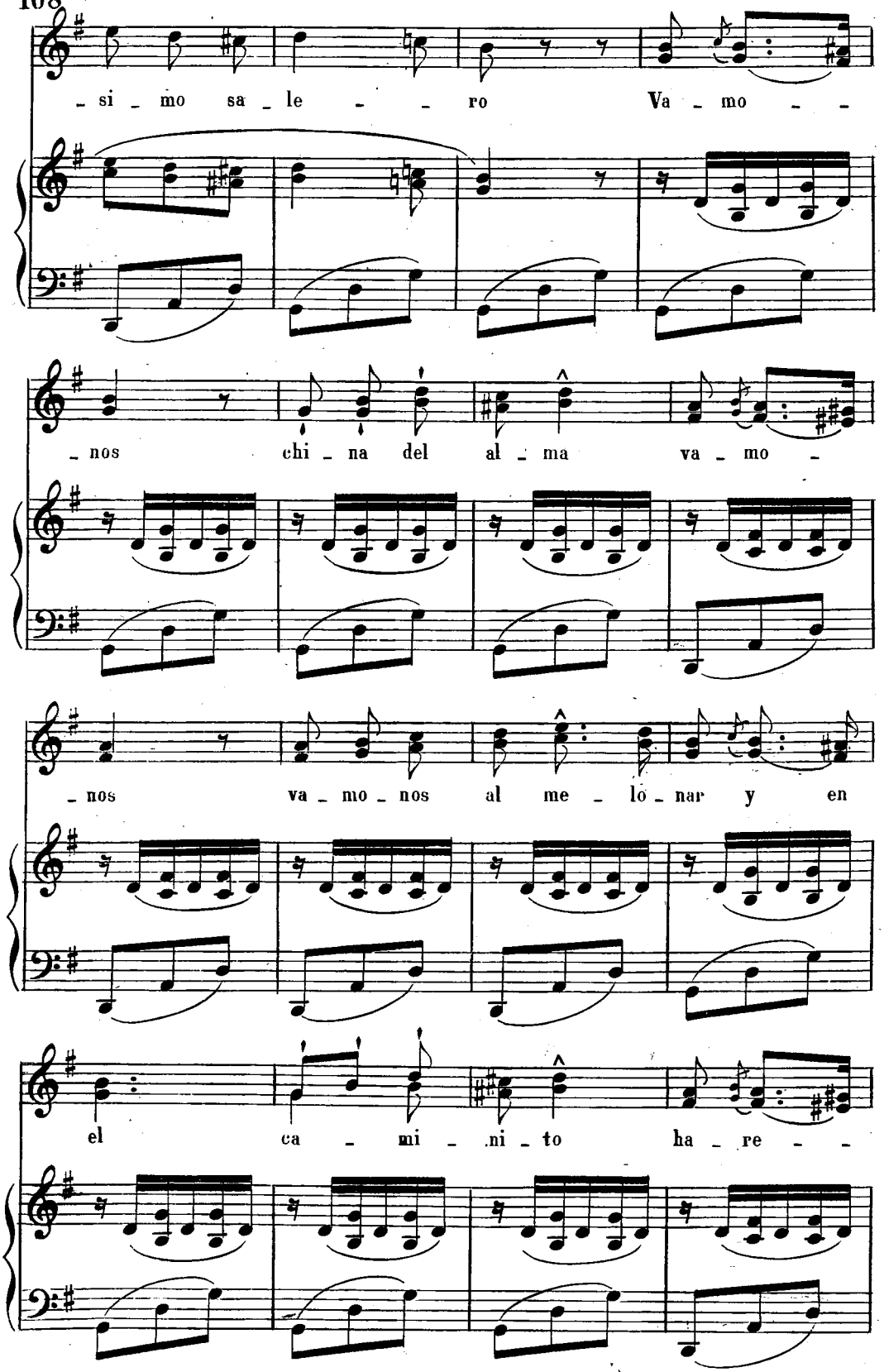
PIANO.



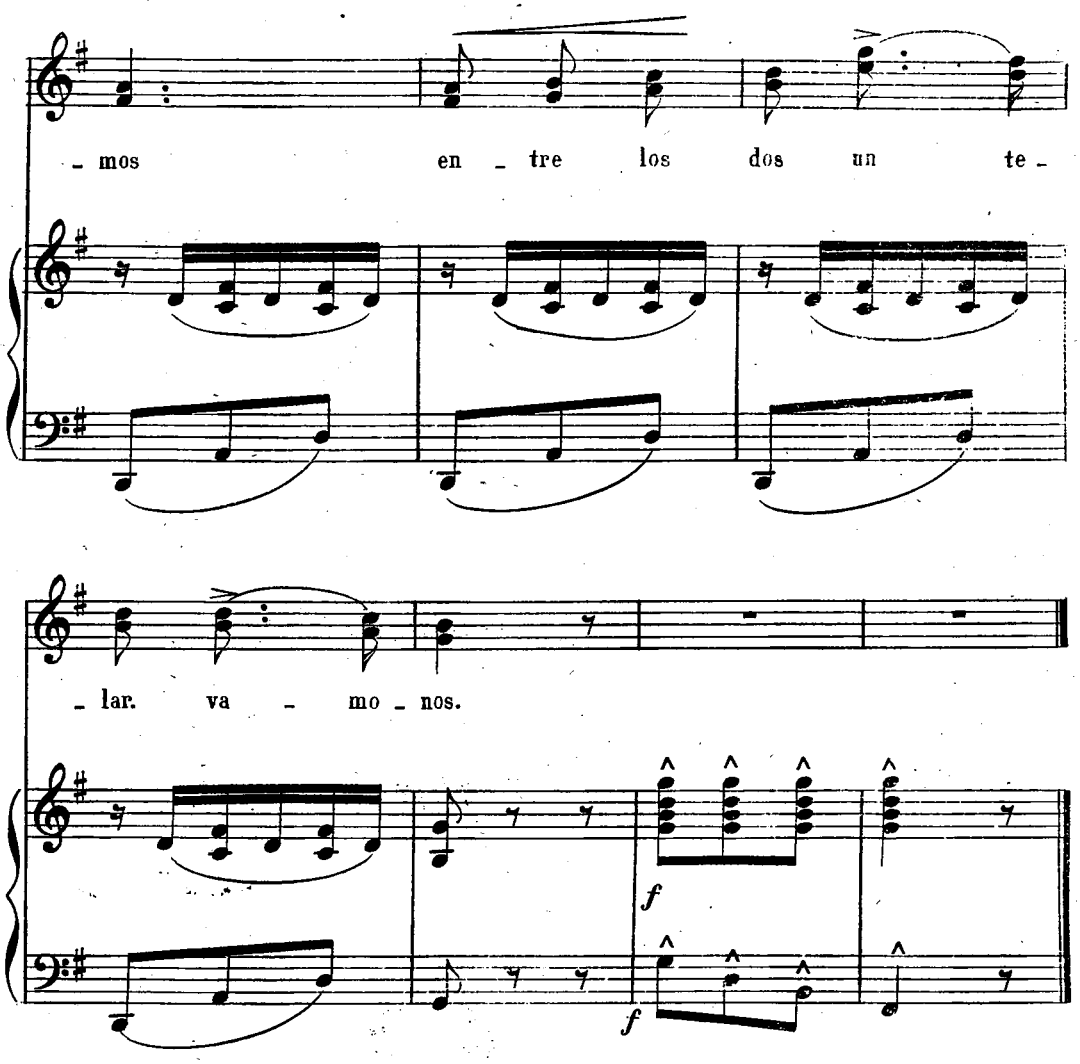
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



2ª

Mi cachucha en alta mar
á todos vientos camina
y nunca vá mas ligera
que cuando va de bolina
Vamonos, china del alma
vamonos á la caleta
veremos los guacamayos
con fusil y bayoneta.

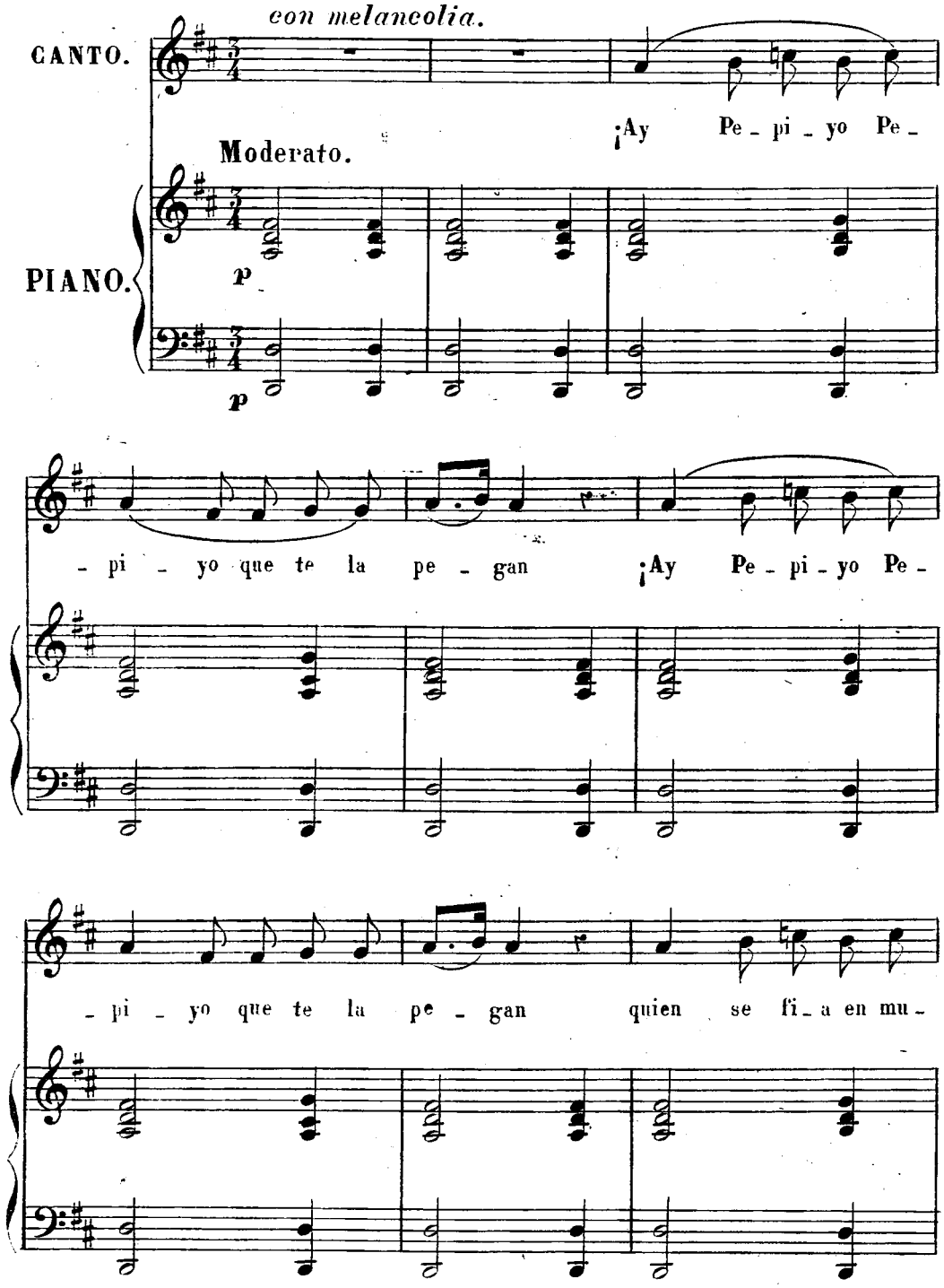
3ª

Cuando siente mi cachucha
el manejo del timon
hace subir á escotilla
toda la tripulacion
Vamonos china del alma
vamonos á Portugal
que para pasar trabajos
lo mismo es aqui que allá.

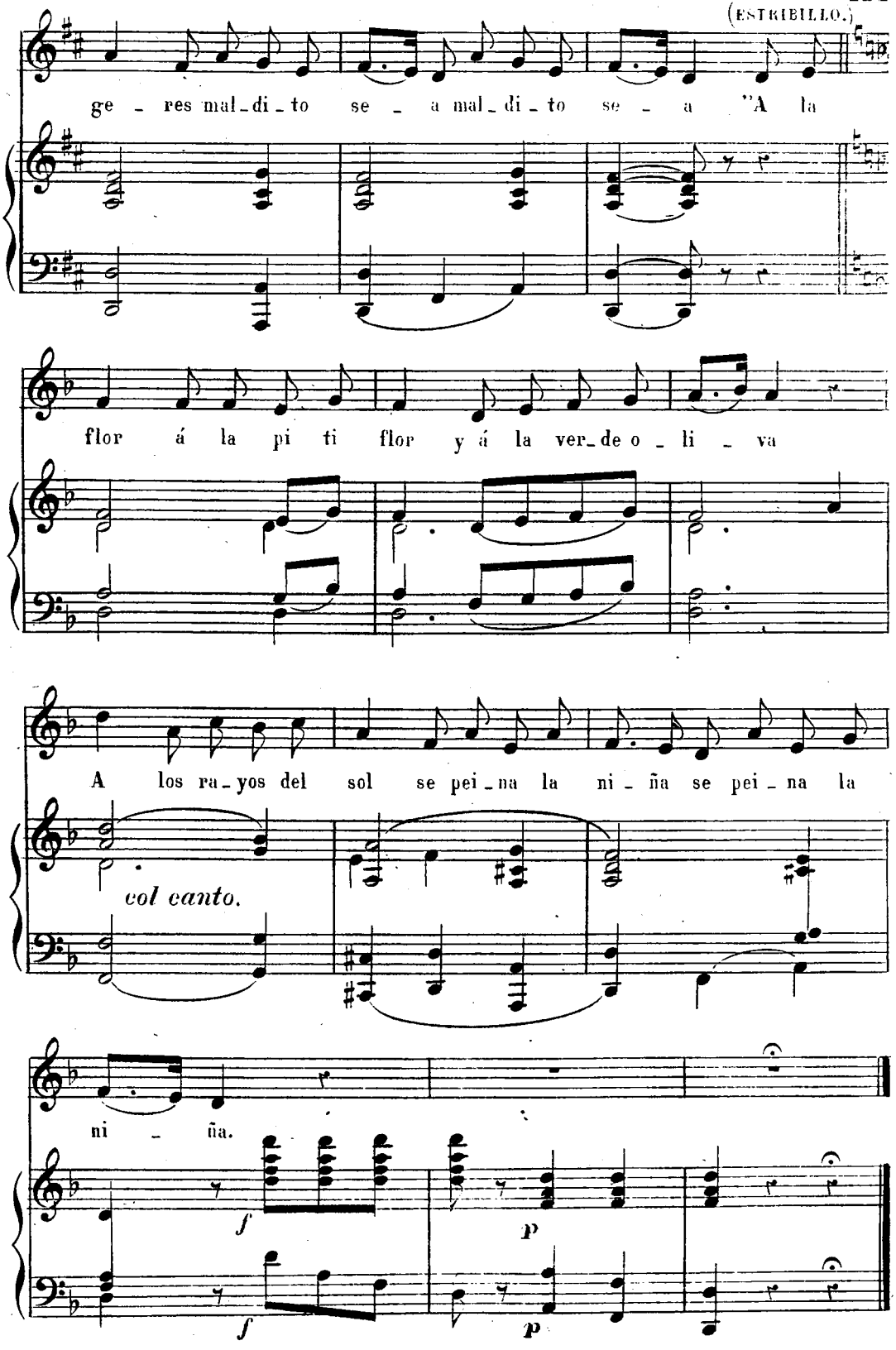
© Biblioteca Nacional de España

CANCION POPULAR DE CADIZ.

(ANDALUCIA)



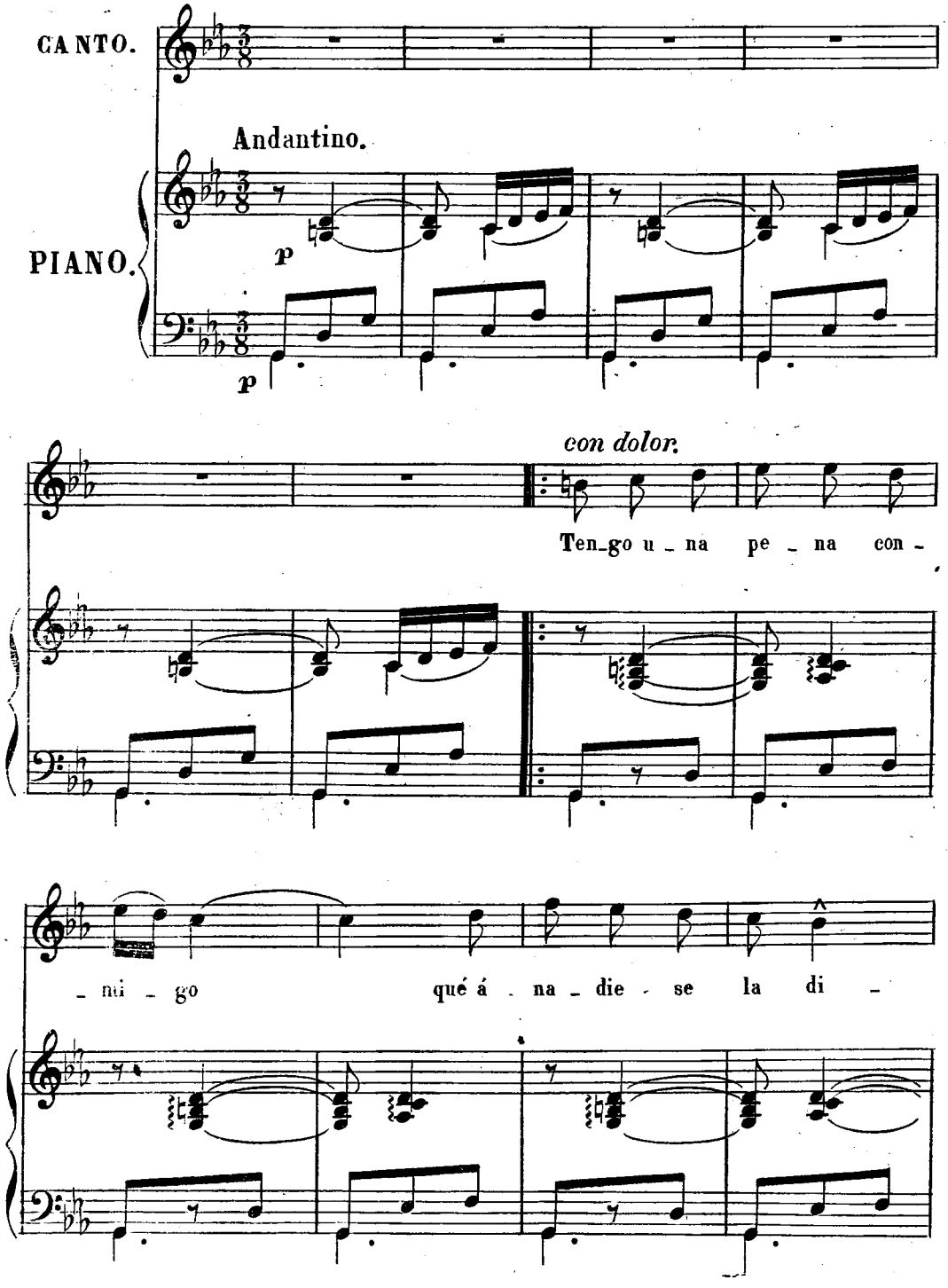
© Biblioteca Nacional de España



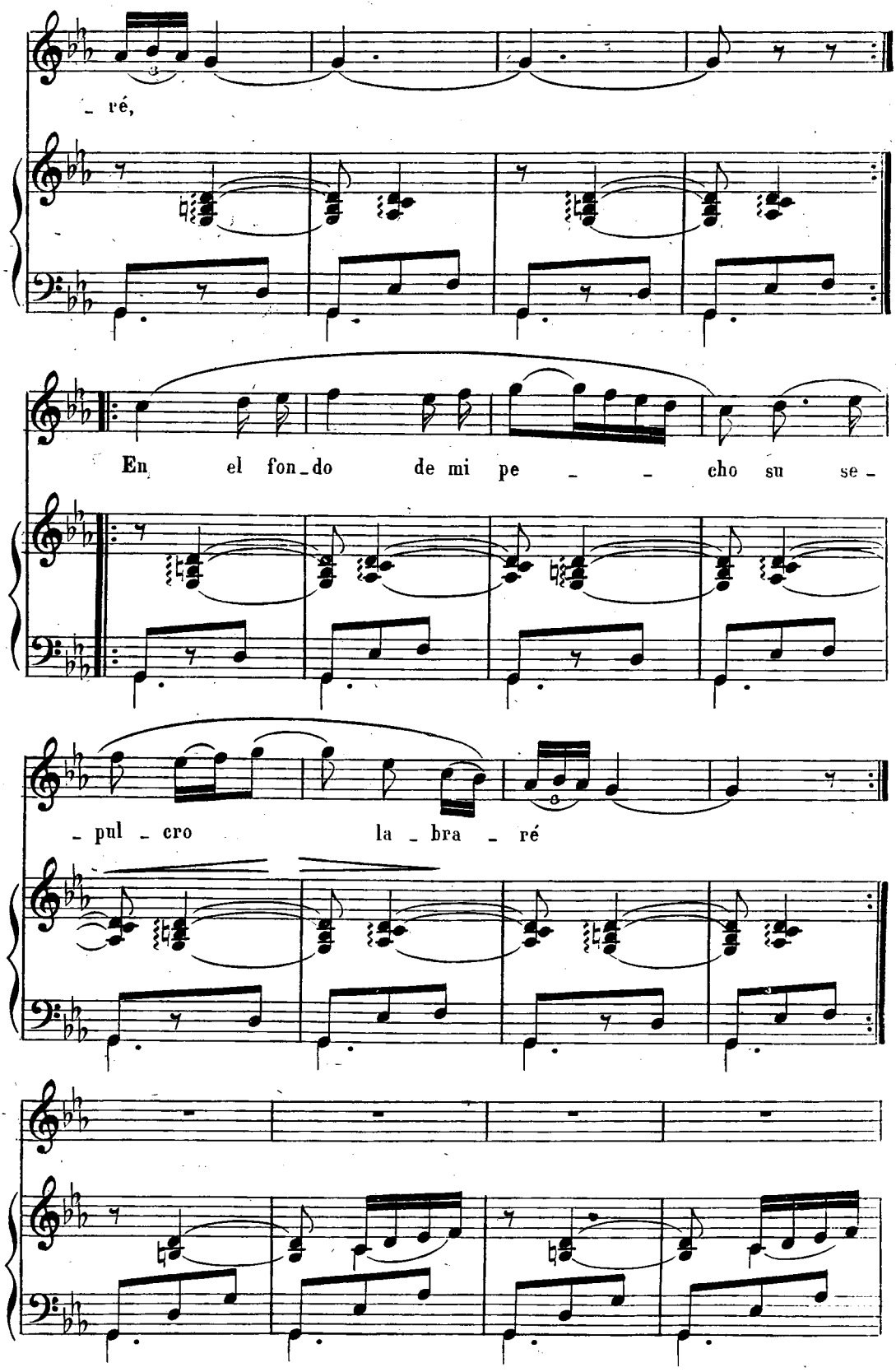
© Biblioteca Nacional de España

CANTO DE GRANADA.

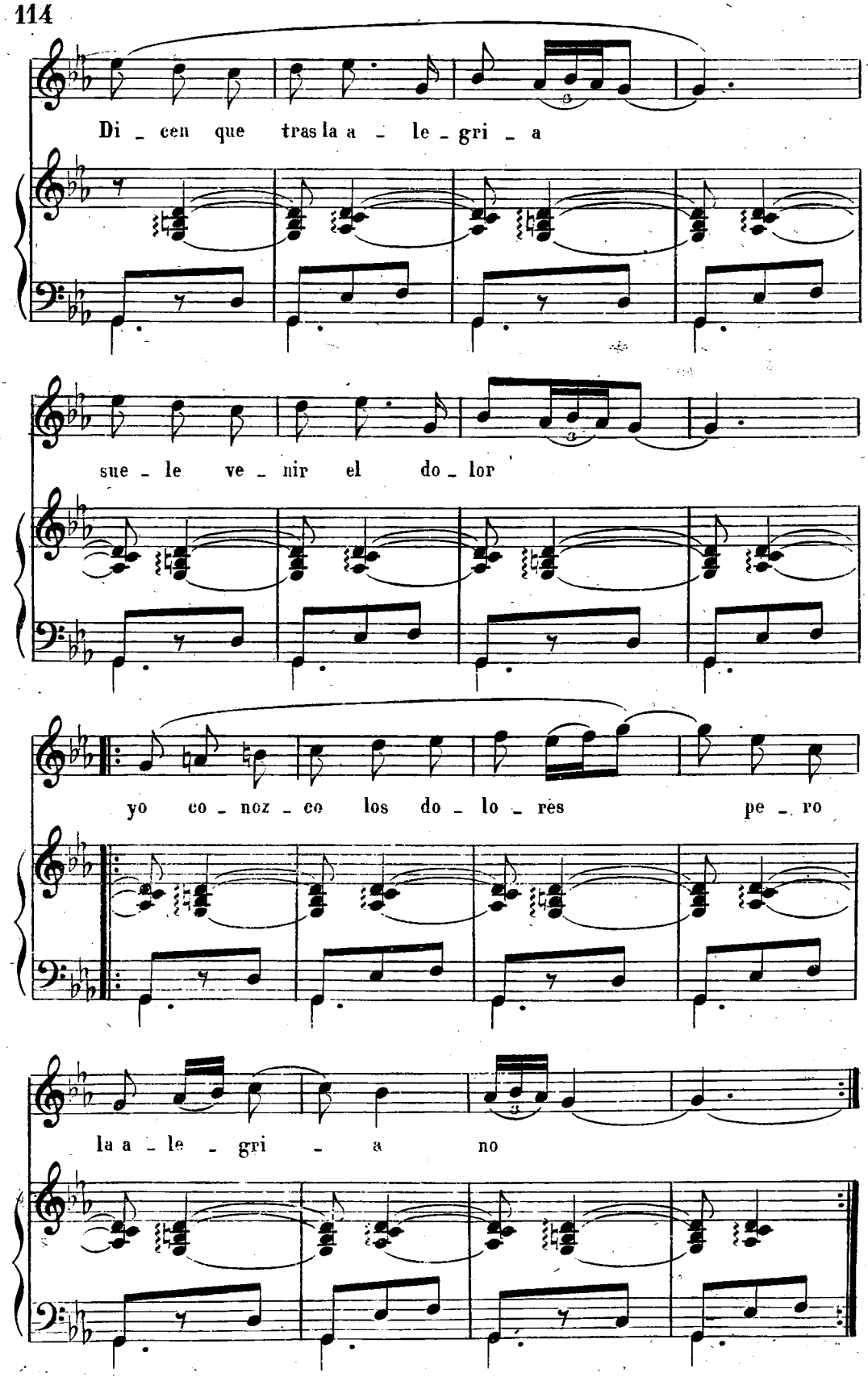
(ANDALUCIA)



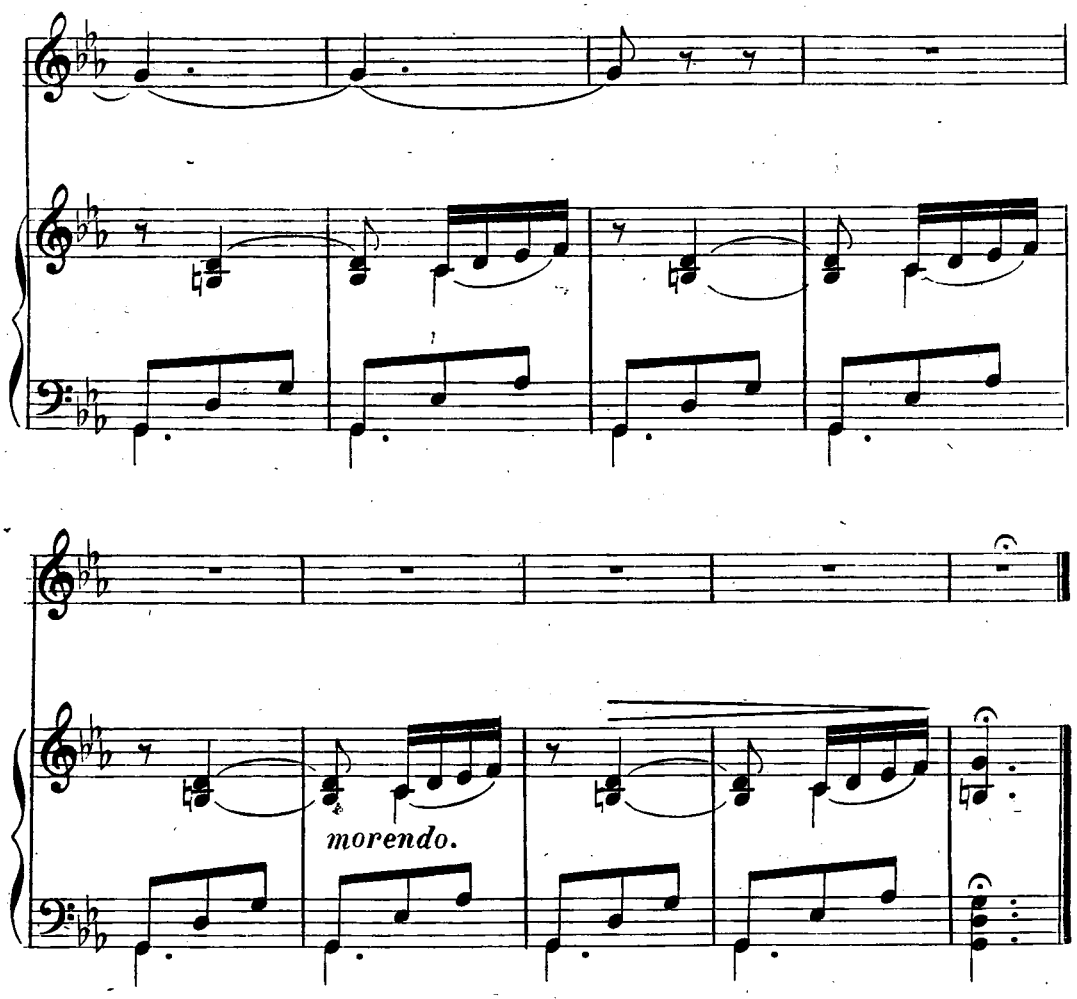
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



2ª

Las penillas que se cantan,
Son las penillas mas grandes,
Porque se cantan llorando,
Y las lagrimas no salen.

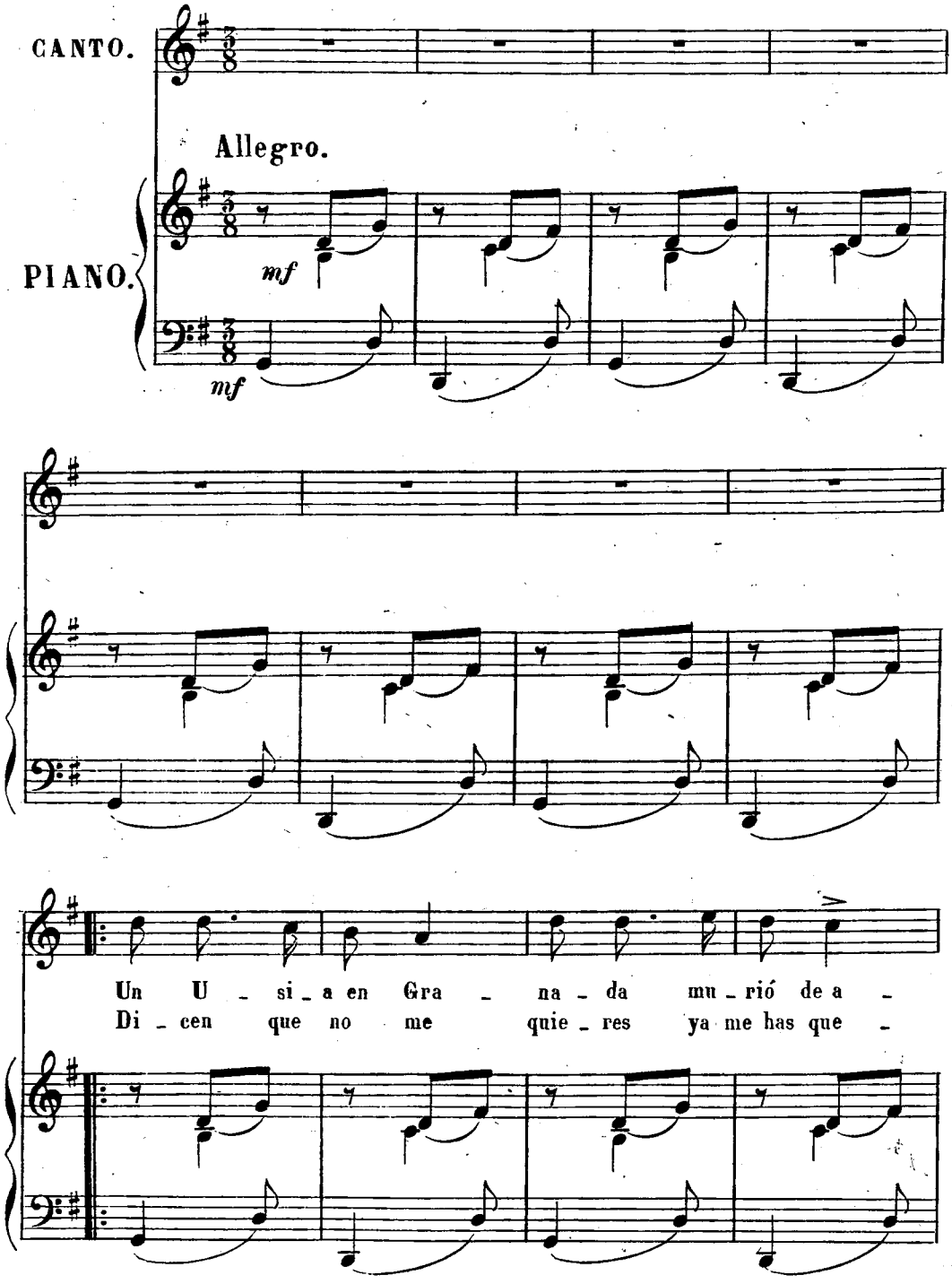
3ª

Mal haya el amor, mal haya,
Y quien me le dió á entender,
Que habiendo nacido libre,
Yo mismo me cautivé.

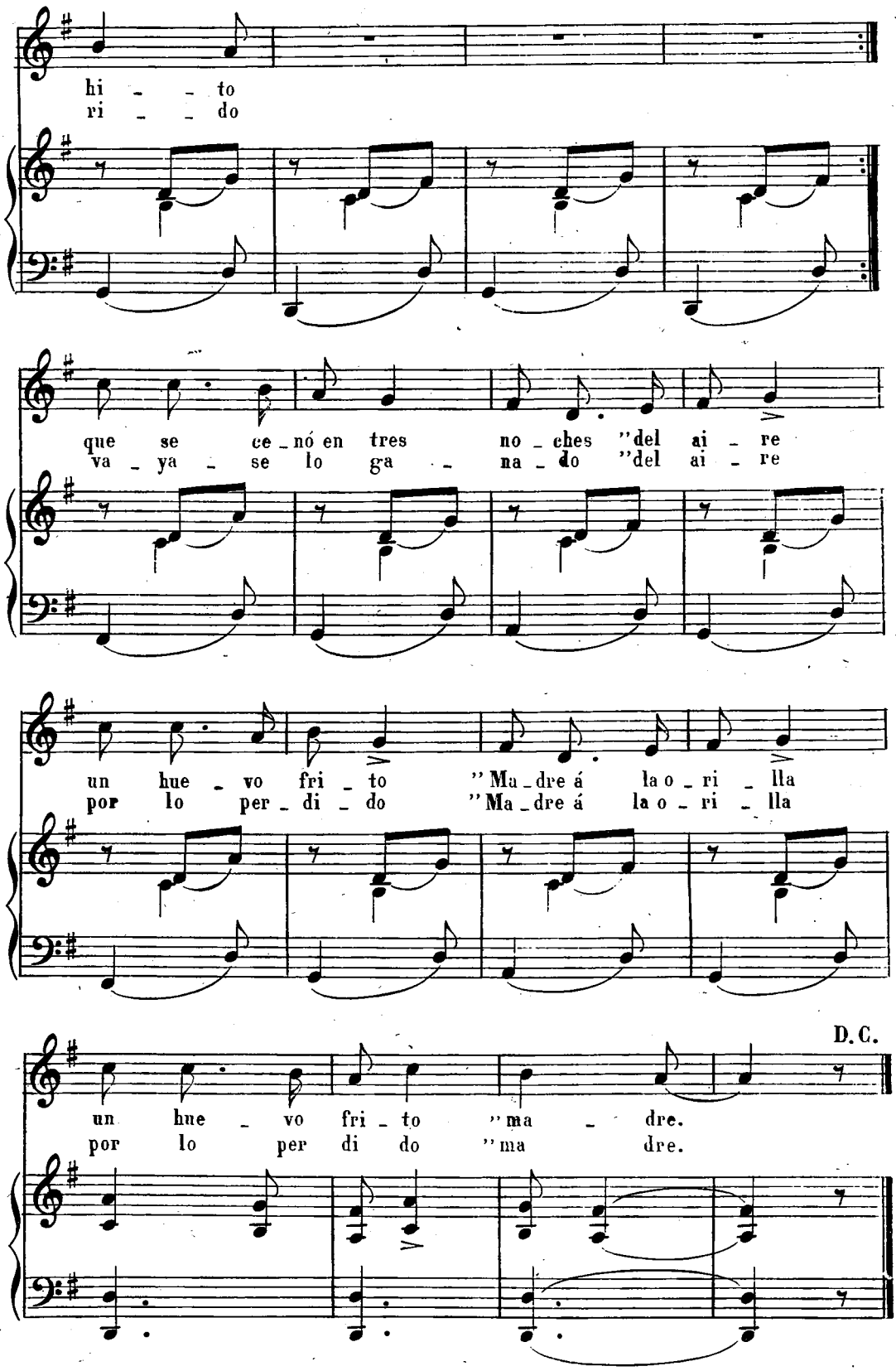
© Biblioteca Nacional de España

CANTO DE GRANADA.

(ANDALUCIA)

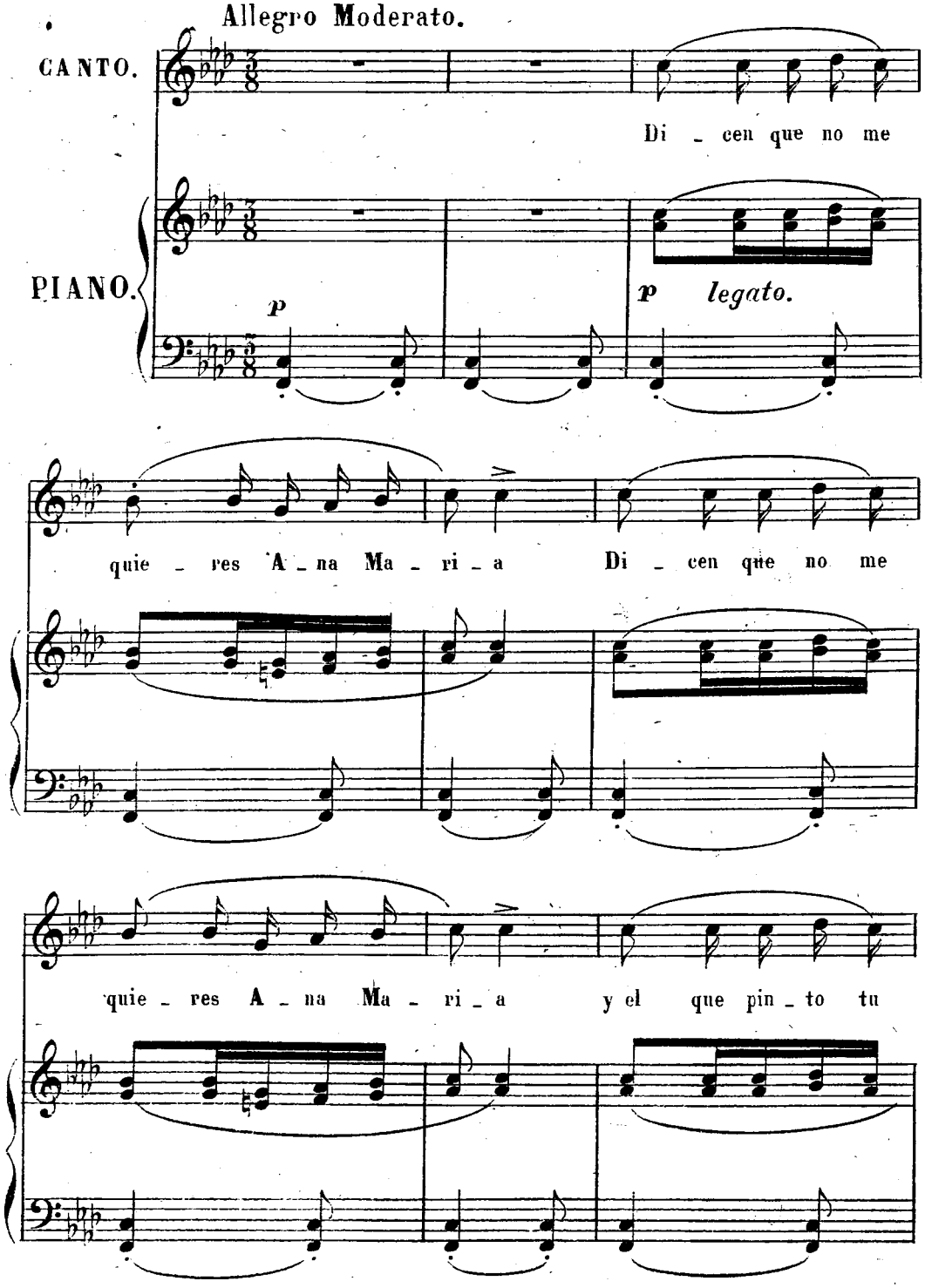


© Biblioteca Nacional de España



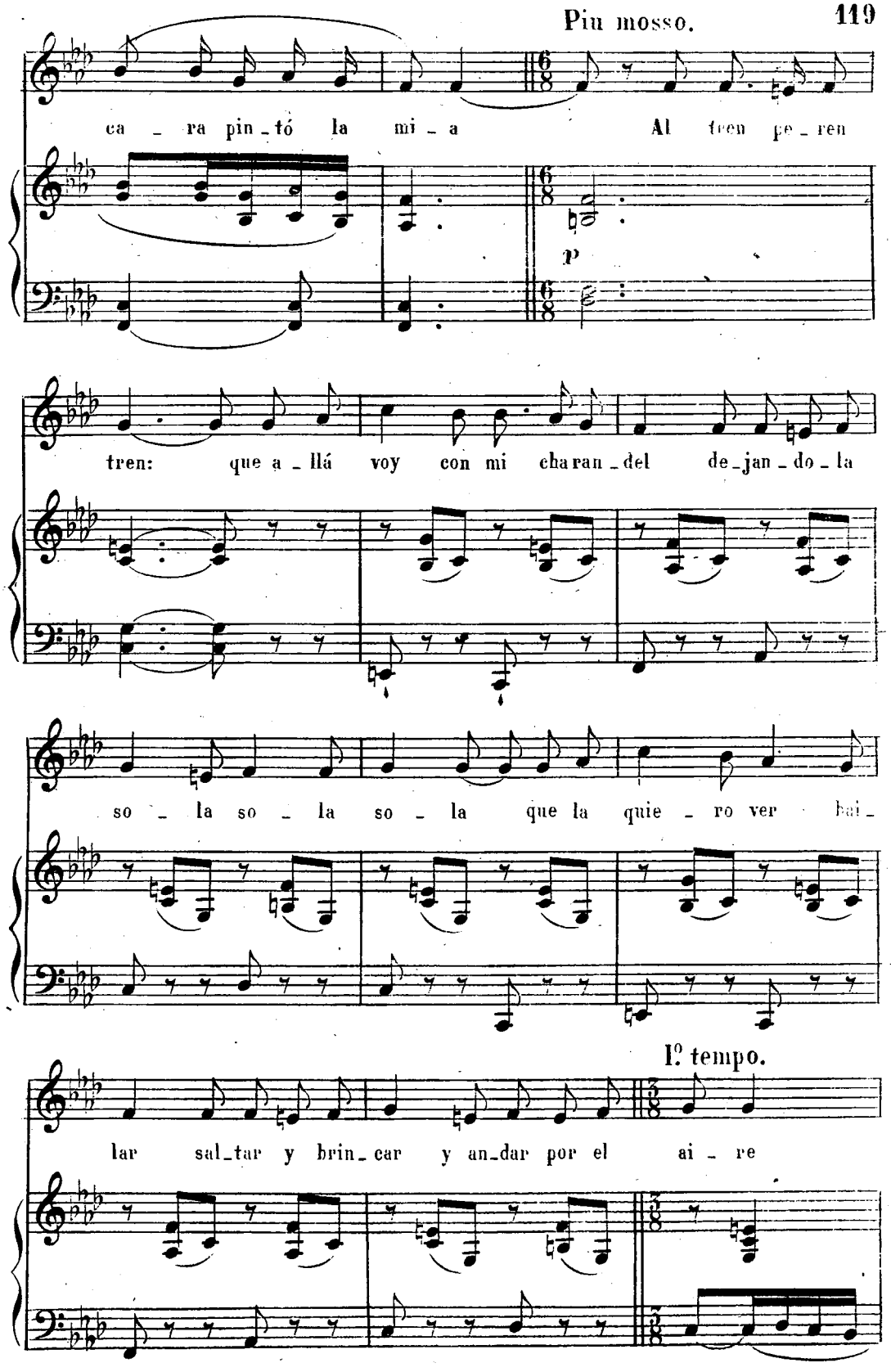
© Biblioteca Nacional de España

CANTO POPULAR.



© Biblioteca Nacional de España

Piu mosso.



© Biblioteca Nacional de España

Piu mosso.

y es_ta es la to_na_di_lla que tra_jo un flai_re el flai_re se_

I.º tempo.

_ño_ra se_ño_ra el flai_re bus_ca u_na a_mi_ga

tu_ya que te a_com_pa_ñe.

pp

pp

© Biblioteca Nacional de España